نیب

۲
جنوری ۶۹ء

NAEB
KACHGARI MASJID
3RD BRIDGE. SRINAGAR

نیب

ژٔ رِتوار ـــ جنوری ۶۹ء

-۲-

بانی کار: امین کامِل

اڈیٹر: انیس الرحمان
ترتیب کار: فاروق مسعودی

مددگار: غلام فاطمہ مجوبہ
سرورق: موہن رینہ

دفتر: کاچگری مسجد، فتح کدل، سرینگر (کشمیر)

مَنز

Contents

رۄہہ دۄ ۳
خبر نامہ ۵
پرن والی ۵

مضموٗن

نِندرِہ ہُند راز ۷ ڈاکٹر پدماسین
وزن تہٕ بحر ۱۱ امین کامِل
محبت چھُ فن ۱۸ ہولاک ایلس
نِند راز ۲۱ موتی لال ساقی
قلم پارہٕ ۲۵ ...
جارج گریرسن ۲۹ اوتار کرشن رہبر

نظم

کھنڈ بیچھر ۲۶ موہن لال آتش
آلو ۲۴ ڈاکٹر حامدی
ہاوٕن گری ۲۸ شمبو ناتھ حلیم
پرٛژھ | ۳۱ منظور ہاشمی
حالوٕ ناتہٕ | دینا ناتھ نادم
ربابہٕ ۵۰ مرزا عارف
تبصرہٕ ۵۳ محی الدین گوہر
اکھ ہمسوس | ۳۸ عائشہ مستور
شیشہٕ گرٛٹھ | فاطمہ محجوبہ
نظم ہرن مکرجی

رائے تہٕ رائے

پانژہن سوالن ہُند جواب ۱۴ | علی محمد لون
| اختر محی الدین
اِنٹرویو تہٕ پوٚت منظر ۳۳ | مکھن لال صراف
نیبہٕ دۄنٛد – بوڈتاوٕن ۶ پرسکاٹ ایوِر

پسِ پردہ

قلم پھیٛرنُک وجہ؟ ۳۶ عزیز ہارون
زہ گنڈتی ۱۰ ...
پکن پارے ۵۱ بشارت احمد
اَدبی زوٗر ۵۸ محمد یوسف ٹینگ
ٹیلی ویژن انیس رحمان

غزل

شکیب – کنول – احسن – غمگین – ناظر
مجبوٗر – کامِل – ہلال – رشید نازکی – فرہاد

افسانہٕ

لاش ۴۰ فاروق مسعودی
میوٗٹھ زہر ۴۳ غلام نبی شاکر
ہوٗن تہٕ تہٕ شرپپ ۴۶ غلام نبی بابا

ظرافت

پیروڈی ۵۴ مکھن لال محو
سلیم ظریفی
کھوچہٕ سام سنٹرپیزان کشمیری ۶۱ نیب
ژوٗک موٗدُر ۶۳ [خطو پیٛتر تہٕ وُتھہٕ اچھر]

رٕنِہ دٔو[1]

نیب آو گوڈنکُے پرچہِ سانٛہِ تۄقہٕ کھوتہٕ زیادہ پسند کرنہٕ۔ اگرچہ یہِ چھُنہٕ وُنہِ سانِس ہیارس دوتمُت۔ اَزٕہِ چہ لٔٹہِ وُچھوٚن تہٕ یہِ زیادٕہ شوٗبہ دار۔ سانٛی کوٚشِش روزِہ یہِ شمارٕ پتہٕ شمارٕ زیادٕہ مازٕہ موٚند بناوُن۔

کینٛژہ دوستو ہیوٚت اِصرار کرُن زِہ یہِ گوٚڈٕہ ماہوار کڈُن۔ تِہنٛزِ تہٕ گوٚڈٕہ آسُن دُرِہتوار یسٕہ نِ خاہش تہٕ چھیٔ تی۔ مگر امہِ خاطرٕ چھہٕ گوڈٕہ خریدار ہُم تیز ساوٕہ نچ فنور رۄدِتھ۔ ہر گرٕ پرِتھ دوس ژٕ ورٕ ےنوٕہ خریدار بناوِہ اُسہِ کڈوٚن یہِ دُرِہتوار۔ تہٕ تہٕ کرِو مدد، اُسہِ تہٕ ہمو ژِبیہ۔ ژوٚٹ چھُنہٕ اکی اَتھہِ پوان تھرِنہٕ۔

از چھہٕ ۷ رجنوری ۱۹۶۹ء۔ از بروٚنہہ لوٚرہ اکھ ہفتہ تہٕ اَدٕ داہ وُرِی چھہٕ اِنگلستانس منٛز اکھ سہٕ عظیم اِنسان تھِنہٕ پیوان۔ یمو باقیہِ ہندُستانٛی زبانن سیٚتی سیٚتی سانٛہِ کاشُرہ زبانٛی ہیٚٹھ تہٕ رنگہٕ رنگہٕ احسان کوٚر۔ یہِ عظیم انسان اوس سر جارج گرٕیرسن۔ اُسہِ چھہٕ سیٹھا ادٕہِ سان اُمِس سلام سوزان تہٕ کاشرہ زبانٛی مُتلِق اُمہِ سندی یِم لفظ یاد کران ——

"کاشُر چھہٕ ہندُستان چن زبانن اندر اکھ سیٹھا اہم زبان تہٕ
اَمِیک مُطالہٕ چھہٕ واریاہ چیز زانِنس منٛز مدد کران۔ "

یِتھی ہوی انسان چھہٕ یِژِ کالی دِوان۔ یِہند بادٕہ نِشہ بے پروا سپدِتھ، خوٚلوٚصہ تہٕ ایمان دارِی سان کامہ کران تہٕ کامہ پانٛہ پنٕنہ اَجر زانان۔ خودایے کرِہٕ تس قبر نوٗرانٛی تہٕ شُہج!

---

[1] رٕنِہ دٔو : طلوعِ آفتاب

کاشُرا افسوٗس چھِ کتھ چھِ زِ کاشرِ زبانِ ہنٛز ترقی دِنس کِنۍ چھِ ساںٛنۍ حکوٗمتھ گوٗش دِوان —
باقے ریاستن اندر واتناوِ یمہٕ مادری زبانن کتہٕ کور۔ حالانکہ تمن منز آسہٕ واریاہ اسہٕ تہٕ پتھ۔ قومی
رہنماہن ہنٛزِ ژٕ طرفانہٕ کل بوٚد تھاوِ نہٕ سپنتھ مثوٗل تمن زبانن واشس کڈنک موقہٕ۔ خبر ییٚتہٕ
کیازِ چھِ ساںٛنۍ رہنماہن پٔژھ ژٕ طرفانہٕ کل بوٚد دِوان !
کاشرِ کتابہٕ چھپن تمن ہبن نہٕ اکھ بیاکھ بہانہٕ کرِتھ سوٗکولن تہٕ لایبریرین ہنٛزِ خاطرِ۔ حالانکہ
دوٚیمین زبانن ہنٛزِ ذلیل کھوتہٕ ذلیل کتابہٕ ہبن ساسہٕ وادن ٹلی۔ اَتھ حالس اندر ہر گہ کانٛشہٕ
ادیب خوانکو ہنرِ بشہٕ بےزار روزِ، سو چھُ قدرتی کتھا۔ یہٕ چھُ ساںٛنۍ رہبین ہند، بلکہ زبانِ
سِنٛز زِندگ سوال۔ تہٕ زبان سگہٕ ناوتھ چھُ ییٚتہٕ اکھ صوٗرتھ ——— مگر اسی وَنان کمن
چھُ؟ دِوِی وَٹھ !!

——— نیب

جواب ژھارنہٕ خاطرِ گژھِ جوابی کارڈ سوزُن
مضموٗن، افسانہٕ یا نظم گژھِ مختصر۔ مگر معیاری آسن
نیب چھُ ساںٛنہٕ چھپے متہٕ چیز چھاپان۔ امیک گژھِ خیال تھاوُن
یم چیز نیب چھاپہٕ، تمن پیٚٹھ گژھِ پننیٚ ایمان دار رائے لیکھنۍ۔
خطہٕ پتر تہٕ بارہٕ لین دین گژھِ دفترکس پتاہس پیٹھ سوزُن

پرٕ یتھ شمارس آسہٕ پننیٚ صفحہٕ گژھن پیٹھ کوٚنس
نشہٕ تہٕ پتھ ہِن شمارن سپدِ کُل گژھن تل کوٚنس نشہٕ دِتھ۔

خبر نامہ

۱۔ ریاستی فیلڈ سروے آرگنائیزیشن کہ طرفہٕ یُس ہفتہ وارٕ چمن کاشرِ پاٹھو نیران اوس تہٕ کینہہ کالہٕ پیٹھہٕ بند اوس سپدمُت، آو دُبارہ جاری کرنہٕ۔ سرکارُک اخبار آسیٚج کتھ الگ تھاوِتھ، یوٚت تام اَمیُک کاشُر اخبار آسنُک توٚلُق چھُ، اُسہِ چھہٕ اَتھ خوش آمدید کران۔ یتہٕ چھُ کران پننِس دایرس منٛز زبانہِ ہنٛزٕ خدمت۔

۲۔ ریاستی کلچرل اکاڈمی ہندِ طرفہٕ چھہٕ یُہس دسمبرس منٛز تہٕ، برٛونٛہِم پاٹھو ہندُستانکِس دَورس پیٹھ اکھ کلچرل وفد گژھن وول۔ اَمِچ قیادت کرن علی محمد لون۔ یہٕ وفد کرِ میسور، آندھرا تہٕ دوٚیمین بیاین ریاستن ناچ تہٕ گیوٚن پیش۔ اَتھ اندر چھہٕ داریاہ کاشرٕ، ڈوگرٕ تہٕ لداخی کورہٕ تہٕ نوجوان شامِل۔

۳۔ زنانہ کالج نواکدلن کوٚر نومبرس منٛز اکھ کاشُر ڈراما "جواہرٕ" پیش۔ مُصنِف بیگم شمع مُفتی چھہٕ۔ یہٕ چھہٕ خوٚشی ہنٛز کتھ زِ یمو ژور کاشرٕ ڈراما۔ نتہٕ چھہٕ سانین کالجن کاشرٕ نَس ڈلان تہٕ بارٕہ میہ یہٕ تیتھ بڈان۔ ڈراماہچ پیش کش اُس شوٗبہِ دار تہٕ تارِیفن لایق۔ یژھ پاٹھو ییلہِ مادری زبانہِ منٛز ڈراما آسہٕ، کِردار چھہٕ فطری طور وژھہٕ وانٛجہٕ پنُن پنُن رول ادا کران۔ جذبہٕ چھہٕ وژلان تہٕ ڈراما چھُ رٹان رنٛگ۔

پرن وأنی

پرن وأنی ہیکو کھ ژورن جاژن منٛز بأگرِتھ۔

۱۔ سُفنٕجہ: امہِ قسمکو لوٗکھ یہٕ کینٛژھا پرن تہٕ چھہٕ اندر ژہان۔ پتہٕ چھہٕ سوٗدُے کینٛہہ ہنا گرٹ بنأوِتھ واپس چھکان۔

۲۔ سیکہِ گرٕ: یمن نِشہِ چھُنہٕ کانہہ چیز روزان۔ یم لوٗکھ چھہٕ چھرا وقت گذأری خأطرہ کتابو منٛزی نیران۔

۳۔ چھأنی: یم لوٗکھ یہٕ کینٛژھا پران چھہٕ، تمیُک رچھہٕ صرف ژکس تل روٗدمُت ژھیتھ رٹھراوان۔

۴۔ موغل جواہر: یوٚت موغلی تیوٚت کم یاب۔ یم لوٗکھ یہٕ کینٛژھا پران چھہٕ، تمیُک چھُ تلان پانہٕ تہٕ فأیدہ تہٕ دوٚیمین تہٕ چھہٕ دِوان فأیدہ تُلنُک موقعہ!

سموئیل ٹیلر کولرج

(انگریزی شأیر تہٕ نقاد)

۱۷۷۲ — ۱۸۳۴

موغل: یلنے مُغل بادشاہ

نبہٕ دۄنٛد

اِنسان ذاتھ چھہٕ پزٕی پاٹھۍ اکھ نوٚو نبہٕ دۄنٛد ژھانٛڈان۔ یُس اکِہ وقتہٕ اوس مگر قدرٕ آیس نہٕ کرنہٕ۔ تہٕ یمیُک زیادٕ کالس سۄ اوس تیوٗت کم آو معلوٗم نہٕ آوٕ۔ مگر وۄنۍ ییٚلِہ سۄ رُوٗد، اسہٕ چھہٕ تمیُک وُلِس وَگ، تہٕ اُسی چھہٕ سۄ وٲپس حٲصِل کرنُک کوشش کران۔ میٚہ چھہٕ پاسان زِ تواریخ دانن پیٚیہ صاف پاٹھۍ کوٚنہٕ زِ کانٛہہ نوٚو نبہٕ دۄنٛد چھنہٕ دریٛنٛٹھۍ پیوان، یُس زَن تتھ ناوٕ مٮ۪تِس یوٚت شان دار تہٕ اہمیٚژ دِوَل آسہٕ۔ تِمن پیٚیہٕ نہٕ تمام نهاد کوٚن نبہٕ دۄنٛدن ہُنٛد بَرَم بکواس کرُن۔ ہرگاہ نبہٕ دۄنٛد رۄزٕ اسہٕ پیٚیہٕ جوٚر تھاوُن تہٕ ایمان داری ورتاوِتھ پزر زانُن۔ تہٕ یِتھۍ طاقت ترِم مسلہٕ حل کرنس اندر خرچاوُن یِم نبہٕ دۄنٛدِ رۄزتِس ساجس دریٛش چھہٕ۔ یِمَو وۄزٕ یہٕ زمانہٕ یَتھ اُسی جدید وَنان چھہٕ، جدید رۄزِ نہٕ۔ تہٕ اَتھ پیٚیہٕ اکِہ نوِ ناوِچ ضرورت روٗزتھ۔ اُسی ہیکو اَتھ صحی پاٹھۍ ”نبہٕ دۄنٛدی زمانہٕ“ ناو دِتھ تہٕ اَتھ کرو تواریخس اندر پننُک مقام حوالہٕ۔ —— والٹر پرسکاٹ ویب

نبہٕ دۄنٛد: اُفق (امریکی تاریخ دان)

بوٗڑتاوَن

اِنسٲنی شۆز بوٗز ہُنٛد خاصہٕ چھُ کُنہِ پزرِ ہنٛدِس تصوٗرس اَندی اَندی گتھ دیُن۔ ییٚلِہ سۄ یتھ کانٛہہ عقیدہ چھُ کھرہ کران۔ یا تتھ عقیدس چھُ بیٚیس کُنہِ عقیدس مُقابلہٕ انان، تس چھُ راوُنک اکھ وُلہٕ اِحساس رٹان۔ تس چھُ زانُن زِ عقیدن ہنٛدِس دُنیاہس اندر کتھ شایہٕ چھُ سۄ کھڑا۔ یُتھ زَن سۄ پننِہ عملِہ اندر کانٛہہ رَبط، کانٛہہ گنٛڈ واتھ ہیٚکہِ پاؤدہ کرِتھ۔ اِنسانس کُنیتھ بوٗڑتاوَن چھُ مقصدکہِ اِحساسہٕ نِشہٕ اَتھ چھلُن۔ یہٕ چھُس تموٗ اَنوٚ منز اکھ، یمن ییٚمِہ کتھِ ہُنٛد پوٗرہ اِحساس چھُ زِ تہذیبس چھہٕ کھوٚر ژلان نیرِتھ۔ ہرگاہ اَتھ بچاونُک کانٛہہ وَتھ چھہٕ، سۄ چھہٕ یژھہ زِ انسانن ہنٛدِس سوٗچس گژھہ اخلاقی قوت دُبارٕ قایم کرنٕچ وُتھ دِنۍ۔ اَتھ سِلسِلس منز چھہٕ میانہٕ خیالہٕ اِخلاقی اُصوٗلن ہنزٕ بحالی سیتھ خطابہٕ بحالی تہٕ اَتھ واس کرِتھ یکہِ ناونٕچ ضرورت روٗزتھ۔

رِچرڈ، ایم، ویور (امریکی مُصنّف)

ڈاکٹر آر، پدماسین

نِندرِ ہٕنٛد راز

ییٚتہِ اُسہِ انسانہٕ سندِ خاطرٕ نِندرہ ہنٛزِ اہمیژ پیٹھ غور کران چھِ، اُسہِ چھِ حاران گژھان زِ اَتھ مُتعلق دوٚرتھ کینٛہہ پاٹھی چھِنہٕ اُسہِ بیان ہیکان کٔرِتھ۔ آخر اُسہِ کیازِ چھِ پننہِ زندگی ہُند ترٛیم حصہ نِندرہ اندر مۄکلاوان؟ اُسہِ کیازِ چھِ اَوسطن ژوٚوہن گانٹن منٛز اَکھ ڈۄڈ گانٹہٕ، وٕری یس اندر ژوٚر ریتہٕ تہٕ ژتجھن وٕری یَن منٛز ساڑ ترٛٚو واہ وٕری شوٚنگ تراوان؟ سأنی بیدارٛی کیازِ چھِ گژھان وقتہٕ وقتہٕ روٚکٕنۍ۔ دۄہہٕ شُک یوٚت بوٚڈ حصہ کیازِ چھُ گژھان ضایہٕ؟ ——

مگر اُسہِ دٕچھو دُنیٛ زِ نِندر چھِ اِنسانس قُدرتُک اکھ اہم خاصہ۔ اگرچہ اسہِ چھِنہٕ اکہِ وجہ وُنہِ پوٚرٕ پاٹھی موٚلوٗم۔ ننہِ زِ امیُک مُدا مقصد کیا چھُ۔

داریاہ لُکھ گژھن یہِ بوٗزِتھ حاران زِ نِندرِ ہنٛز کأم چھِنہٕ سوٚ تھکاوٕٹھ دوٗر کرٕنۍ یۄسہ اِنسانس دٕہچھ کامہٕ سیتی سیدان چھِ۔ یِنز چھُ یہِ زِ جِسمُک کأتھہ عمل چھِنہٕ نِندرہ اندر مُکمل آرام کران۔ دأنٛچ، شوٚشُش، میادہ، لوکرِ وچھِ بیترِ چھِ پنُن پنُن وۄپار کران روزان۔ یہِ چھِ وکھرٕ کتھ زِ کینٛہہ تان چھِ ہنا سوٚت پہن کأم کران۔ مگر بہتھ تہٕ چھِنہٕ روزان۔ یوٚت زِ نَم تہٕ مس وال تام تہٕ چھِنہٕ رُکان وۄہتہٕ پوٚ لبنہِ نشہِ۔

ہیڈروجن بم بناوِتھ تہٕ، زوٚنہِ پٮ۪ٹھ کرِتھ تہٕ، چھِنہٕ اَسہِ وُنہِ خبر نِندر ہے چھِ تہٕ چھِ کیا چیز۔ اَتھ پٮ۪ٹھ چھِنہٕ صِرف تعجُب یوان، بلکہ چھُ امہِ تلہِ نشان زِ سون عِلم کوتاہ چھُ وُنہِ کم مایہ۔ یہِ مضمون چھُ ریڈیو ترٛوچی ہندِ اکہِ انگریزی کتھِ باتھہِ ہُند آزاد ترجمہ۔ کتھ باتھ چھِ ڈاکٹر آر، پدماسین ونٛنہٕ۔

دِماغ تہٕ چھُ نِندرِہ منٛز برقی عملہٕ ہنٛدِس گشُس گلگو
آسان لگیتھ۔ اکھ تجربہٕ چھُ Electro-–
Encephologram_ کرٕ ذٕرٕی سے
کرنہٕ آمُت ——

عام تجربہٕ چھُ زِ نِندرِہ دُتِھتھ چھہٕ اُسی تازہ دَم
آسان۔ مگر سوال چھُ زِ جِسمٕک کُوٚ تان حِصہٕ ییٚس
زن تھکنہٕ پتہٕ یہِ تازگی لبان چھُ؟ یہٕ تازگی چھا مرکزی
جیسہٕ داوٕن (Nervous) ہٕنٛد نظام لبان
کِنہٕ جِسمکی نارٕ؟ اَتھ ہیکہٕ نہٕ کانہہ تہٕ سیکہٕ جواب دِتھ
مُمکن چھُ زِ مرکزی جیسہٕ داوٕن ہنٛدٕ زٕ ولی ——
(Cell) ماآسن دوہلہٕ آکسیجن کمی ہو حسوٕس
کران تہٕ سو وبٕرٕسے ماآسہ تِمن نِندرٕ کران پوٗرہ ——
اَدَے مارچھ نِندرِہ اندر کینہہ تان ہَنا سوٗت کامٕ کران۔
دامنجہ ہنٛزِہ دُبرایہ تہٕ گوٚبنہٕ دباوس ہَنا کمی گژھان۔
اُچھ پتینہٕ پوان چارٕ نہٕ تہٕ کرٕنزٕ کی نار آرام تراوان۔

اگرچہ تانٛہ ماہرن چھُ یتہٕ کتھہٕ پیٹھ اِتفاق
زِ نِندرِہ ہُنٛد وَجہ تہٕ مُدا چھُ وُنہٕ تہٕ اکھ راز، توتہٕ
چھیہٕ تِمو واریاہ مون زن (Hypothesis)
اکھ وجہ تہٕ مُدا وبٕرٕھناونہٕ خاطرہ پیش کرمٕتی۔ ماڈلی
( ) چھُ وَنان زِ نِندرِہ ہُنٛد وَجہ چھُ

دِماغس اندر خوٗنہٕ گردِش کمی۔ پتہٕ چھُ وَنہٕ پوان
زِ دِماغس اندر نِندرٕ آنٕن وول مادٕہ جما گژھن
چھُ نِندرِہ ہُنٛد وَجہ۔ مشہوٗر روٗسی تانٛہ ماہر پاولوف
(Pavlov) سُنٛد خیال چھُ زِ نِندرِہ ہُنٛد
وَجہ چھُ کاڈٕرِ چھ کامہ اندر رُکاوَٹھ گژھنی۔ سُہ
چھُ وَنان زِ یہِ رُکاوَٹھ چھنہٕ دِماغس اندر ہیٚش یا
سوٗم روزان۔ یہِ کتھ وبٕرھناوان چھُ سُہ مِثال
دِوان زِ اَکس مارچھ گگراین اندر نِندرٕ پوان
مگر شرٕہ ہنٛزِہ موٗمولی کرکہٕ سیتی چھہٕ بیدار گژھان۔
یہِ چھُ اَمی سبب سوٗم رُکاوٹہٕ عملہٕ ہُنٛد نتیجہ!
کلیٹ مان (Kleitman) سُنٛد دوٚپ
چھُ زِ دِماغکِس نبرِمِس تہس کُن ییٚلہٕ جیسہٕ
لہرن ہنٛدِس رفتارس اندر کمی گژھان چھہٕ، سو چھُ
نِندرِہ ہُنٛد وَجہ بنان۔ ۱۹۴۹ ہس اندر چھُ موروزی
(Moruzi) تہٕ مگاو (Magoun)
یہِ اہم دریافت کران زِ دِماغس اندر کتہٕ تام اَدری
سیہ منٛزس چھہٕ جیسہٕ داوٕن ہنٛزٕ پدری وَتہٕ —— یِم
مُسلسل پاٹھی تِھدِ بن مرکزن کُن لہرٕ چھہٕ سوزان۔
اِنسان ہنٛزِہ بیدارٕ ی یا ماحول کہٕ ہوٗشک دار و مدار
چھُ یِمنے مُسلسل لہرن پیٹھ —— ییٚلہٕ یِمن پدری

وَتن اندر لہرن ہندِس رفتارس کمی چھےٚ گژھان۔ اِنسانس چھےٚ نِندرِ کھسان۔ ہرگاہ یہِ پُدی وَتھ مکمل طور ژھیٚنہِ اِنسانس گژھہ گاٹِلہٕ، ٹُلِ کِہ مرِ تہٕ۔

تاہَ ماہِر چھےٚ ونان زِہ نِندرِہ ہُند مُدا مقصد چھُ اِنسانہٕ سِندِس مَنَس بے ہوشی ہُند موقہٕ عطا کرُن۔ شاید یہِ وَنِنچ چھےٚنہ ضٔرور زِہ زُو فاژن ہنز زندگی چھےٚ خالص نا تراہِ تہٕ بے ہوشی ہنزہ حالژِ پیٹھہٕ ماحول کِس شعوری اِحساس تام واژِہ۔ یِتہٕ چھےٚنہ وَنِنچ ضٔرور زِہ ییٚلہِ حیوانن شعور ووتھیوو، تمہٕ ہیوٚت شونگن تہٕ۔ لہازا ییٚلہِ اِنسان شونگان چھُ، سُہ چھُ دراصل اُتھی پرٛاژِن حالژِ کُن واپس گژھان۔ اَتھ حالژِ اندر چھُ سُہ پنُن نا تراہِ رُجحان زیادہ مکمل تہٕ آزاد پاٹھۍ ہاوان۔ گویا سُہ چھُ پننہِ تمہِ شعوری حالتہ ترٛاوتھ وُسو پایہ بے ہوشی ہنز حالتہ قبول کران تہٕ اَتھ لُطف تُلان ——

ییٚلہِ اِنسانس امہِ بے ہوشی (نِندرِہ) ہُند طلب پیوان چھُ تہٕ اُمِس دِمو نہٕ یہِ طلب پوٗرہ کرُنک موقہٕ، اکہِ مُقرر وقتہٕ پتہٕ چھُ اُمِس زبردس وُتاوہٕ، بے قراری، زیادہ رادبر، کلہِ پھیر تہٕ گیوٗر لاران —— عجیب تہٕ وِکھتو وِکھتو خیالاتھ ووتھان۔ یادداشس سوتان تہٕ بژم تہٕ خوفہٕ ژھایہ رٹان۔ ہرگاہ اتہٕ اور تہٕ نِندرِہ ہُند موقہٕ دِموس نہٕ۔ اُمِس چھُ دیوانگی سپدان امہٕ تلہٕ چھےٚ ننان زِہ نِندرِہ اندر چھُ کیاہ تام سپدان۔ ییٚمہِ سیتی اِنسان دیوانگی نِشہٕ بچان چھُ۔ مگر یِتہٕ چھےٚنہٕ وارہٕ پاٹھۍ معلوم زِہ امہِ دیوانگی ہُند وجہ چھا نِندرِ نہٕ کرِنہٕ دِنی، کِنہٕ خاب نہٕ وُچھنہٕ دِنی۔ اتہٕ چھُ سوال ووتھان زِہ کیا خاب وُچھنچ چھا پزی پاٹھۍ ضٔرور وَتھ؟ اَتھ سوالس جواب ژھارنہٕ موکھہٕ کرُکھ ڈِمنشن (Dement -) وارِیاہ تجربہٕ۔ تمہٕ ژٔلۍ نِندرِ ژٹھہٕ وراٹی واریاہن اِنسانن خاب پتھےٚ تہندِ خاب وُچھنچ علامتھ ظاہر اُسِ سپدان۔ تمہِ سِندین تجربن ہُند نتیجہ تہٕ دراو یہے زِہ تمن اِنسانن گیہِ وُتاوہٕ، بے قراری تہٕ دوٗیم دیوانگی ہنزہ علامژ یادہٕ!

عام طور چھُ اکس راژ اندر ژور یا پانژھ تیتھی ساتھ یوان، ییٚلہِ اِنسان خاب وُچھان چھُ۔ گویا اِنسانہٕ سنزِہ نِندرِہ ہُند دہ فی صد حصہٕ چھُ خاب۔ سادِہ لفظن منز وَنو اُسہِ زِہ خاب چھُ لاشعوری خیالاتھ۔ خاب چھِ کینہہ دِلچسپ، کینہہ ہیبتناک تہٕ کینہہ پریشان کرِہ وُنی آسان۔ اسہِ چھِنہٕ ساری خاب ژیتس روزان، ٹُلِ کِہ تمے یاتی یمہٕ اُسی بیدار گژھنہٕ

برونہہ وُچھو۔ باقے چھُ اسہِ گمانہٕ آسان زِ اسہِ کرُنے خاب تہٕ گوٚب نِندرٕ۔ مگر دراصل چھ نِندرِ ہندِس کُل وقتس اندر وُہ فی صدی حصص اسہِ خاپے آسان وُچھمتۍ۔ تہٕ زن گوو اَکھ گاٹٕنٹ منٛز ڈوڈِس گاٹنٛس چھِ اَسۍ غاپے وُچھان۔

انسان کیازِ چھُ خاب وُچھان؟ یِیلہِ انسانس پننۍ دیادنہٕ آمتۍ خیالاتھ پننہٕ نین اخلاقی قدرن سیتۍ ٹکر چھ کھیوان، سُہ چھُ خاب وُچھان۔ قدرتن چھ اسہِ خابن ہندِ ذریعے پننۍ خیال تہٕ مسلہٕ اظہار کرنُک موقہٕ عطا کوٚرمُت۔ سون بچاو ژھورمُت۔ تہٕ کیازِ ہرگہٕ نہٕ یِم خیال تہٕ مسلہٕ اظہارٕچ وَتھ لبَن یِم بگاڑن سانہٕ انفرادی شخصیژ ہُند توازُن خطرناک حدس تام۔ خاب چھِ یہِ توازُن برقرار تھاوان تہٕ سانہٕ شخصیژ ڈنجہٕ رٹان!

نِندرِ ہندۍ راز چھِنہٕ وُنہٕ تہٕ وارٕ پاٹھۍ بے نقاب سپدۍ متۍ۔ اِنسانی جسمچ تہٕ منچ یہِ سِرسٲے حالتھ چھَ وُنہٕ تہٕ تانہٕ ماہرن تہٕ نفسیاتھ دانن کرِتھ اکھ اہم سوال!

زِہ گنڈتی

(۱)

کوکرا اَکھ اوس کُل لنجہٕ پیٹھ بانگہٕ دِوان۔ اپارۍ پوٚک شانہٕ کاکا تہٕ وُنُس — "بانگے یاژہ کتھ مُچھک دِوان۔ وولہٕ وَس بوٚن، یکہٕ وَٹہٕ پرَ ونماز۔" کوکرُ وُونُس — "زیرٕ گوو۔ بُلہٕ کرہٕ چھُ ہرُ کیا سہر کاک تہٕ یکان۔ یہٕ کرنا وون اِمامتھ۔" شالن سیتھے سہر یِوان وُچھ تمُ تھاو دگ۔ کوکرن لوٚیُس پوٚت آلو ہے ژدکھ کوٚت نماز سے پرَو۔" شالن وُنُس ژلان ژلائی۔ "بابا اُتۍ نے ٹھہر۔ مینہٕ پھٹے ٹھہرتھ، گوڈٕ کرہٕ سے!"

(۲)

موٹرا اکھ اوس بازرس منٛز ٹھہرِتھ۔ امچہ دارِ منٛزۍ اوس ہوٗنا اکھ کلہٕ کڈِتھ۔ بازرۍ ہونیو کوٚر موٹرس گرمال تہٕ گو اُمس کُن ووپھرارے کرنہٕ۔ یِیلہِ یمن رگہٕ ہشزن لگنہٕ یہٕ ووٗتھک اُتنا کرِتھ۔ "ہیو کتھ چھوٚہ رگہٕ ژٹان۔ دیہو دوکھ چھوٚہ، یہٕ چھَ پرَ ذاتھ۔ تہٕ چھوٚہ نہٕ کینٛہہ تہٕ۔ وونی گو وازروٗن نے چھوٚہ میانہٕ موٹرس کھسنک، تہٕ ماتراوہ بہٕ تھٕنزہ امہِ ٹوٗل رارے ہندِ دابہ۔ یہٕ ہیا گو وتگن۔ تو گم تہٕ موٹرن ژٹم سأل۔ تہٕ گوہ نہٕ پھلان چھوٚہ اوٚرۍ زنگہٕ!"

وزن تہٕ بحر

میٲنۍ دُچھ کیٚنژن نوجوان شاعرن وزن تہٕ بحرٕچ کتھ بوزتھ ژھوپہٕ ہش لگان۔ یہ کتھ چھیٚنہٕ جان۔ ٹھیک چھُ زِ اَگَرس شاعرس سندِ خاطرٕ چھنہٕ عروضٕچ زانِکٲری جار زانیچ تہٕ بحرن ہندی ناو یاد تھاوٕنۍ ضرور وری۔ مگر وزنٕچ تہٕ گرٕ ہِس پٲرہٕ پاٹھۍ سہ دیو دآسنۍ۔ عروضٕچ کِتابن پیٚٹھ دِتھ چھُ صرف کلہٕ گیوٗر لاران تہٕ از کل چھیٚنہٕ کانہہ تہٕ امہٕ خاطرٕ تیار۔

یہٕ کرٕ کوٗشش یِتھین نوجوانن وزن تہٕ بحرٕچ کم کاسہٕ زان پاٲدٕ کرنٕچ۔ یتھ نہٕ عروضٕچ کوٗدٕ گرِی ژوٗس اکہٕ نوِ تہٕ سادٕ اندازٕ۔

لفظ:

لفظن ہیکو اَسۍ زٕ قسم بنٲوِتھ —— (۱) اَژھینۍ (۲) ژھینہٕ دار

مثلن لفظ چھُ گُل۔ یہ چھُ اَژھیوٗن۔ تہٕ کیازِ گاپھچ تہٕ لامچ آواز چھےٚ پانہٕ وٲژٕ وُلِتھ، کُنہٕ ژھینہٕ روٗس نیران۔ مگر اَتھ مُقابلہ چھُ گُلشن لفظ ژھینہٕ دار۔ تہٕ کیازِ اَتھ چھُ تلفظ کرنہٕ وِزِ پانٕ پانے ژھین پیٚتھ زٕ ٹُکرٕ گژھان —— گُل + شن

یِتھےٚ پاٹھۍ چھِ لفظ کیاٗ، دبد، پھرِس نوٗٹ، دَنٛد۔ یِمن لفظن منٛز چھےٚ منٛزِم آواز تیٚژ ہوٗٹ زِ امیک آسُن چھُ نہٕ آسنس برابر گژھان۔ اَدٕ کنۍ چھِ یِم اَژھینۍ لفظن سیٚتۍ شُمار۔ سہ گوٚو یِتھہٕ کنۍ —— کیاٗ (کا) دبد (دِد) پھرِس (پھس) نوٗٹ (نُٹ) دَنٛد (دَد)

اَتھ مُقابلہ چھِ خاب، کام، ییر، تیل، مول دوٗر لفظن اندر منٛزِم آواز تیٚژ زیٖٹھ زِ امہٕ کی اَچھُر چھُ دوٗران یا ژھینہٕ گژھان۔ اَدٕ کنۍ چھِ یِم ژھینہٕ دار لفظن اندر مجرا۔ سہ گوٚو یِتھہٕ کنۍ ——

خاب (خا + ب) کام (کا + م) ییر (یے + ر)، تیل (تی + ل) مول (مو + ل) دوٗر (دوٗ + ر)

یِہے کتھ وَنو بیٚیہٕ بدل طریقہٕ تہٕ ——

(الف) آ، اٚ، اوٗ، یے، و، ی (یٖ) آوازو پیٹھہٕ چھُ لفظن ژھین پیوان۔

(بے) وٕ، ژ، ن، یے، بے، ہ آوازٕ

چھہٕ بلکُل مَنسا وِنہٕ یوان۔

ہرگاہ تۄہہِ یہِ فِکرِ تورٕ، زانِتھ گژھہٕ بروٚنٛہہ کُن ترٕ تۄہہ اکھ اکھ کتھ فِکرِ۔ کیٛنہہ کٔرِیچھ روٗس۔

حرکتھ : پرٛتھ لفظس منٛز چھہٕ کیٛنہہ اَچھر حرکتھ دار آسان تہٕ کیٛنہہ ژھوٚپہٕ۔ (حرکتھ گیہٕ زَبر، زیر، پیش تہٕ ہیٛرہٕ کنہٕ "الف" دِتھ ہاوَنہٕ آوازِ) مثلن گُل چھہٕ دۄن اَچھرن ہُند گ تہٕ ل۔ اَتھ منٛز چھہٕ گ حرکتھ دار۔ تہٕ کیازِ پیش چھُس تہٕ ل چھہٕ ژھوٚپہٕ۔ تہٕ کیازِ حرکتھ روٚس چھُہ۔ یا گُلشن لفظس یِم زٕ ٹُکرٕ گژھان چھہ (گُل + شَن) تِمن منٛز چھہٕ گ تہٕ ش حرکتھ دار تہٕ ل تہٕ ن ژھوٚپہٕ۔

شاید آسہِ تۄہہِ یہِ ہَن تہٕ پَتہٕ پییٛمُت۔ ہرٕچ چِھنہٕ ہرگہ بیٛیہِ تہٕ مثالہِ جورا نمو ـــــ لفظ چھہٕ بُلبُلس۔ اَتھ چھہٕ زٕ ژھبن پتھ ترٛیہ ٹُکرٕ گژھان۔ بُ + بُ + لَس۔ گوٚڈنِکس ٹُکرس منٛز چھُہ ب حرکتھ دار تہٕ ل ژھوٚپہٕ۔ دوٚیمِس ٹُکرس منٛز چھُہ ب حرکتھ دار ترٛیمِس ٹُکرس منٛز چھُہ ل حرکتھ دار تہٕ س ژھوٚپہٕ۔ بیٛیہِ پاٹھۍ چھہٕ لفظ اِنتظام۔ اَتھ چھہٕ ترٛیہ ژھبن پیٛٹھ ژُور ٹُکرٕ گژھان۔ اِن + تِ + ظا + م۔ ہرگاہ ظام بدلہٕ نظم آسہِ ہے، تیٛلہٕ اوس اکوٚے ٹُکرٕ۔ مگر منٛز بٲگہٕ چھُس اَلِفہٕ مدرچ زیٛتھ آواز یوان۔ اَدے چھُس بیٛاکھ ژھبن تہٕ یوان۔ یِمن ژورن ٹُکرن منٛز چھُہ اِ، تِ ظ حرکتھ دار تہٕ بیٛیہِ ژھوٚپہٕ۔

اتہٕ دِزِ اَسہِ ژھوٚپی پاٹھۍ زٕ کتھہ۔ اکھ یہِ زِ کیٛنژن لفظن چھہٕ تلفظ وِزِ ٹُکرٕ گژھان تہٕ کیٛنژن چھہٕ۔ دوٚیِم یہِ زِ لفظس منٛز چھُہ کانٛہہ اَچھر حرکتھ دار آسان تہٕ کانٛہہ ژھوٚپہٕ۔

عروضی چھہٕ یِہے کتھ عربی نٲوی شبدن منٛز تھیتھ کٔنۍ بیان کران زِ انسانس چھہٕ زِسمہٕ بہان۔ مثلن سُہ دَنہٕ "بُلبُلس منٛز چھُہ گوڈنیک سبب خفیف تہٕ دوٚیِم وَتدِ مجموع۔ (دوٚیِم مطلب آسہِ تمی شند بُلبُلس بکھا) بیچھا زِسمہٕ کینہٕ تہٕ؟ دوشوٚے چھوٚہ سبب تہٕ تِمکو زٕ قسم سبب خفیف تہٕ سبب ثقیل سمجھو۔ بیٛیہِ چھوٚہ وتد تہٕ تمکو زٕ قسم وتد مجموع یا مقرون تہٕ وَتدِ مفروق زانن۔ بیٛیہِ کِہ چھوٚہ فاصلہ تہٕ تِمکو زٕ قسم فاصلہ صغریٰ یا صَولت تہٕ فاصلہ کبریٰ یا ضبط تہٕ نٲنک عروضی رتھ۔ یِہ نٲوی جاد تراوِتھ تۄ عروضی دانن۔ اسہِ کٔڈ اکھ نوٚو وَتھ!

وَزن : تِہُنز کڈو آواز "تا را را ـــ" پتہٕ کڈو بیاکھ آواز "تتا را را ـــ" مگر سیتی دۄنو زٕ دوشوٚے آوازہٕ کٔمس توٗلس برابر۔ یہِ چھہٕ غلط کتھ۔ تہٕ کیازِ دوٚیمہٕ آوازِ اندر چھُہ اکھ "ت" زیادٕ۔ سُہ کوٚت گژھ تولہٕ وِزِ؟ لِہٰذا چھُنہٕ یِمن دۄن آوازن گنٛے وَزن (تول) یِہے کتھ چھہٕ لفظن پیٛٹھ تہٕ حاوی۔ مثلن اَمِیک لفظ گُلشن تہٕ تیتون۔ اَتھ چھُہ گوڈنیک تہٕ

ترٛیٚیم حرکژ دار تہٕ دوٚیم تہٕ ژوٗریم ژھوٚپ۔ اَتھ سیتۍ کھسہِ سُے لفظ وَزنَس برابر، یتھ اَمی ترتیبہ گوڈنیکُ تہٕ ترٛیٚیم حرکژ دار تہٕ دوٚیم تہٕ ژوٗرِم ژھوٚپ آسہِ۔ مثلن دِلبرٕ کھبس وَزنس برابر تہٕ کیازِ اَتھ تہٕ چھُ گوڈنیکُ تہٕ ترٛیٚیم حرکژ دار تہٕ دوٚیم تہٕ ژوٗرِم ژھوٚپ۔ مگر غمن کھبس نہٕ وَزنس برابر۔ تہٕ کیازِ اَتھ یِم زٕ ٹکرٕ (غَ + مَن) گژھان رچھ۔ تِمن منٛز چھُ گوڈنکس ٹکرس منٛز صرف حرکژ دار غَ تہٕ ژھوٚپ چھُس نہٕ کانٛہہ۔ یتھٕ پاٹھۍ گلَ ٹکرس منٛز لَ ژھوٚپ چھُ۔ لیہاذا چھُنہٕ غمن وزنہٕ حسابہٕ گلشن لفظس سیتۍ برابر ووتران۔

اتہٕ دراے یہ کتھ زِ حرکژ دار تہٕ ژھوٚپہٕ اَچھرٕ مُطابق ییلہِ زٕ لفظ یانٛہہ وآنۍ رلن، تو تس برابر کھسن تم چھ یانٛہہ وآنۍ ہم وَزن۔ موٗزوٗنی حسابہٕ رچھ اَمی حرکژ تہٕ ژھوٚپہٕ اَچھرٕ برابری وزن ونان کاژ اسیوٗد کتھ چھُ!

تقطیع: ییٚمہٕ وِزِ کُنہِ لفظس ژھینہٕ بندی کرنہٕ چھُ یوان، تمیُک مطلب چھُ آسان تمہِ لفظکی ساری ٹکرٕ بیوٗن بیوٗن لیکھنہٕ۔ مثلن انتظام لفظُچ ژھینہٕ بندی چھُ یہ ——

اِن	تِ	ظا	م

اَتھ ژھینہٕ بندی چھ تقطیع ونان۔ تقطیع لفظک مانہِ چھُنۍ ژھینہٕ بندی۔ کرُو تو یمن کینٛژن لفظن منٛز تلفظ حسابہٕ تقطیع ——

لفظ	تقطیع			
قِسمت	قِس	مَت		
خیال	خ	یا	ل	
حالات	حا	لا	ت	
شادمانی	شا	د	ما	نی

یہ جُملہ تہٕ نیوٚن —— "وادٕرے چمک ساٗم"

وا	دٕرے	چمک	ساٗم

آزادکن یہ مصرٕ تہٕ ژٹیوٚن ——

"مَدَن وارو لگے پآری!"

مَ	دَن	وا	رو	لَ	گے	پا	ری

تلفظ حسابہٕ گژھہ نہٕ مشراوُن۔ سوے چھُ اصل کوٗنٛز۔ باقے چھُ فالتو دٕندوگ!

(باقے آیندٕ)

• علی محمد لون
• اختر محی الدین

پانژھ سوال، کٔن جواب

بقولِ امین کامِل "اَسہِ چھِنہٕ وُنی کینہہ تخلّص ہنٛز بُلٕکہِ مالہِ ماجہِ تھاؤمتین ناون ہنٛز ضرورت"۔ امیک مطلب چھُ یہِ زِ کاشُر زبان چھِنہٕ وونی شاعری بُلٕکہِ نثرٕ منٛگان۔ اتھ مُتعلِق سوٗز اسہِ پانٛژھ سوال علی محمد لون تہٕ اختر محی الدین صابن نِش۔ تِہندین پُرخلوص جوابن پیٹھ ہیکہِ کانہہ تہٕ پننہٕ رائے اسہِ سوٗزِتھ۔ سوال اَسہِ یِم ـــــــ

(۱) ساٲنی نوٚوی ادیب چھا کاشرِ زبانہِ ہنٛزِ ترقی ہنٛز کانہہ ضمانت؟

(۲) یہِ کیا وجہ چھُ زِ ساٲنی نوٚوی ادیب چھِنہٕ نثرس کُن گژھان؟

(۳) ساٲنی نوٚوی ادیبن ہنٛز اکثریت کیازِ چھُ فنِ نثرٕ محروٗم حالانکہ یِمن اندر گوڈٕ واریاہن وُری وادٕ لیکھان؟

(۴) اتھ ساری سیٹھے پوٚت منظرس منٛز چھا تۄہہ کاشُر ریک پیش کال خوش گوار باسان؟

1ـــ میانی کنہِ نہٕ کینہہ تہٕ۔ تہٕ کیازِ نوٚوی ادیبن منٛز چھِ نمہِ تہٕ فی صد رِوایتی رنگس منٛز شار لیکھان تہٕ نثرس کُن زِ ن چھِکھ پچھہ گنٛجہ مژٕ۔ زبان ہیکہِ نہٕ محض موٗلی قسمچہ شاعری سیتھ کاڈٕ کڈِتھ۔ ہرگہ محض اُتھو اُتھو ڈالکھس پیٹھ زبان پوٚٹھہ ہیے تہٕ زوٗ دار ادبی زبان بنِتھ ہیکہِ ہے، تیلہِ آسہِ ہے کاشُر زبان تہٕ ہتن ہتن وری ین ہندِ شارٕ سرمایہ سیتھ بڈٕ بارٕ ادبی زبان بنے مژٕ۔ مگر تہٕ سپُد نہٕ! ۱۹۴۷ء تام اَس ساٲنی زبان محض اکھ بوٗلی تہٕ اتھ زبانی ہُند اوبروے دِ نہٕ بایتھ یِم کرِ پیٹھو منزل پیشی دو نثر نِگار و گڈاہی، سہ چھُ اکھ تواریخ بنے مژٕ۔ مگر ساٲنی نوٚوی ادیب چھِنہٕ اتھ تواریخس پوچھیر دِنہٕ بایتھ کانہہ شعوری کام کران۔ لیٛہاز امین نِشہ یہِ توقع تھوٗن زِ یِم کیا چھِ زبانی ہنزِ ترقی ہنٛز ضمانت، چھُ محض بڑیم!

۲ — میٚ دوٗن برُونٹھے زِ نوٚوِ پٮ۪ ادیب چھِنہٕ نثر کُن گژھان۔ تہٕ کیازِ نثر لیکھنہٕ باپتھ گژھِ علم آسُن۔ امہِ علاوہٕ گژھِ تیٚلہِ یِرُن لیکھُن اکھ مشن بنُن ۔ محض شوٗغل نہٕ۔ میٚ چھُنہٕ یہِ وَنُنس منٛز کانٛہہ وایہٕ زِ ساٲنی نوٚوِ پٮ۪ ادیب چھِ ہمیٚ دوٚشوٗے چیزو نِشہِ چھُلِتھ تہٕ چھُکِتھ۔ مطالہٕ نہٕ کرُن چھُ یِہُند عادت۔ ہنگہ تہٕ منگہٕ ادیب تہٕ شاعر بنُن یِہُند ہاوَس۔ زبٲنی خدمت کرنُک کانٛہہ جذبہٕ چھُنہٕ یِمن نکھہٕ تہٕ پکان۔ اَیِزُ ے میٚزُے شوہرتھا تہٕ ہرگز مُمکن سپدُ پوٚنسہٕ ژوٚنکا۔ بس۔ یِتھِیہِ پِیہِ زِ مقصد اُکس ادیبس نظرِ تَل روزُن، زبٲنی ہنٛز خدمت چھِ نظرِ نِشہِ ڈلان تہٕ یہیٚن ادیبن ہُند لیکھُن نہٕ لیکھُن چھِ ہِشی کتھاہ بنان۔ بیٚیہِ تہٕ چھِ اکھ کتھ۔ سو گیہِ محنت تہٕ صبر۔ یِمہٕ نِشہِ ساٲنی اکثر لوکھ (یِمن منٛز ادیب تہٕ چھِ شامِل) لوٗب چھِ ہیوان۔ یِتھِ مِن پنداہن وَرِیَن منٛز یِم سیاسی تہٕ سماجی حالاتھ روٗدی تہٕ یِمن منٛز ادیبن تہٕ واریاہ پوٚنسہٕ بنیوو (اُڈِی روٗدی نُنٛگ تہٕ چھِنٛز) چھِ اَتھ ذِمہ وار۔ ادیب تہٕ چھِنہٕ محنت کرنی ضوٗر روٗدی زانان۔ نثر چھِ محنت تہٕ صبر منگان۔ ساٲنی نوٚوِ پٮ۪ ادیب لگن نہٕ اَتھ۔ تہٕ کیازِ یِمن گوٚژھ اتھ مَنتھ وُٹھتھ دارِ کینٛہہ اَنٛز اَژُن۔

۳ — یہِ سوال تہٕ چھُ ہیٚرِ مِسٲلہِ ستی واٹھ تھاوان۔

سوٗے مُطالہٕ وِیژنعے تہٕ سوٗے رِیاضہٕ تہٕ صبرٕ کمی چھِ ذِمہ وار۔ یِمہٕ کینٛہہ نہٕ ساٲنِن نوٚوِن ادیبن ہُند فن پھیٚبان تہٕ ترقی لبان چھُ۔

۴ — نہٕ جناب میٚ چھُنہٕ اَتھ سِلسِلس منٛز کانٛہہ حُسنِ ظن زِ یِمن حالاتن منٛز کیا چھُ کاشُر ٹیک پیش کال خوش گوار۔ ساٲنی نوٚوِ پٮ۪ ادیب چھِنہٕ تِم جذبہٕ تہٕ خوٗلوٗصہٕ سان کاشُر لیکھان یِمہٕ جذبہٕ تہٕ خوٗلوٗصہٕ سان تِہِندی پیش رَو لیکھان آسی یا وُنہٕ تہٕ چھِ لیکھان۔ بہٕ کرہٕ نہٕ تِمن حالاتن ہُند ذِکر، یِم کاشرِ زبٲنی درپیش چھِ۔ مگر حالاتن ہُند مُقابلہ کرُن تہٕ تِم پانس موافِق بناوُنی تہٕ چھِ ادیبن خاص کر نوٚوِ پٮ۪ ادیبن ہنٛز کٲم۔ پرٲنی پٮ۪ ادیب چھِ ووٗنی بُڈے مٕژ۔ ہرگہ تِمن منٛز جوش تہٕ جذبہٕ کم بہَن گوٚمُت آسِہ تہٕ چھِ قودرتی کتھا۔ مگر نوٚوِ پٮ۪ ادیب ہیٚکن تِہُند سُہ مشن برٕ ونہِہ یکہٕ ناوِتھ، یِمہٕ خاطرٕ تِہُند بوٚس روٗد جوٲنی اندر حیٚتہٕ خاٲزی کرُ۔ بامنے تلکھ تکلیف تہٕ۔ یہِ چھُ نوٚوِ پٮ۪ ادیبن تام زِ تِم چھا مشنری ذوق پادہٕ کرنس تیار۔ عام صوٗرتھا چھِنہٕ، تِہُندہٕ ظرفٕ، خوش گوار باسان!

——— علی محمد لون

۱۔ کانہہ ادیب چھا کنہِ زبانہِ ہنزِ ترقی ہنز ضمانت کِنہ دِتھ۔ ممکن چھُ اَکھ بیٚڑ ہیکن زِ دراے اَستھ۔ میانہِ راے چھےٚ زِ زبانہِ ہنزِ ترقی یا زوالس چھُ ادیبس سیٚتی تیوٚتُے تعلق یوٚت سایِنس دانس یا بیٚیِس کانٛسہِ علمی ماہرس سیٚتی چھُس۔ زبان چھےٚ محض اظہارُک ذرٕیہ تہٕ ادب چھُنہٕ ہرگز امہِ خاطرٕ پاٛدٕ یِوان کرنہٕ زِ اظہارُک ذرٕیہ لبہِ ترقی۔ اَو، اَلبتہٕ اَدب چھُ اظہارکِس اَکھ ذرٕیس ہُریہ تہٕ برٛ ژرکران، تِتھے کُنہٕ پیٚتھہٕ کُنہٕ سایِنس دان بیترٕ کران چھُ۔ گویا پیٚتھہٕ کُنہٕ سایِنس دان سٕندِ خاطرٕ زبان دوٚیِمُ درجہ تھاوان چھےٚ تہٕ محض تجربہ بیان کرنہٕ خاطرٕ استیمال سیدان چھےٚ، بِلکُل تِتھے پاٛٹھی چھےٚ ادیب سٕندِ خاطرٕ تہِ زبان دوٚیِمُ درجہ تھاوان۔ لبہٕ لُباب چھِ تِہندی تجربہٕ، خیال تہٕ تِم ساری دِہ یِم تخلیقس منز شامِل چھِ۔

ممکن چھُ زِ ساٛنی نوٚیٛپے ادیب ہیکن زبانہِ ہنزِ ترقی ہنز ضمانت آسِتھ مگر موٚجوٗدٕ حالاتہٕ نظرِ تل اَنتھ چھُنہٕ میٚہ باسان زِ تِم ہیکن بہلہِ پایہِ ادب پاٛدٕ کرِتھ۔ میانہِ راے ہیکن نہٕ تِم تِتھ مقابلتن لوکٕٹِس مقامس پیٹھ تہٕ واٛتتھ پیٹھ تِہندی پیش رَو یا ہم عصر واٛتی۔ اَتھ چھِ کینٛہہ وجہ یِمن کُن اِشارٕ کرُن لاازِم چھُ۔

گوڈنیکھ یہِ زِ ادیب سٕندِ ذہنی ووپتہٕ پوٚ خاطرٕ چھُنہٕ موٚجوٗدٕ تحریکن منز کانہہ تہٕ نظرِ تھف تھٕ ضینہٕ وُن۔

یِتھ نوٚیٛپے ادیب مقصدِ زِندگی اَنِتھ پوٚزا کرِ یا یِتھ محبوب اَنِتھ کرِ لیشِہ۔ اُزیُک دور چھُ رومینیٚ ہُند دَور، ہاد ہاوُک دور تہٕ یِم دو شےٚ چیز چھِ واٛفر تہٕ موٚمولی کوشِشہِ سیٚتی حاصِل سپدان یِتھین حالاتن منز چھُ طنزہ کِس صِنفِس ہوٚد وُچھ نِگان۔ مگر طنز کرنہٕ خاطرٕ گژھِہ جوٚرتھ آسُن تہٕ ادیبس پیٚتہِ نظرِ تل آسُن زِ یِتھ بہٕ طنز چھُس کران تَتھ بدل کیاہ چھُس بہٕ یژھان۔ میٚہ چھُ باسان زِ یہٕ آسنہٕ کُنہٕ چھُنہٕ نوٚیٛپے ادیبن موٚجوٗدٕ حالاتن پیٹھ طنز کرنُک خیال تہِ پاٛدٕ سپدان۔ ووٚنی اگر ہاٛدٕ باٛدٕ خاطرے کرِہا تَتھ چھُس نہٕ جوٚرتھ پیوان۔ یہِ چھُنہٕ نوٚیٛپے ادیبن ہُند قصوٗر بلکہِ قصوٗر چھُ تِمن ادیبن ہُند یِم پانس تحریکہِ رہبر زانان چھِ۔ تِموٚ کوٚر حالاتن سیٚتی سمجھوتہٕ تہٕ یِیٚلہِ نوٚیٛپے ادیب یہِ کیتھ زیٛنان چھِ، تِم تہِ چھِ اَمیٚ ژھلس کامہِ ہیٚنہٕ یژھان۔ ہرگہ کامیاب سپدی تیٚلہِ چھِ پانس موٚل کھاٛنتھ سمجھوتہٕ کرنہٕ لاران۔ نَتہٕ چھِ امہِ سواے بیٚیہِ کینٛہہ کار کران۔ یہِ نوٚیٛپے ادیب چھےٚ پرانہٕ پیٚیہِ ہنزِ اِجارٕ داری ختم یژھان کرنٕی۔ مگر امہِ خاطرٕ چھُنہٕ تِمن

تخلیقی صلاحیتن کامٕ ہیوان، یُتھ کِہ ژھلن تہٕ ژھیمین۔

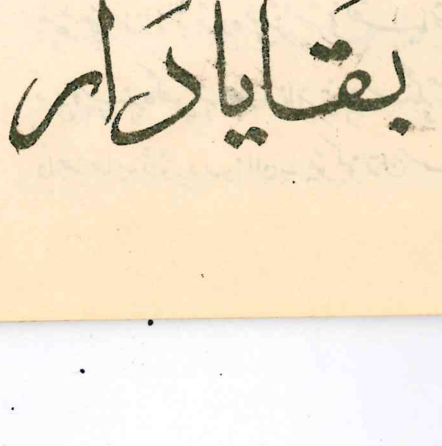
۲ — سانٮ۪ نوٚوٮ۪ ادیب کیازِ گژھن نثرس کُن؟ سو کیازِ لیکھِہ تنقید، ڈراما، قلم پارہ (ایسے) بیترِ؟ تس چھُنہٕ مقصد ادب پادٕہ کرُن۔ تس چھُ محض ژھل کرِتھ پنُن ناو اکِس تیتھِس دٔرِس منز شامِل کرُن، ییتھ ادب ناو آسنہٕ کینٛہہ فایدٕہ میلان چھِ —

نوٚوٮ۪ ادیب چھِ محض پنُن ناو نوٚن کڈٕنۍ یژھان تہٕ ناو نوٚن کڈنہٕ خاطرٕہ چھُ سہل وَتھ رِوایتی اندازس منز غزل لیکھُن۔ اُسی کیازِ کرو تمس نِشہٕ تنقید، ڈراما بیترِ لیکھنک توقع۔ یم چھِ مُشکِل ژانٛژ۔ تس بچارس چھُنہٕ تگان نظم تہٕ ژٕ نہٕ لیکھنہٕ۔ غزلس منز چھُنہٕ میٛنہ باسان سانٮ۪ کاٚنٛسہِ نوٚوٮ۪ شاعرن کوٚر اکھ شاہکار تہٕ ہرٕ بر۔ اما، رِوایتی غزل ییتھ سوٚدٕرے قالب بنٕتھ چھِ، چھُ تہند ناو کڈنہٕ خاطرٕہ کافی۔ تہٕ سُہ چھُ اَدٕ اُمیتھ تھٔیِتھ دِوان۔

۳ — فن چھُ گوڈنِکس دورس منز خوٚلوٚمہٕ منزٕ زٕ نمٕ لبان۔ نوٚوٮ۪ ادیبن چھُنہٕ سہ سرمایہ کینٛہہ تہٕ نہٕ چھُکھ تمیک منزٕ زٕ رتھ باسان۔ تمن چھُ نقلہٕ سیتی کامٕ چلان تہٕ چلاوان تہٕ چھِ — پیٚٹھ چھِ سہبر ادیبن ہندِس فنس منز تہٕ دوٚن ٹگن گری زیادٕ تہٕ فن کم — اُسی ہیکون نہٕ صرف نوٚوٮ۪ ادیب امہٕ تہٕ رمک نِشانہٕ بناوِتھ۔

۴ — اَتھ پوٚت منظرس منز چھا کانٛہہ ژٕ یُگ بیش کال خوش گوار کینٛہہ نہٕ۔ یہٕ چھُ مُشکل سوال۔ مُمکن چھُ وارِیاہ کینٛہہ آسہٕ ساہنہٕ نظرو دوٗر سماجکِس تخلیقی شکلس منز، یُس دوہہ اکِہ ژٕ نمٕ لبِتھ امہٕ عاٚران کرِہ۔ مُمکن چھُ زِ وارِیاہ آسن ژٕ تمہٕ لبِتھ تہٕ صلاحیژ دباوان۔ تہٕ کیازِ اظہار خاطرٕہ چھُنہٕ کانٛہہ رِسالہٕ بیترِ۔ یہٕ کینٛژھاہ نظرن تل چھِ، تمہٕ چھُس بہٕ مایوٗس کوٚرمُت!

— اختر محی الدین



یمن دوستن ۆری موٗل بقایا چھُ، تمن یژِہ یہ سوٗچُن زِ رِسالہٕ کینٛہہ اُتھی ہیکِہ نہٕ ژٕ دوٗرٕ ہار دِوانٕے یرِتھ۔ اُسی چھُنہٕ سرمایہ دار زِ رِسالہٕ چھاپِتھ ہیکو مُفت باگرِتھ۔ آینٛدٕ دِتہٕ صرف تمن رِسالہٕ ییٚمہٕ ۆری موٗل اَسہٕ پیشگی سوٗزمُت —

ہولاک ایلس

دوشُل پوشپُر

محبّت چھُ فن

محبت چھُ اکھ فن - یہِ حقیقت اوس ہۄ اوترہ تام انخلاق یا نفسیاتھ مانہٕ خاطرہ تیار - گوڈنیک شخص، یمۍ اَتھ پیٹھ قلم تُل، اوس اووِڈ (Ovid) - تمۍ لیکھو کینہہ شائع اثر مضمون، یِم مشہور تہٕ گے تہٕ بدنام تہٕ سپدۍ - تیٚلہِ اوس جنسی عشق محض اکھ فرض گنزرنہٕ یوان - مگر از چھُ سو صورتھ - دۄہ نی چھِ محبت تہٕ اکھ فن مانہٕ یوان - اکھ جایز فن یتھ انخلاقی اتھ لاے تہٕ حاصل سپز - نیتھ کرُ ہتھ فرض بجا اَنٛنۍ یوت چھُنہٕ وفا داری ہنز ضمانت - محبت فن مانُن - سُہ سگ ناوُن تہٕ زیادہ لُوبہٕ وُن بناوُن تہٕ چھُ ضرور ڈری - امیچہ لگ لیچ بامقصد گرکُلی زندگی ہنز انخلاقی بُنیاد مضبوط بناوُنی تہٕ چھُ فرض۔

سپٹھا ضرور ڈری - یہِ کتھ چھُ اسہِ زنانہٕ ہندِس سنگہ چارس (Sexual Impulse) کھو سنگہ ہندریس تام واتہٕ ناوُن یُس زن تس اندر آسان چھُ - تہٕ امی خصوصیتہ چھُ محبتس فن بناوتس دَرس تھُمُت - بیالوجی مطابق چھُ لولہٕ باگرن اکھ فن تہٕ اتھ چھُنہٕ شک زِ سنگہ ہندریہ چھُ گرکُلی زندگی خاطرہ ووبال - آشنہٕ دۄہ کھ لد تہٕ رعزرس دلہٕ ہُندُر بناوان -

فطری طور چھُ زُو دۄاَرن منز نسلی عملِ لیچا ظہ نر کرُے کاری (Active) تہٕ مادہ کرُے ژالی (Passiv) آسان - نر چھُ منسلی عملِ زیرِ دِتھ شوگمیتھ جس وُزناوان - اُتھو بنز یادِ پیٹھ چھُ زنانہٕ تہٕ مردہٕ ہنز سرُنی نفسیاتھ دُرِتھ - مردہٕ سِندِ کھو تہٕ چھُ زنانہٕ ہنزہ سنگہ جس ژینہٕ واجنہٕ جاپہ ژۄرہ روزان - یمۍ کہِ تہٕ تن سنگہ چار

امبرائز پیر (Ambroise Pare)

اوس زٕ ٹھ واٹھ ماہر - تمۍ سند وُنُن چھُ زِ دۄہن ہُند سنگ گژھنہٕ بروٹھ چھُ تہنزیہٕ مُہر تھ لولہ باگرن

رُمن رُمن وأتِتھ چھےٚ ہیکان۔ پشانہٕ رِوایژہ روزہ سنگہٕ جذبن یاپ گنٛزران۔ یمہٕ کنہٕ مردٕو کھۄتہٕ زنانے سنگہٕ چارچہٕ پوٗشیدہ تہٕ اَزاَنہٕ وَتہٕ تعادان روزہ۔ یوٚہے چھُ سہٕ پزر، یُس فرائیڈن نوٗن کوٗڈ۔

زنانن منٛز چھےٚ پزٕے پاٹھۍ کینہہ رِتھ مسلہٕ یمن پیٹھ پوزٕ شوٗژ کرِتھ ھنٛرٕرٕتھ چھےٚ۔ یہٕ پیٹھ اسہٕ ماننٕ زٕ مردن ہنٛز کام چھےٚنہٕ کینہہ سہل۔ یہٕ مشکل چھُ تمہٕ وِزٕ بڑان، ییلہٕ کانہہ زنانہ واریاہس کالس دٕلہٕ شوٗژ انہرِ ش روزِتھ باآژل زِندگی نکھ پھیوٗک چھےٚ دِوان۔ امہٕ وِزِہ چھےٚ واریاہ سنگہٕ شکتی دٕو پدان، یُہ سہٕ اکہٕ نتہٕ بییہٕ رٕنگہٕ ورتاونہٕ گژھہ پیٚہ۔ زنانہٕ ہنٛد سورُے جسہ واد نظام چھُ کینٛژن عادژن پیٹھ پکہٕ پکہٕ گرہٕ ہیوٚ آسان آمُت۔ یمہٕ کنہٕ تہٕ ائندر Sexual Organ (پننہٕ فِطری کام پزٕ پتھ وِزِہ کرٕ ہٕ ہتے ہیکان چھنہٕ۔

پتہٕ چھُ غلط زٕ واژہٕ زنانے چھےٚ سنگ کرنہٕ خاطرہ جان۔ اتھ برخلاف چھےٚ یہٕ کتھ سبکہ زٕ اکھ دٕوتھ دٕنٕ جوان کوٗر چھےٚ واژہٕ زنانہٕ کھۄتہٕ سنگ کرنس زیادہ آمادٕہ آسان۔ شونگن آمادگی ژیری دٕو تلنس منٛز چھےٚنہٕ فِطرتک اَتھ آسان۔ اَتھ چھےٚ کٔینہہ رِوایژ زِمہ وار۔ اَتھ منٛز چھےٚ گرٕکٕنۍ ماحول تہٕ اوٚندٕ پوٚکھ پیش پیش۔ زنانہٕ تہٕ مردٕ سٕند میلُن گیلُن

ژیرِ پیٹھ تراونس اندر یم مُشکل ہیکہٕ چھےٚ یوان، تمن تہٕ ہیکہٕ صرف محبتک فن دوٗر کرِتھ۔ یہٕ کتھ چھےٚ صاف زِ ہُسی ہیکو نہٕ مردٕہ ہنٛزِہ سنگہٕ زندگی ہنٛز عمارتھ زنانہٕ ہنٛزہ زندگی نِشہٕ الگ کڈِتھ تأمیر کرِتھ۔ یہے کتھ چھےٚ زنانہٕ پیٹھ تہٕ شرٲہ آنہٕ چھیان سیدان زنانہٕ چھےٚ اڈک سنگی تہٕ مرد چھُ لۆب ہہ سنگی۔ یہٕ کتھ تہٕ چھےٚ کھرٕ ہٕ دار۔ باضے چھےٚ زنانہٕ ہنٛد پوتُر لوٚن روزان تہٕ باضے مردٕہ سُند۔ نہ چھےٚ زنان محض شرٕ مشین تہٕ نہ چھُ مرد صرف دلہٕ پداون دٕول۔ ژٕنٛٹ چھےٚ دٕو یوٚ اَکھو کرِنہٕ یوان۔ دٕو نی گوٚو اَکھ اَتھ دٕو بتہٕ سوٗت تہٕ بیاکھ اَتھ دٕو بتہٕ دٕژھ۔ ہوٗلہٕ تکہٕ چھےٚ سنگہٕ عمل مردٕہ سٕندِ کھۄتہٕ زنانہٕ کرژھ زیادہ پھیل دار آسان۔ اَدٕہ مو کھ چھےٚ سو پتہٕ باژ ژارتس منٛز واریاہ کینہہ دٕچھو دٕچھو پکان۔ مگر پتہٕ چھےٚ دٕچھنہٕ آمُت زِ زنان تہٕ ہیکہٕ مردٕہ سٕندِ پاٹھۍ اکی وَقتہٕ اَکس کھۄتہٕ زیادن سیتہٕ محبت کرِتھ۔ ژکہٕ چھُ یہٕ دٕلِ آن ہوٚن کلچرن ہُند آن ہشر۔ یم چھےٚ زندگی ہندی ژٕہ آن ہوٚہ عقیدٕہ، یمن اُذہٕ چھےٚ ہٕل دٕنہٕ زندگی منٛز پانہٕ واأنی ٹھوٗلہٕ ٹھوٗل چھےٚ۔ اَدٕہ مو کھ پزٕہ اسہٕ اَتھ کتھہ وارٕ سٕنٛزٕ !

جۆگرتہٕ سادٕ اُسی زنان زٕ زنانہٕ ہنٛز چھےٚ

کانہہٕ خاص الگ نفسیاتھ۔ مگر جسم پیرِ گو درِ ہم پیرِ۔ یہِ وٕتھ زِہ زنانہٕ تہٕ مردہٕ ہنز سنگِہ ملون چھُ ہشی، چھُ زنانہٕ بے قدری کرنٕس برابر۔ زنانہٕ چھُ بدلے مژہ۔ اُسی ہیکو نہٕ بدل دِنہٕ زنانہٕ ہنز زِندگی دُجارہ کرِتھ۔ اُنہٕ ریچ سنگ زندگی چھُ ترٛتھ ییمیک لوہ پاے مردسٕنے چھُ کرن۔ نوِہ آسٕنہٕ گژِھ رونٛک تہٕ نوٛدٕسے آسُن!

زندگی چھُ فن۔ محبت فنٕچ فن۔ شاید آسہِ زِندگی ہنز حال کانٛہہ لگ لنڈ، ییٛتھ زن فنٕس ییٚتھ مقام حاصل آسہِ۔ اکثر چھُ دنیہ وان زِہ مادہ پسندِہ کمو تہٕ چھُ نٕرے فٕنچ دنقل لہر ہیتہٕ آسان۔ یہِ چھُ کیشرِن جانوار ذاتن متعلق پوز۔ مگر انسان تہٕ اُمی گژھِ گنڈُن چھُنہٕ صحی۔ یِتھہ کوشش روزہ دُنیک تام بے پھل۔ محبتُک فن ییچھہ ناوُنہٕ تہٕ پچھانچھ لادنہٕ خاطرہ چھُ ییٚتھ نو قطے نظر یادہ کرن ضرورٕی۔ زنانہٕ تہٕ مردہٕ سند یارہٕ واٛنی محبت محض گِندِ دِنی گمٛاہ زانٛن گوو زِندگی ہٕچھ نظرِہ دِچھُن۔ زندگی چھُنہٕ کھیوٛن تہٕ چوٛنے یوت۔ محبت چھُنہٕ دون دِلن ہُند واٹھے یوت۔ یہِ چھُ لہر وشاونہٕ ورائے ہیٛنہِ تہٕ واریاہ کینہہ۔ یہِ چھُنہٕ کرنہٕ موکھ کرنہٕ یوان۔ آلڈس ہکسلے چھُ پوزٕ وٕنان زِہ "کانہہ چیز چھُنہٕ یوٛت خطرناک یوٛت ہنٛدر لول چھُ۔ لول ییلہِ لوٛت زانٛنتھ ورتاونہٕ ییہِ، سہُ چھُ ہُندرسان۔"

زاٛوی جاردو تہٕ اُوی جاردِ کنہٕ چھُ محبتُک فن زنانہٕ تہٕ مردہٕ پسندِہ ووٛجودِہ اُندریم بھُو۔ اکھ اُکرسند آہٕ بنٛن تہٕ پان پرٛزناوُن۔ زندگی ہند ژوٛک موٛدُر ژالُن۔ اُکس اکھ پان پُشراوُن۔ دوٛن ہُند کُن بنُن۔ یہِ ہیکہِ تیٛلی بنِتھ ییٛلہِ ستنٕس مژ بوٛڈتھ تہٕ بتھرٕس کُن نظر روزِہ۔ امہِ باپتھ گژھہ زان آسٕن۔ فنٕچ، زندگی ہندِہ فنٕچ۔ محبت کرہِ تہٕ لولہِ کرہِ فنٕچ۔ گوڈِہ چھُ محبت پانے پننٕہ دِتھ لادان — پوز، سہٕ تہٕ گژھیا کرُن تہٕ تگُن!

[مختصر کرِتھ اکھ مضمون]

آہٕ نتیجہ نیرِہ رُت

رِسالہِ چھُوہ فٕسٹ کلاس کوڈمُت۔ پرٛتھ تہٕ چھُ خوش کران تہٕ پرُن تہٕ۔ پیرن ہنز تعدادسے چھُ بڑہ محنت سان کرنہٕ آمژ۔ یہِ میار گژھہ آیندِہ تہٕ قایم تھاوُن امیک نتیجہ نیرِہ رُت۔ کم از کم اُسی لیکھن والی آسو بوزٛ شوژ کرتھ کنہِ پٛیٛتھ قلم تلان۔ نتہٕ یہِ اسہِ بتھ چھُ پوان تہٕ چھُ لیکھان۔ نہٕ چھُ پتہٕ دِچھان تہٕ نہ بر و نٛٹھ!

● ——— فرحت گیلانی

یُندراز

(کاشرِ شاعری ہُند دیومالایی کِردار)

یُندرازُ سُند ناو چھُ گوڈنی رُوسل میرس نِش نغزِ گژھان۔ ییمہٕ مینٛزِ کو نگرِ ہُند بازیبہ شرفنی بوزنہٕ خاطرٕ شہٕ تہٕ سوٕ رگہ منٛزٕ دیوانہٕ بناوِتھ زمینس پیٹھ وول۔

روہٕ گوڈکے یامت بوزُم ساز
تی بوزی بوزی پانہٕ آو شاہِ یندراز
پوشہِ مال چھم پوشہِ تُل ڈرایہ لولو

گویا یُندراز تہٕ چھُ رومانی شاعری سیتی سانِس آدبس منٛز جلے ترٛاوان۔ مگر ییتہٕ چھُ یہِ صوفی شاعرو تہٕ پننہِ سوٗلو کرِ چھیہ رزِ گونڈمُت ——

یُندراز ہِز دربارِ نغمہ کران پرستانو!
سوزِ منصوٗر وزان کَن میہٕ دِتھٕ گوس دیوانو

ششِ کلِ یُندراز باغ بیہہ ناوٕن
زیر و بم کھرِ تھاوٕن
لولہِ ماپہ یُندراز خونِ دِل چاوٕن
کلامہٕ تے گفتار

(احمد بٹہ واری)

اِندر (یندر) چھُ دِوتاہن اندر تھدِ پایک دِوتا گنزرنہٕ یوان۔ ویدن ہندِس زمانس منٛز آسہ لُوکھ امِس پوزا کران تہٕ جنگ جُو کالس منٛز اوس یہِ لُوکن ہُند لُوتُھ۔ رِگ ویدس منٛز چھُ یہِ پرٛزلُن وُنہ آکاشُک عاشق تہٕ طاقت ور راژہ ہاوِنہٕ آمُت۔ کینہہ چھِ وَنان زِ یہِ چھُ کامہ دِو سُند بچُھ۔ مگر کینہہ چھِس اگنی دِوتاسنٛزِ گیجھ گنڈان۔

اُمُ سُند بجر چھُ ییمہٕ تلہٕ نشان زِ امِس چھِ آہرہ سیتی زمین تہٕ آسمان نمان۔ یہ چھُ نیپہ نیپہ کرونس رتھس پیٹھ سوار تہٕ اتھس منٛز چھُس سونٕہ سُند کمچہ۔ ترٛٹہ چھُس کڈھس تل۔ ییٛلہِ کِنہٕ دزِ یہِ رتھ تیز چلاوان چھُ۔ اُمی سنٛز سوٕ ہاری دار چھَ ہوٚہس سیتی داوِ گنیڈ کران۔

یُندراز سُند بوڈ کار چھُ ورترا پامال کرُن۔ ورترا چھُ رحمتہٕ بارانس ہٹہ روزان۔ مگر یُندراز سنٛزٕ

—— نیب

گگرایوٚ سیتؠ چھُ سُہ پٔس پاسے سپدان۔ زٔمینس تامیٚہ واتناوٗن تہٕ چھَہ یِندراز ہِشہ سے کامہِ تہٕ کأیناتس ڈٔنجہ کٔھاوٗن وول تہٕ چھُ یِنہِ ہے۔ گژل وقتس رنگ دِنہٕ وول تہٕ آفتابس راچھ کرن وول تہٕ چھُ یُہ ہے۔ یہٕ سورُے کیتھہٕ چھُ یِندرازٕ یَن ئین تپسی کرن والین ہندِہ خاطرہ کران۔ یِم سوم رَس (پاک شوراب) بأگرِتھ۔

اگرچہ کینژن جایَن چھُ یہٕ شہرن تہٕ قصبَن ہُند تاخ تہراج کرن وول تہٕ ہاوٕنہٕ آمُت۔ مگر یہٕ چھُ گوڈکالکو توأریخی واقات اُمِس سیتؠ نٔتھو کرنگ سیجہ۔ اُمی سُند اصلی تہٕ سیٚدِہ سیوٚد کِردار چھُ "اَتریا برٛہمنا" کِتابہِ اندر میلان۔

ہیٚندی دیومالا موٗجب چھُ یہٕ دُنی ہِیکِین اَتھِن راچھ دٔرن منز مشرقُک راچھ دَر۔ شأیِری منز چھ اُمی ہشہ روزن جلے سوٗرگ۔ یہٕ سوٗرگ یُس بِگہٕ ہِنزِہ جالہِ پیٚٹھ تأمیر چھُ سپدمُت، یُتھ زن اوَرِہ یور یکیتھہ پھیرِتھ ہیکہ، چھُ میرٗو پہاڑس پیٚٹھ تہٕ امہِ کِس صدر مقامس چھُ اَمراوتی ناو۔ اَتھ سوٗرگس منز چھُ بوڈ یارہ دربار ہال۔ یتھ منز یِندرازٕ سفید پوشاک لأگِتھ، منز من منزِ ہ بند گنٛڈِتھ تہٕ کلس تلج دِتھ چھُ۔ اُمِس اَندی اَندی چھ رٔدِکی، گگراین ہِندی، ترٛٹھِن تہٕ وُزملن ہِندی، نَبہ گژنکو تہٕ اوٚبرٕکو تُرح موٗجوٗد۔ اُہندِس دربارس منز چھ بِگین کھُسو کھُسو قأمِد یِوان گژھان۔ ژٕو پأرٕی چھُ خوش حأنی ہُند فضا۔ ژٕو پأرٕی چھ گُل تہٕ گُلزار۔ اتہٕ چھَہ اَژھ رٕژھ (اَپسرایہ) گتہٕ رٔبہ، گندرٕ (گیوٗن وأنی تہٕ سازندر)۔ گیوٗن والین ہُند تیداد چھُ ۶،۳۳۳ یِم کأیِناتچن راگن تہٕ آوازن ہنز نمایندگی رٔچھ کران۔ اَپسرایہ چھَہ مُنزِ منزِ زٔمینس کُن تپہ رٔشن تپہ والیٚن خاطرہ سوزنہٕ یِوان۔ یُتھ زن نہٕ تِم دِوتاہَن ہُند تخت زٕلِین!

بئیہ سُے پان

ساںہٕ شأیری مردانہٕ جلال تہٕ لہجہ عطا کرن وألِس شأیرٕ اِین کأمِل سٕنزن نظمن تہٕ غزلن ہنز دوٚیِم سوٚمبرن، یُتھ محمد یوٗسف ٹینگن اکھ تأریخی زان چھَہ لیکھمٕژ۔ موٗل : پانژہ روپیہ

موہن نِراش

کھنڈ پھچر

دوہ تہٕ سوٚدرِتھ گوٚو تہٕ رَو کتہٕ تام رود
کاژہ ہَن ہَن زوٚن گُج گییہٕ راتھ راٗسی
کال نیوٚ نبنگلِتھ دوٚجوٚ دَن از پٔنٕنٕز
اَز اُچھن پھُٹ لاے ہِش بٔٹہٕ واے پھٹُو
سوٚدرہ گرٕاین پیٹھ نسظر گییہٕ پیرٕ ژُن
ناو ییمٕرِ بٔٹھِ درٕاییہٕ، بس ہیٚمہٕ گاٹھ پھُٹ
آدلن زن بانگہٕ لوٚٹ ہیوٚ گو ژران
آییہٕ البَسنٕہ گِتھ اُتی یَنہٕ داو ہِش
ٹاٗری وُتھو، شُپٕہ واو ہیوٚ گو یَتھ پھُرِس
برنٕہ ژرِر نبو منٕزی کُٹھس منٕز ژاییہِ وُزل شی کرِتھ
اٗنٕہ ژینٕس تیمبرٕ ودٕہ ژِٹھ زن ہیرٕی بے پھُٹ
آو چھکرٕنہٕ چھانچھ پیڑِگی کھائے ژنٹھو ہیوٚ
روٗپ لفظن ہُند تہٕ لفظچ گرٕاییہٕ ہُند
گرٕاییہٕ ہُنٕزٕ پرٕبتھ ژھاییہٕ ہُند، پرٕبتھ ترٕاییہٕ ہُند

پرٕبتھ بُتھِس گییہٕ رُم تہٕ ٹھر ووٚتھ کھٕہ وِکھُت
باکرِ ووٚد کمہٕ تام مٔہرنٕہ، یوٗپ کھوٚت
چاک دِتھ نالس ژلاں گییہٕ ویتھ، منٕزر
آو کَس تامَت ہگُرنٕہ ژلاں گو، گو ژَلاں
تنتھ پتے دوران گو ننٕہ وور دوہ
کھرٕ ژُجس، کھاہِر پھُٹس، رَتھ باندہٕ گوٚس
زاتہٕ موٚ گجا وُزھ کرٕہنِ کُٹہٕ کال ہِش
تو نتہٕ منٕز ژُج ہلیتھ دوہس، گییہٕ اَتھ ٹلِتھ
کال نیوٚ نبنگلِتھ دوٚجوٚ دَن از پٔنٕنٕز

قلم پارٕ

قلم پارٕ (Essay) چھُ اکھ ادبی تہٕ غنی چیز۔ اَتھ کنہِ ہیٚکہِ نہٕ اَتھ کانٛہہ حدبندی تہٕ تأریف سپدِتھ۔ امیُک آگُر چھُ فن کارُن سُند ذہن تہٕ سارِنے ہندی ذہن چھِ اکی تراپہِ سوچان تو ترٕ چھِ کیٚنٛژو بہلہِ پایہٕ ادیبو اَتھ تأریف کرنٕچ کوٗشش کرمٕژ۔ یِمو منٛزٕ ژور پانٛژھ چھِ یِم۔

"قلم پارن ہند بنیادی مقصد چھُ آسان علم چھکاوُن، تمہِ کِنہِ قلم زنٛتی ہند کمال ہاوُن تہٕ چھہ اکیٚنٛژن علمی تہٕ تہذیبی... موضوعن کُن انسان سُند ذہن پھیرُن۔ قلم پارن اندر گژھہِ نہٕ سُہ لہرُن فلسفی رنگ آسُن، یُس دلیل دِنہٕ ورأے صرف خوش پوٗشن کرِ بیانہ کڑنا ویہٕ سیٚتی تہٕ بے ترتیب مفکرانہ اندازِ بیان سیٚتھ پرُن والِس ذہن متاثر کرِ۔"

● ——— سید احتشام حسین

"قلم پارہ چھُ اکھ ذہنی لہر ـــ یَتھ منٛز بے ترتیب، حدبندی روٗس تہٕ نالیوٗ ختہٕ جذبات اِظہار چھِ سپدان ـــ"

● ——— ڈاکٹر جانسن

"قلم پارن متعلق چھُ ٹاکارٕ تصوٗر یہِ زِ قلم پارٕ چھُ دویمین نثری چیزن مقابلہ مو خصر، بیہ تنظیم تہٕ نامکمل آسان ـــ"

● ——— ارلو وِلیمس

"قلم پارٕ ہیٚکہِ کُنہِ چیزُک یا واقُک ویژھنے تہٕ بیان آسِتھ۔ یہِ ہیٚکہِ زیوٗٹھ تہٕ آسِتھ تہٕ مو خصر تہٕ۔ امیُک لیہ لہجہِ ہیٚکہِ اوٚب گوٚب تہٕ آسِتھ تہٕ لوٗت سوٗت تہٕ۔ امیُک طرز ہیٚکہِ جذباتی، رمزٕ پوٗرٕت یا ہزلی چاٹی تہٕ آسِتھ ـــ اکھ موضوعہ، ہیکو وسی پایہٕ چیز تہٕ بٔنتھ تہٕ تعدہِ پایہٕ مضموٗن تہٕ۔"

● ——— آر۔ ڈبلیو۔ جبیسن

قلم پارہ

قلم پارہ (Essay) چھُ اکھ ادبی ترٕھنی چیز۔ اَوہ کنہ ہیٚکہِ نہٕ اَتھ کانٛہہ حدبندی تہٕ تأریف سپدِتھ۔ امیُک آگرُ چھُ فن کارُن سٕند ذہن تہٕ سارِ نے ہندی ذہن چھنہٕ اکی ترٲیہِ سوٗنچان تو ترٕ چھُ کیٚنژَو بہلہِ پایہٕ ادیبَو اَتھ تأریف کرنٕچ کوٗشِش کرٕمٕژ۔ یمَو منٛزٕ ژور پانٛژھ چھِ یِم ـــ

"قلم پارن ہنٛد بذاتی مقصد چھنہٕ آسان عِلم چھکاوُن، بلکہِ قلم زنی ہنٛد کمال ہاوُن تہٕ چھِ اکیٚنژن علمی تہٕ تہذیبی، موضوعن کنۍ انسان سٕند ذہن پیٚرُن۔ قلم پارن اندر گژھِ نہٕ سوٚ لہِ وُن فلسفی رنگ آسُن، یُس دلیل دِنہٕ ورأے صِرف خوش یوٗن کرِ یمانہٕ کڈنہٕ وَنہٕ سیٚتھ تہٕ بے ترتیب مُفکرانہٕ اندازِ بیان سیٚتھ پیٚرن والِس ذہن مُتاثر کرِ ـــ"

● ـــــ سید احتشام حسین

"قلم پارہ چھُ اکھ ذہنی لہر ـــ یتھ منٛز بے ترتیب، حدبندی روٗس تہٕ نا پیٚوختہٕ جذبات اِظہار چھِ سپدان ـــ"

● ـــــ ڈاکٹر جانسن

"قلم پارن مُتعلق چھُ ٹاکارٕ تصور یہ زِ قلم پارہ چھُ دوٚیمین نثری چیزن مُقابلہ مختصر، بیہ تنظیم تہٕ نامکمل آسان ـــ"

● ـــــ اَرلو وِلیمس

"قلم پارہ ہیٚکہِ کُنہِ چیزُک یا واقہُک وِژھنہٕ تہٕ بیان آسِتھ۔ یہ ہیٚکہِ زیوٗٹھ تہٕ آسِتھ تہٕ مختصر تہٕ۔ امیُک لیہ لہجہِ ہیٚکہِ ادبی گوٚتھ تہٕ آسِتھ تہٕ لوٗت سوٗت تہٕ۔ امیُک طرز ہیٚکہِ جذباتی، رمزہ بوٗرُت یا ہزلیاتی تہٕ آسِتھ۔ اکھ موضوع ہیٚکہِ وَسی پایہٕ چیز تہٕ بنِتھ تہٕ تعدہ پایہٕ مضموٗن تہٕ ـ"

● ـــــ آر۔ ڈبلیو۔ جیبسن

"تِم موٗخصر چیز، یِمن منٛز کُنہِ ژھونٛڈ ژھٲر رنٛوس کُنہِ پزٕرُک اِظہار سپدِہ، چھِ میٲنۍ نظرِ تل قلم پارٕ۔"

● ——— بیکن

یِمن تاریفن منٛز چھُ وادیاہ ہشر تہٕ وادیاہ بَکھیر۔ یِہ کتھ چھےٚ اَمہِ ادبی ذاژ ہنٛز وُستہ وِہراو ہاوان۔ توتہٕ چھےٚ وُنیک تام جان کَسن ہنٛز تاریف زیادہ اہم گنٛزرنہٕ یوان۔ ظٲہرا اوٚہ کنہٕ زہ یِہ چھےٚ اَکِس تیتھِس نقّاد ہنٛز راے، یُس پانہٕ تہِ اکھ مونمٕت قلم زَن (Essayist) اوس۔

قلم پارہ چھےٚ اکھ سوٕ لیکھہِ ذاتھ، یَتھ اُسو لوٚت ادب (Light Literature) ہیکو وُنِتھ۔ اگرچہ یِہ چھُنہٕ لوٚت ادب تہٕ۔ اِمیُک مقصد چھُنہٕ علمی، ادبی، سیٲسی یا سمٲجی مسلن ہُند اِصلاح، بلکہ محض شادمٲنی تہٕ غم دَفاٲیی۔ قلم پارن منٛز چھےٚ زندگی ہندِن رنگہ رنگہ روخن ہنٛز مٲری منٛز تہٕ زُو دار تصویر پیش سپدان۔ یِمن تحریرن اندر چھنہٕ وبرژھنے سپدان یا پھُٹ کڑنہٕ یوان، بلکہ چھےٚ یِمن اندر کُنہِ یا کیٛنژن مسلن کُن مٲری فندی یاٹھو ژھرے وُچھ یوان دِنہٕ۔ اکھ قلم زَن چھُ پننٕو خیال یا تجربہ تیتھہٕ کُنہِ موٗخصر مگر وٕہراوسانۍ پیش کران زِ ہرگاہ کانٛہہ پرٛٹھ، تتھ بیٹھ ہیٚکہِ اکھ نفس مضمونُک عمارت کھڑا کٔرِتھ۔

قلم پارہ ہیوٚ چیز چھُ مختلف زمانن اندر ہیتہٕ یِتہٕ نظرِ گژھان۔ مگر اَمیُک اصلی بٲنی چھُ فرانٛسی زبٲنۍ ہُند مشہوٗر ادیب مانٹین (Montaigne) ۱۵۶۹ء اندر بیٚنلہِ اُمِس مول موٗد تہٕ اُمی اوس دُنۍ ہیٚک وادیاٗ سردہٕ گرم وُچھمُت، یِہ لوٚگ پننٕو تجربہٕ تہٕ بٲس قلم بند کرنہٕ۔ ۱۵۸۰ء اندر دٲرایِہ اُمی پننٛدین تجربین ہنٛز گوڈنیچ کتاب تہٕ ۱۵۸۸ء اندر اَمیُک اَخری جلد۔ یِمن تحریرن اوس اُمی Essais ناو تھوومُت۔ اَمہِ لفظُک مانہِ چھُ "کوشِش"۔ یِہ ناو تھاونُک مطلب اوس اُمِس یِہ وَنُن زِ اُمی سنٛزہِ کِتابہِ منٛز چھنہٕ کانٛہہ با دلیل بیان یا بحث، بلکہِ چھِ یِم چھَرا اُمی سندی ذٲتی تجربہٕ مانٹین سنٛزہِ یِہ کِتاب چھےٚ دُنیاہس منٛز پننہِ رنگُچ گوڈنیچ تہٕ اَخری کتاب یوان گنٛزرنہٕ۔

اگرچہ یِتھہٕ کنہٕ چھُ مانٹین قلم پارُک بٲنی مگر اَکھ باضابطہِ ادبی ذاتھ بناوَن وٲلۍ چھِ انگریز نثر نگار۔ چنانچہ بیکن (شُراہم صدی) چھُ انگریزی قلم پارن ہُند بٲنی یوان مانٛنہٕ۔ یِتھے پٲٹھی لیکھ ایڈیسن، اسٹیل، چارلس لیمب تہٕ ہیزلٹ بیترِ انگریزی قلم زٲنۍ لازوال قلم پارہ۔ یمے قلم

پارٕ مینٮ۪ برونٹھ کنہِ باقٕے زبانن ہندٮ۪ن قلم زنن ہندِ خاطرٕ نوٗمونہٕ۔

کٲشرِ زبانہِ اندر چھےٚ قلم پارن ہنزٕ یہ لیکھہٕ ذاتھ داٲیِج کرنچ سیٹھا ضروٗرت رٕژھ۔ زندگی چھُ پرٛیتھ کانٛہہ اکہِ بیٚیہِ رنگہٕ گذاران۔ زندگی ہُند ذوٗق موٗدُر، سردٕ گرم، سوٗن دوٗگُن چھُ پرٛیتھ کانٛہہ وُچھان ژالان۔ یِمن یِمن تجربن تہٕ باقٕن قلمیچ پارٕ زان، موختصر، اٲرٕ مُندی تہٕ ژوٗدار پاٹھو کرِتھ یوٗتٕ دٮ۪ لوٗژکتھا چھےٚ، مُشکل تہٕ چھےٚ کینٛہہ ہٕ لیکھنچ شرمندگی نِشہِ چھنا توٗتہٕ کینٛژھ ما لیکھنچ سوٗد رٕخ دِیی جان۔ بامٕے سو کوتاہ تہٕ اڈگرٕ ڈگرٕ اسی تن!

قلم پارن ہندِ لیکھنک انداز چھُ پرٛیتھ قلم زنس پنُن پنُن آسان۔ کانٛسہِ چھُ سنجیدٕ انداز آسان تہٕ کانٛسہِ ظرافتی۔ مگر زبانہِ ہنزٕ مہارتھ لفظن ہُند تُل تراو، تہٕ لیہجک بولہٕ وُن تہٕ مُفکرانہٕ اندازٕ یس لیٚت آسہِ، سُہ تیوٗت چھُ یمن واٲرِس شادمانی تہٕ خوشی میکان بخشِتھ۔

شایدٕ یہ وَنٕنچ چھےٚ ضروٗرت رٕزٕ قلم پارک "نامکمل" آسُن گوو یہٕ کانٛہہ تحریر اَڈٕ لیکھٕ تراوُن۔ امیک مطلب چھُ موختصر لفظن تہٕ جُملن منٛز وُسی مانہٕ مدا ژوٗ مراوُن۔ امی "موختصر وہراوٕ" سیتی چھُ کانٛہہ تحریر قلم پارٕ بنان۔ ٲکی کِنہ چھُ یہٕ صِفت اَتھ غزلس نِکھہ تہٕ انان۔ ییٚتھ پاٹھو غزلہِ کِس پرٛیتھ شارس منٛز چھُ اکھ تجربہٕ یوان موٗژراوُنہٕ تہٕ پَرن وول چھُ پنٕنہِ تجربہٕ روشنی منٛز تمہِ کِس مانہٕ وہراوس وِہاتہٕ کران، تیٚتھے پاٹھو چھُ قلم پارک پرٛیتھ جُملہ پنٕنہِ شایہِ مُکمّل اکیُل آسان۔ تہٕ پَرن واٲلِس چھُ پنٕنِس موختصر مانہٕ وَہراوس وِہاتہٕ کرنک وَعوتھ دِوان —
قلم زَن سُند پرٛیتھ لفظ چھُ آسان حیذ باتن تہٕ باسن ہُند سوٗدُر تہٕ تمی سُند پرٛیتھ جُملہ چھُ آسان توٗرُک تہٕ تازگی ہُند قاصِد۔

سلاوامُر

بہلہِ پایہِ افسانہ نِگار اخترمحی الدین چھُ روٗسی زندگی ہُند حُسن تہٕ قبح، کام یابی تہٕ خامی دوٚنوٚے روٗخ ژوٗدار اندازس منٛز پیش کران۔ (زیرِ کتابت)

شمبوناتھ بٹ حلیم

هاوَن گری

دوہے کوٚر رازدارَن راز اِفشا
دوہے لُج عہدہٕ پیمانس ہُٹس تھپھ
اَزَروٗنی کرُ دوہے لوٗس دغاٗیی
دوہے دُدی یادٕ بُزی گیہٕ آم گاگر
کبمبن کرٚلین کوٗتامت لام لُج ہٕز
تُرے ہٕز لاش ڈُنہِ شاید مۅ ہکنے
اسَن کھنگالہٕ کبن اَہریزٕ وانن
چھہَ ناموصُم دِلن ہنزٕ تھجہ لاٗرِتھ
اَناالحق انٚدکُن زن منٚدچھیومُت
ہہَ ڈُچھ منصوٗر ڈُنہِ دارَس الونٚدُے
صداقت رأوِتھ هاوَن گری منٚز
شکُن تَس پیٹھ تہٕ ہُشہٕ ژھاے تراٗوٕنی
وَرق گاٗمتی پریشان باٗنبرے منٚز
یکان بے ربط وقتکُ کاروانا
حقیقت تلخ، موکلن یاسے مُشکل
توَے ما آدمن ہیٚتی خاب وونٕخ

رشید نازکی

غزل

یَتھ زمانَس چھہ وأری داتھ نصیب
پٕرٚبتھ دِلس تازٕ حاٗدثاتھ نصیب
لاٗنٚزباگے چھہَ چاٗنٚزمیاٗنٚزصَدم
قسمتَس تارکن چھہَ راتھ نصیب
ہے زمانَے چھہُ ناگٕراَیّن وِلٕوٚہ
پوشہِ لوٗرِن ہمیشہٕ ساتھ نصیب
وادٕہ بُلِ آکھ، دٚراکھ مُژراوِتھ
گژھہ سَہ کرٕہی نَے نَوِدا حیاتھ نصیب
عمُر رادی لکن صِفاتھ پیران
کاش سینی پٚنٕنز یہٕ ذاتھ نصیب
نوٗنزکن پوٚر غزل دِلس گوٚوسرٕہہ
زَنتہٕ سَدُم یہِ ششِ جہاتھ نصیب

• اوتار کرشن رہبر

جارج گریرسن

گریرسن اوس نہٕ کأشُر۔ سُہ اوس فرنگو۔ مگر تمۍ یُس ژُکر، جۄنُن تہٕ ہمدردی کأشرِ زبان تہٕ ادب کھوتہٕ تلنس کُن ہوو، سُہ وُچھتھ چھہٕ انسان سپدان حأران۔ کأشرِس قومس چھہٕ امہٕ سُند احسان کورمُت، یُہُنٛد نکھہٕ وۄتھ نامُمکن چھہٕ۔

گریرسن چھہٕ سُہ اِنسان، یمۍ زن کأشرِ فن پأرۍ اُچھ دأرۍ لد ہندی پأٹھۍ ژھأرۍ، ترتیب دِتۍ تہٕ چھأپۍ۔ یُہے چھہٕ سُہ اِنسان یمۍ کأشُر چھاپنہٕ کامہِ تتھ زمانس منٛز زیر دِژ یتھ زن کأشرِ زبأنۍ تہٕ چھاپ خانس سپدٕ کم وأتھ اوس۔ یمِ ساٹھی پُرۍ منۍ لیکھو منۍ انسان کأشُر بولن ہیکھ زانان آسہ۔

اُمۍ سُند ناو چھُنہٕ فقط کشیرِ اندر بلکہ نسلن لایق بُلی کرِ دِژ ستس ہندوستانس منٛز تہٕ۔ تہٕ کیازِ ہندوستأنۍ زبانن پیٹھ یُس لیکھ پُرِ لِنٛگ وِسٛتک سروے

آف انڈیا" (ہندوستأنۍ زبانن ہنٛز ژھونڈ ژھار) ناوس تل ۱۸۹۸ء اندر شورُہ سپٕز، سۄ ساڑے کأم آیہٕ اُہندی اتھہٕ بامل۔ اُمۍ سُند ناو چھہٕ ہندوستأنۍ زبانن منٛز اکھ سُہ ناو، یتھ ذِکر کرنہٕ روٚس زبانن ہنٛز لیکھ پُرٛ نامکمل چھہٕ!

گریرسن زاو ۷ جنوری ۱۸۵۱ء اندر آیرلینڈ کِس تتھ اہم جِصس منٛز یتھ ڈبلِن وَنان چھہٕ۔ ڈبلِن چھہٕ آیرلینڈُک دارُل خلافہٕ۔ اُمۍ سُند اصل ناو اوس جارج اَبراہم تہٕ گریرسن آسس ذاتھ۔ زبانن ہنٛزہ لیکھ پرہ ہُند شوق اوسُس لوکہِ چارہ پیٹھے۔ یہ شوق ہُریوس رابرٹ اٹکِن سن سِندِس صحبتس منٛز زیادے یہن۔ ڈبلِن اُمۍ ہندی بے مشورس پیٹھ کرُ گریرسن ہندوستان وأتِھ زبانن ہنٛز لیکھ پُرٛ شورُہ ۱۸۷۱ء اندر کوٚرُن ہندوستأنۍ سِول سروِسُک اِمتحان پاس تہٕ امہٕ پتہٕ دوییمِ وِہری ۱۸۷۳ء اندر ییہِ اُمۍ

سندی شاہ دار پُدی ہندُستان چہ سرزمینہ پیٹھ۔ پنیُو لِندگی ہندیا گِہ بوٗرُت حِصہٕ گنڈور اُمی ہندُستانس

منز۔ یِہ اوس تمہِ وَقتہٕ صِرف ۲۲ وُہر میٖلِہ یِہ ہندُستان ووت۔ ۱۸۹۸ء اندر سپز ہندُستانٕکیٖ زبانن

ہنز سُروے شروٗع تہٕ یِہ آو امہِ پوٗرہ عملک زیٖٹھ بناونہٕ۔ کینژھا غاٗرمُلکی آبہٕ ہوا کِنہِ تہٕ کینژھا کامہِ ہندِ

ژرکجار کِنہِ گو اُمس صِحت خراب تہٕ ۱۹۰۳ء اندر پیوس واپس وِلایتہ گژھن۔ مگر توٗت واتِتھ رُوٗد

یِہ کِنہِ ماوِنہٕ ورأے یِہ کام برابر کران تہٕ ۱۹۲۸ء اندر واتہٕ نأوِن اند۔ اَتھ تحقیقاتی رپورٹس اندر چھہٕ ۱۷۹ زبانن تہٕ بولین ہنز ذِکر موجود۔

کأشرِ زبأنی ہنز ذکر چھہٕ "لِنگ وِسٹِک سُروے آف انڈیا" کِبن دۄن حِصن منز سپزمژ۔ اُمی سُند

خیال چھُ زِ کأشرِ زبأنی چھہٕ پشاچ یا دردِ خاندانس سٟتی واٹھ۔ پشاچ زبأنی مُتلِق چھُ اُکس جایہِ یِم

وزن دار لفظ لیکھان:۔

"ہرگاہ اُسی لفظِ کِس عام تہٕ اصل مطلبس کُن گژھو، پشاچ اُس نہٕ ژھِ تل یِہ اکرت

ٹُلم کِہ اُس یِہ سِبٹھاہ أفی زبان۔ یِہ اُس نہٕ کوٗد ٹُلم کِہ تمہِ بولہِ ہنز بِنہٕ، لوِیہِ پوٹھان پوٗٹھان یِتو لاکن ادبی سنسکرت بنیٖ۔

یِیلہِ اَتھ سنسکرتس سٟتی مقابلہٕ کران چھُ اُسی چھہٕ وُچھان اَتھ اکھ خاص خوٗبی چھیہٕ زِ نرم لفظ چھہٕ سخت بنان..."

پشاچ زبان درد خاندانس سٟتی تھاونس مُتلِق چھُ بیٚیس جایہِ لیکھان:۔

"درد زبانہٕ چھہٕ آریأیی زبانہٕ سٟتی واٹھ تھاوان اَتھ چھُنہٕ شک شُبہٕ۔ سوال چھُ زِ اُسی کرو نا یِہ ایرأنی زبانن سٟتی شأمِل کِنہِ ہندُستانٕکیٖ زبانن سٟتی۔ کِنہِ یِمہٕ زبانہٕ چھہٕ پانہٕ اکھ الگ شاخ بناوان۔ میأنی کِنہِ چھہٕ آخری کتھ پرژھ۔ یِہ چھہٕ سوٗ وَتھ یِیہِ اُسی سہل یا ٹھی یان ناوِتھ ہیٚکون—"

کأشرِ زبأنی ہنز یوس ڈِکشنری اُہندہِ ژکہِ سٟتی [illegible]

تیار سپز سوٗ چھپیہٕ ۱۹۱۶ء پیٹھہِ ۱۹۳۲ء تام مختلف حِصن منز۔ ۱۹۱۴ء اندر گو اُمس للہِ واکھیانی سعو مبراونک شوق تہٕ مُکند رام شاستریس تھاوِن یِم واکھ جمع کرنٕچ کام مرِ۔ چنانچہ یِم واکھ یِدیس سپدِمٕ تم سپدی ۱۹۲۰ء منز "للہِ واکیانی" ناوہ لنڈنس منز چھاپ۔ اُمی لیوٗکھ کأشرِ زبأنی ہند گرامر تہٕ۔ کرشنہٕ جو راز دانہٕ "شو پرنے" پرکاش بٹنہٕ رامائن" تہٕ دِیناناتھ سٕنز "کرشن اوتار" تہٕ وِزن

[illegible]

دینا ناتھ نادمؔ

حارٕ ناتھ

(۱)

کیٛچھ کٕلۍ اَکۍ نٕژھ ژکھہٕ سان لٔرس
ہٕٲوِتھ بٔلۍ میٛہ تہٕ ڈنگ دِتھ کھوٗر
بٕرتہٕ کرہٕ ہاوہٕ نِتہٕ ٹھہِش اَندۍ ٹھکھ
اَزمٔوہا بٕ تہٕ زیٛوِہ ہندۍ زور
دٕدٕہ چھوٗلا پیوٚو، لٔرس ژٔس گوٚو
لاپہٕ آو کیٛچھ کٕل کتہٕ کور
لٔرس پیٚہ نٔس صبرس فی پیوٚو
کٕل دیوٕہ ہاقل، ہیٚے دیوٕہ چور

(۲)

ژانگو تیٛلن لوہ تہٕ وٹ دامَن
ٹرٕڈٕ کوٚڈٕسوے تہٕ تہٕ گوٚٹ گوٚو گاش
پَنہٕ پوٚپنِرۍ اَکۍ مٔنٛزہ کوٚر گردش
تارَس پیٹھہٕ پیٚہ اَڑہ بُزٕ آتش
ژانگِس شٕہہ گوٚو نٕترِی وُچھ وُچھ
انہٕ گٹہٕ اُسو اُسو تٕل آکاش
نٕہ چھہٕ حد وٕدنَس، نٕہ چھہٕ پٔژھ اَسنَس
کمۍ ہوٗر باز تہٕ کمۍ لوٗب دراش!

منظوٗر ہاشمی

پَتھرٕ

دُنیا، شُنیا، وارانا
بنجر ریگستانا اوس
پیٛتہٕ اوس سوٗرسے پردن تل
پیٛتہٕ اوس سیرن پیٹھہٕ سرپوش

اِنسانن تُل سیرن ٹھان
خاموشی اِظہار بنے ی
تصویرَن تامت زبو آے
پھرٕ بکہٕ ہٕتھ ارمان دولسٲوِن
چمنن جِگرٕک خوٗن دِتُن
زگٕس زُلفن کاٚسن ژھٹھ

وونۍ گوٚو اِنسان کیازِہ وُہال
بوٗنِن، سروٕہ کٕلِن پڑتال؟
نوزُک پوشن نال وُلِتھ
کُنڈٕ کرہٕ وٕنۍ پٔژہ یار چھنا؟
پَژھ چھم پٔژھ اِنسانس پیٹھ
اٚژھر میٛترہٕ ہنٛز چھس اَڈر

محمد امین شکیب

غزل

موکھ شمہن ہِندی نۄرانہٕ سپدی
پروانہٕ سُمِتھ دیوانہٕ سپدی

اکھ نیم نظر، ہَتھ پیالہٕ فِدا
وُچھ کیتہٕ چھنہٕ مَستانہٕ سپدی

وۄہہ موت چھُ کوتاہ زوراوَر
کم خانہٕ بُسِتھ وأرانہٕ سپدی

یِہ چھُ گوٚمُت وقتس کیاہ تامت
وُچھ کیتہٕ پَنُنہٕ بے گانہٕ سپدی

اسہِ پننی سوٚنچِن کیتھہ برم دِیُت
پرٛیتھ قدمس ہَتھ زولانہٕ سپدی

یُتھ خوٗنِ جگر وونٛد مَے خانَن
آباد تِھتی پیمانہٕ سپدی

پوٚت زوٗنہٕ اُشِس دَدرأے لُجِم
کینہہ راوٚم، کینہہ دُردانہٕ سپدی

محمد احسن احسن

غزل

جذبَن چانین لُج سِراے
میٚنہٕ ترٛہ پھوٚل یاوُن ڈُپُر ڈُپُر دراے

شاید لاسِس داغے ٹوٚٹھ
نَتہٕ چھا پھولِس بس اکھ ژراے

وَچھ ڈُب ڈُب گو بیٚیہ ہَن تیز
مۄرَس میانِس ہُرہ وُن آے

ٹھرہ کیا تھاوُن وأنجہ کوہ
فرہادی عاشق ہُد دِتھ ژلاے

روتلہٕ سُری گُیہ یمبر زل
کس تامتھ وُژھ اُشی دَدراے

مَے خانَس گو فالو وۄتھ
گۄڈٕ پۄچھ خامن دِل تمبلاے

مکھن لال صراف مستانہ

اِنٹرویو تہٕ پوٚت منظر

مستانہ: ویدلال جی، تہُہ چھِو پرٛأنۍ ڈراما ایکٹر تہٕ پیشکار۔ توہہ کمن کمن ڈراماہن تہٕ ڈراما کلبن اندر چھےٚ کأم کرٛمٕژ؟

ویدلال: میٚہ چھےٚ کشمیر تھیٹریکل کمپنی، سرسوتی ڈراما کلب، نیشنل ڈراما کلب، رُستم جی سہراب جی تھیٹرس (کلکتہ) اندر کأم کرٛمٕژ۔ تِہِمِن ڈراماہن اندر میٚہ رول ادا چھےٚ کوٚرمٕتۍ، تِمن منٛز چھہ پتنی پرتاب، کرشن سُداما، خوٗب صورت بلا تہٕ تُرکی حوٗر ناودار ڈراما۔ میٚہ چھےٚ نہٕ ڈراماہن اندر کأمے یأژ کرٛمٕژ، بلکہ چھم وادیاہ ڈراما پیش تہٕ کرٛۍ مٕتۍ تہٕ ڈراما کلبن ہُند بأنی تہٕ روٗدمُت۔

مستانہ: تِمن ڈراماہن مُقابلہ کیتھہ ہیو چھُ توہہ اَزکیٚن ڈراماہن ہُند میار باسان؟

ویدلال: اَزکل یِم ڈراما کشیرِ اندر سپدان چھہ، تِم چھےٚ نہٕ فن کہ لحاظہ پرٛانین ڈراماہن، یُتاشان دار بڑھیس وُنہٕ تہٕ ڈراماہس اندر کشش کش، بوحرأن تہٕ عوٗرؤچھِ نۍ ٹھیکُ تاَیِل تِہُنٛدۍ چیزن چھہ سینری، دوٗتیلنس منٛز مدد کران۔ اَزکیو ڈراماہو چھےٚ فنیچہ فلاسےپھرٛ اوٚمرٕ تہٕ میانہِ خیالہ چھُک اتھ سیتۍ فن تہٕ از دس گومُت۔ میوٚن زور چھُ وُنہٕ تہٕ پرٛدہ ڈراماہن پیٹھ۔ تہٕ کیانٛزہ پرٛدہ ڈراما چھُ فن منگان ــــ

●

مستانہ: سُداما جی! تہُہ چھِو سأنۍ ڈأنۍ لٕہتیہ مانٛز ہتو ایکٹر۔ توہہ کیتھہ پأٹھۍ گوٚو ڈراماہن اندر کأم کرنُک شوق پأدہ؟

سُداما جی: میٚہ ییٚلہِ نندلال کول سُندلیوٗکھمُت ڈراما "ستیج کھوٗٹ" وُچھ، میٚہ سپٕز عجیب حالتھ تہٕ اَتی پیٹھ گنیوٚو میٚہ ڈراماہن اندر کأم کرنُک خیال۔

مستانہ: توہہ کمن کمن ڈراما کلبن تہٕ ڈراماہن اندر چھُ رول ادا کوٚرمُت؟

سُداما جی: میٚہ کرٕ مُختلف ڈراما جماعژن سیتۍ

گوڈٕ گوڈٕ کام۔ مگر پتہٕ لاکن سپدٕس امیچر ڈرامہ کلبس منز شامِل۔ کینٛشہ کالہٕ ٲو روزِتھ تہٕ اس سرسوتی ڈراما کلبس اندر مستقل پاٹھو۔ ییٚلہِ چھ داریاہن ڈراماہن اندر کام کرمٕژ۔ یمو منزٕ "بجوا منگل"، چندراولی، کرشن سُداما، کشمیر ہمارا ا رہتو ژار" بیترٕ مشہور چھ۔

مستانہ: تۄہہِ اوسا کانٛہہ خاص رول خوش کران یُس تُہۍ آسو تہٕ ؟

سُدامٲجی: بٕ اوسس اکثر زنانہٕ رول کران تہٕ تمے اوسُم زیادہ خوش تہٕ کران۔ زنانہٕ رول کرُن چھُنہ سہل۔ تہٕ زنانہٕ سے، یمِس یتھ رول دِنہ کالہ ادا آسہِ پیوٚمت کرُن۔ پنٕنۍ مردانگی دِتھ، زنانگی اختیار کرنہٕ خاطرٕ چھ پان کاڈُن پیوان۔

مستانہ: تۄہہِ چھا خیال زِ اَزیک ڈراما چھ پرانِس ڈراماہس یوتا تعدہِ میارک آسان کینہہ نہٕ؟

سُدامٲجی: زمانہ چھ بدلان تہٕ زمانس سیتۍ چھ اِنسان سُند مزاج تہٕ بدلان۔ اَزِیُک فن چھ تیلہِ کِس مقابلہ سٔرگی تہٕ تیلِک فن چھ اَزِکِس مقابلہ کوٚدِ گری۔ میون خیال چھ زِ ڈراما لوٚکی ہندِس پراٚنِس تہٕ اَزِکِس فنَس تہٕ تتھ سیتۍ پیش کارِی ہندِس پراٚنِس تہٕ اَزِکِس طریقس پانٛژ واٚنۍ رُت سمبندھ کرِتھ سیتۍ ہیکہِ سون ڈراما کامیاب

روزِتھ تہٕ سپدِتھا ترٲلی لبنہٕ۔

●

مُہچُو صدی منز لوٚگ کشیرِ اندر کمیوٗنٹی تھیٹرس تہٕ وِزِ "چلے جاؤ" بیٹلہِ ۱۹۰۴ء منز گوردھیکن کاٹنٕر دارِک ڈراما "رامُن راج" گِندنہٕ آو۔ یہ اوس نندلال کول منزلوٚہن لیوٚکھمُت۔ تہٕ یہ آو کرالہ کھوڈکس پلیٹ فارمس پیٹھ ہاونہٕ۔ اَتھ ڈراماہس سیتۍ آیہِ سِری نگرس منز اکھ لوکٕٹ جماعتھ وجوٗدس یوسہ دارِک ڈراما پیش کران اُس۔ اَتھ جماعتَس نہٕ اوس کانٛہہ آیین۔ نہٕ دفتر تہٕ نہٕ پنُن سٹیج۔ یہ اُس خاص خاص مذہبی دوہن پیٹھ مندرن منز ڈراما گِندان تہٕ اَمیک دایرٕ اوس ہیٚنٛدی سماجس تام محدوٗد

کمیوٗنٹی تھیٹرٕ وُجوٗدس پنٕنِ سیتۍ تہٕ بہٕ دُسوار سپدنس سیتۍ گیہِ ۱۹۱۰ء تام واریاہ ایکٹر پادٕ تہٕ تمن سیتۍ آیہِ لازِمی واریاہ نٔوی کلب تہٕ منڈلی تہٕ بارسس۔ یمن منز اُسہِ اکثر کلب یتہِ ترِس عرصس پیٹھے ٹکان۔ مگر کینٛشن اُس سرکاری سرپرستی تہٕ حاصِل۔ یِہاں چھہِ ۱۹۱۵ء تام یِمہٕ ڈراما منڈلی وُجوٗدس آیہِ تِہنٛز مختصر زان چھ یہ ـــــــ

مہاراجہ ڈراما کمیٹی: اَتھ کمیٹی اُس مہاراجہ

مہاراجہ ہری سنگھ سنٛز سرپرستی تہٕ امداد حاصل۔ امہِ ڈراماکمیٹی ہُند مرکزی دفتر اوس گوادکدلس منٛز تہٕ امیچر ڈرامیٹک ایسوسی ایشن تہٕ ... اوس سودرگ واس گوپی کرشن مدن۔ دفتری کام کار چلاونہٕ باپتھ اوس محمد حسین سنٛوکول ہُند اسسٹنٹ انسپکٹر، مقرر تہٕ صاحب زادہ محمد شاہ اوس امہِ کمیٹی ہُند ڈرامانگار۔ امیٚ گوڈنیٚچ پیش کش اوس اکھ اوٚر دوٚ ڈراما "خوب صورت بلا"۔ یُس سیٹھا کامیاب رُود۔

امیچر ڈرامیٹک کلب:-

یہِ آو ۱۹۱۵ء اندر ہیو قایم کرنہٕ۔ امیٚچ سرپرستی اوس کرشن چند کران تہٕ باقی کارکُن آسس کپتان رام کرشن، حسن شاہ انجینیر، رام ناتھ پوٚرہی، شام لال پنجابی، کرشن نارائن در، موہن لال شرما تہٕ کاشی ناتھ بان۔ موہن لال شرما (گوادکدلس گوپہٕ سُند ژیٹھ تیچوٗ) اوس امہِ کلبُک میوزک ماسٹر۔ اَمہِ ڈراما کلبن کوٚر وارِیاہ کامیاب ڈراما پیش۔ یِمو منٛزہ چندراولی، سفید خوٗن، زہریلا سانپ، تہٕ ہری چندر زیادہ ہیٚن مشہور سپدِتھ۔ یِم ساری ڈراما آسی اُردو زبانی اندر۔ امہِ کلبُک سٹیج تہٕ دفتر اوس گاوکدل کھنس نِشہِ۔

سرسوتی ڈرامیٹک کلب

یہِ اوس یہِ گوڈنیُک تہٕ چلتا پھرتا کلب۔ اگرچہ امیٚک دفتر تہٕ سٹیج اوس نیشنل ہسپتالس نکھہٕ۔ یہِ کلب آسو ملہری وید لال جی چلاوان تہٕ امہِ سیتھ شامِل گیدن گرٹو آسو مادو لال داس، شمبو ناتھ اوگرا، کرشن جلالی، سرد انند کھشو، سروانند گرٹو، مادو جو پنجابی، مہیشر ناتھ در (موٹھ) نندلال کول (ڈگرو) ہری ولاس تہٕ محمد شعبان۔ امیٚچ کامیاب پیش کش اوس "دِل فروش"۔ مگر کینژو ذاتی تنازو کِنہِ سپُد یہِ کلب بند۔

نیشنل ڈرامیٹک کلب

یہِ اوس دراصل سرسوتی ڈرامیٹک کلبُک دوٚیم ناو یُس ہند گرٹھو پتہٕ دوبارہ منظم آو کرنہٕ۔ امہِ نٛویس کلبس منٛز آسی وونی وارِیاہ نٛوی ایکٹر تہٕ شامِل سپدِتھ یِمو منٛزہ مادو جو داس، سُدامائی تہٕ جگن ناتھ ساقی دُنٛوٚ حالِ حیات چھہٕ۔ یہِ کلب وُدوُس پتہٕ پتہٕ آیہِ وارِیاہ ہنیہِ تہٕ کلب وجودس، یِمو منٛزہ نیشنل تھیٹریکل کمپنی (بانی کامیشور در) کشمیر تھیٹریکل کمپنی (بانی دید لال جی) تہٕ رام ناٹک کمپنی (بانی سری کرشن در تہٕ بال کرشن داس) ناو ہینٛز لایق چھہٕ۔ یِمن ساریٚنی ڈراما کلبن تہٕ کمپنی ین ہُند زور شور رُود ۱۹۳۵ء تام جاری۔

عزیز ہارُون

قلم پھٹراونک وجہ؟

عزیز ہارُون صاحب اُسی ساننہِ ادبُک اکھ اہم پیش پکھ۔ مارکسی ترقی پسند تحریک چلاونہٕ خاطرہ یوسہٕ تمن دوہن کلچرل کانفرنس ناوٕ اکھ انجمن اُس، تہٕ یمیٚ طرفہٕ مشہوٗر "کونگ پوش" رسالہ نیران اوس، تمکہٕ پرٕ جوش کارکنُ اُسی یِم تہٕ یہند افسانہٕ "زوٗن" چھُ وُنہِ تہٕ افسانہٕ اِنتخابن اندر پنیُن جاے کڈان۔ مگر ازیکہِ وارِیاہ ؤری ترٛاوٕ یمو لیکھُن۔ امہِ قلم پھٹراونک وجہ بوزِو

میٚہ سوٗنچ وارِیاہ تہٕ میٚہ کیا نوٗ ترٛاو لیکھُن مگر کانہہ خاص وجہ آم نہٕ اتھہٕ یُس زٲنِتھ وَنُن ییٚیہ۔ تو تہٕ چھُم اکھ وجہ برونٛہہ کُن یِوان۔ بہٕ یہِ کینژھا لیکھان اوسُس تتھ منٛز اوس نہٕ کانٛہہ کران میٚون کانٛہہ اندرِیُم احساس۔ بہٕ اوسُس کینژن باقے دوستن ہِندی پاٹھی کینژو خارجی حالاتو لیکھنس پیٹھ مجبوٗر کوٚرمُت۔ اُسی یُس کلچرل کانفرنس چلاوان اُسی، تتھ اُس اکھ نوٚو قسمُک کاشرِ قومیٚتُک وُتش دِژمُت تہٕ امہِ قومیٚتُک ذٔری اُس لازِمی مَن کاشُر زبان!

تاٲلیم یافتہ طبقہٕ اوس امہِ نشہٕ پوٗرِ ہیوان۔ یِم کینٛہہ زٕ امہِ سیٚتھ اُسی، تِمن تہٕ اوس یوٗہے احساس زِ کاشُر قوم تہٕ امہِ قومُک ماضی گوٚژھ زِندٕ گژھُن۔ یہِ احساس اوس ۱۹۴۷ ہن بیدار کوٚرمُت۔ تہٕ یہِ اوس تتھ غلبس خلاف اکھ بغاوت یتھ اُسی "پنجٲبی غلبہ" ہیکو ناو دِتھ۔ شاعری آسہٕ پنٕنہِ کینٛہہ پرواے۔ مگر نثر اوس امہِ نشہٕ بلکُل محروٗم تہٕ اوسے ناپُختہ تہٕ سانہِ کوشِش اُس یِژھے زِ کینژھا گوٚژھ نثرٕ رنگہٕ تہٕ لیکھنہٕ یِنہِ۔ یتھ زن کاشُر زبان واتس

کدڑہ۔ کونگ پوش " رسالس اوس نژرگ منوٗر وۄرتھ
اَدہ مو کھ اوس کینہہ نتہ کینہہ لیکھنے پیوان۔
ییٚلہِ نہٕ مواد بنہٕ ہے، بۄ اوسُس پانہٕ تہٕ لیکھنس
تہٕ تمکو صفہٕ پرُتس مجبوٗر گژھان۔ میٚہ اوس ناخانٛدہٕ
اَسِتھ تہٕ قلم پیوان تُلُن۔ تہٕ کیازِ کونگ پوش چھ
ترتیب تہٕ تنظیم اَس سیٚتھے کلس پیٹھ۔ اگرچہ
ہاوُتس کیتھو اَسی تتھ پیٹھ داریاہ ناو مۄجوٗد۔

وارہ وارہ آو سُہ وکھ ییٚلہِ سانٛس بیٛاکس
ترٛ دژاو۔ نوٛی شاعر تہٕ ادیب آیہِ برونٛہہ کُن ـــ
تہندِ لیکھنچ ترٛاے گرٛاے وُچھِتھ سیٚتھے ہیوٚت سانہٕ
پرانہٕ ناپوختگی پاٹھی پانٕے لوٚب ہیوٚن۔ سوٚم ناتھ
زُتشی ہُس تام، یُس سون اکھ اہم افسانہٕ نِگار
اوس، بہٕٹ یمہِ نوٚین ادیبن وُچھتھ کمر۔

امہِ علاوہ اوس سون لیکھُن اکہِ خاص تحریکک
نتیجہ۔ اَسہِ اَسی لیکھانٕے سو تحریک چلاونہٕ خاطرٕ
مگر نوٚی لیکھن والی اَسی محض لیکھن شوقہٕ لیکھان
تمن اَس نہٕ سانٛی تحریک بُلکہِ کاشرِ زبانٛی ہُند
درد تہٕ اُندہیم شوق ڈِکھِس۔

بیٛاکھ اہم کتھ تہٕ چھہ۔ اَسہِ اَسی صرف لیکھان
بلکہِ گامہِ گامہِ پرچار تہٕ کران۔ ڈرامہن اندر
ایکٹنگ تہٕ کران۔ اگرچہ تتھ منٛز تہٕ اَسی بلکل ناپوختہ
بزم کونگ پوشن اندر اَسی گیوٚن والین سیٚتھ
آواز بلہٕ ناوان۔ اگرچہ نہٕ اَس سو پرٛیچ خبر تہٕ
نہٕ تالہِ ہنٛز۔ یہِ اَس اکھ پریڈیوس خارجی حالاتھ
اسہِ کرناوان اَسی۔ تہٕ مقصد اوس کُنہٕ پاٹھی
کاشرِ قومیتک احساس لُکن اندر پاٛدہ کرُن۔

اسہِ ہرگہ کانٛہہ کریڈٹ چھُ، سُہ چھُ یوٚہے
زِ اسہِ کوٚر اکہِ تحریکہ ہُند آغاز۔ ییمہ اَزی کین
کاشرین ادیبن ہندِ خاطرٕ وَتھ کڈٕ۔ ازتہٕ چھُ
کاشرِ زبان پانٛنہٕ لاونہٕ خاطرٕ، شاید برونٛہمہ کھوتہٕ
زیادٕ، اکہِ تحریکہ ہُند ضروٗرت۔ مگر سو گژھہ نہٕ
پرانہٕ تحریکہ ہندی پاٹھی صفہٕ بند آسنہٕ بلکہ گژھہ
تمہِ حد بند یو نِشہٕ آزاد روزنی!

میٚہ چھُنہٕ مولوٗم زِ یہِ وجہ چھا کافی۔ کافی
چھُ یا نہٕ چھُ مگر اہم وجہ چھُ یوٚہے!

اشتہار

سبجۄ دسیلاٰئی نِسز شاعری چھ تازٕ
کاشرِ ہُندہِ صلہِ ہاوان۔ یہ چھُ نوین وارِی داتن
نوٚزیو پلہٕ ناو نیچ کوشِش کران۔
مول: ڈایہہ روپیہ
پتہٕ: والی آرٹ ڈل گیٹ سرینگر

عائشہ مستور

اکھ ہمسوس

موڈ تہ مو کلیو، مشکل سیدیو
مجبوری منڑ نکمہ پھیوک دیتمس
جایہ جایہ پھروا یانس سیتبق
تو ژھ مے اسم، یتہ ہتہ ژولم
ٹلہ بتہ تاوم، تا لیئن زولم
ٹکہ موٹ انز گوٹ، انز گنڈلو ہس
ہوڈ بتھا ہیو شنز یا ڈیو ٹھم
ژھل گوم عقلہ تہ تس یتہ ڈرا یس
ارتل شیرے، کرتل گنڈامس
تھپھ مے دژمس دو ہژدا مانس
ڈو بمس گرہ کمس، دارہ بر ترپرد
دڈربر چون چھم وا یجہ ژھوکومے
انڈکن ہاید تھ ترا ڈیا بیو ٹھم
بس اکھ تمنا چھم یتھ جگرس
مے تموہیڈ نیٹھے سوربو، شہلبو
موڈ تہ مو کلبو، مشکل حل گود

فاطمہ محجوبہ

شپینز ژھنٹھ

بلیہ آیہ کر ترژھ شپینز ژھنٹھ
سے اوس دوہ سے اوس ژیوہ
بدہ موٹ ہوئیب کرہ ون پھر
زن پھرکہ ہڑا کانہہ روسکٹ
ژلہ لادہ آمرشائنشہ ہژ
تھپہ میانہ پھٹ دسواسی تس
نشہ ژھنٹھ میہ باسے تاپہ رکھ
زن کانہہ مسافر تاوہ ہوٹ
ودوار دلشتہ خوش گژھال
اتھی منز نبس لوگ ہایہ ژرٹ
پھرکہ ہژ نظر تمو تج میہ کن
وٹلے بے وتھ، ونلیو ژیوہ
ادہ آیہ کر ترژھ شپینز ژھنٹھ
زخمن مہ تچھ محجوبہ دو فی
آکمن یہ گرنڈ ہیتھ، گو مژر

مکھن لال کنول

غزل

دوستو، غمگیں چھُ دِل اَسہٕ ناؤ ہو توَ
چھُو کھ میہٕ کأتیا لگو تلاَ گنٛزراوِو توَ
یمہٕ تھپِل سٔمیٔن چھُ کوٚہ منسوومُت
داغِ دِل، داغِ جگر مَتہٕ ہاوِو توَ
شوٚرہٕ داوس منٛز دزال اَتھارہِ خاب
تَن ژٕ نیٚو پوشہ مَتا دوشلاوِو توَ
ساترمو غلن ہُند گژھان پرٛیتھ طرفہٕ ہٕو
یان گیٖہٕ نادِ تھ سنگر یمٕ زلاوِو توَ
اَوٚرہٕ برٛچھس سو قراط، کأسو شر دلس
تشنہٕ لب چھس، میہٕ ترٕ سہٕ پیالا چاوِو توَ
ہو تلاوٕنی تو سہ نازل آیہٕ ما!
ہو تلا میہٕ تہٕ چاک جامن داوِو توَ
غم چھُ کنٛو لس باگہٕ آمُت، جس کرُو
یُتھنہٕ جامن لار کو، لوٚب تھاوِو توَ

غلام نبی ناظر

غزل

زُو ژٕ ٹھتھ تھرُیس ہٕ پھوٚج تس باغوانس کیاوَنو
بُلبُلس بدقسمتس، بے خانہٕ مانس کیاوَنو
نالہِ دِتو تم کیمیا اوٚش میوٚن خاکس سیتو میوٚل
آب کیا ویٚپہٕ وَنتہٕ ژم لدشیشہٕ بانس کیاوَنو
میأنی ہاوس گے ترٕ گمراہ، اِنقلاب آیے ہِ کیٛتھ
منزلس واتِتھ سفر پیوو کاروانس کیاوَنو
شام گووکھٕ زٔون میہٕ تہٕ ووٕنی یاد پیوو مہرو پٔنُن
تارکن اُچھ چین گے، کھتو آسمانس کیاوَنو
آشہِ از تامت تصوّر نو بہارُک زِندہٕ تھوو
وُنہٕ ترٕ ناظر ما پھُلے رژ تتھ گمانس کیاوَنو

فاروق مسعودی

لاش

اکہ اندٕ چھُ ریوٗش تہٕ بیٚیہ اندٕ زٕلچُھ—— تہٕ منٛز باگ چھُس بہٕ!

ریشِس چھُ زیوٚہ پھرٕوک تہٕ زٕلچُھ ہنٛدٕ ہتیھ ٹُلنٛج چھنہٕ کانٛہہ ووٚمیدٕ، یوٗدوے شینہٕ ہتھوٗسٕو تہٕ رٕچھ پیوان۔ شین چھُ رنٛزٕ رنٛزٕ پیوان تہٕ میانِس سینس منٛز شرٕپھٕ آب بنان۔ امہٕ سیتی چھُ سورُے انٛد پوٚکھ تہٕ خوٗمُت تہٕ ہُندرٕ یوٗمُت۔ ترٕٹ تہٕ یخ بستہٕ۔ امہٕ تہٕ شینہٕ منٛزٕ چھُ ہُہ بُڈٕ کوٚپ لٔدِتھ کھور لِتھوان تہٕ سورُے پان چھُس شینس منٛز غآب گژھان سیتی نوے سفید کفن وٚلِتھ لاش ہیو باسان—— سرد تہٕ شیٹھے منٛز۔ ہُمِس جوانٕ ہنٛدی پاٹھو ییمِس بدنٕ چیو ناروٚ منٛزی شینہ لٔژھ چھُ تیلان—— امی شینہ وُنٛلہِ منٛزٕ ووتلے یہٕ دوٚیُو انٛدو دوٚن نوجوانن ہنٛزٕ سفید ژھایہٕ۔ میٚہ اُسُس لاے زٕہ یم کرن ییتھ تہٕ بیارس منٛز تہٕ کھونکھن نبر کٔڈِتھ تہٕ ترٕہ آلِتھ آیہٕ واس۔ مگر سہ منٛزٕس واٹِتھ زٕکے یم اکھ اَکِس بروٚنہہ کنہٕ—— زٕہ موصُم زٕرٕح ہی—— زٕہ دِوتاہی تہٕ زٕہ کفن وٚلِتھ لاشہٕ ہشہٕ۔ ہُنٛدریرہٕ سان وُچھکھ اکھ اَکِس تہٕ دٕرایہٕ——

امہٕ ورٲے تہٕ چھُس بہٕ شینہٕ وُنٛلہِ منٛزی زٕہ ریہہ وُچھان۔ بروٚنہہ کنہٕ سفید جِن ہیو زٕلچُھ—— سینس لتہٕ موٚنٛڈکران تہٕ کھنگالہٕ ترٲوان تہٕ وُچھنہٕ کنہٕ کوٚل ریوٗش۔ یس وُچھتھ ملواس چھُ پھیران——!

"وٲے——ٲرتھس——!"

تمی کرٕ یتس وُٹھ بند——

کنٛڈِس منٛز اوس نیوٗل سایہ گاش تہٕ تنٛخ انہٕ گیہٕ۔ سورُے کنٛڈ اوس ترٕٹ یخ ہیو۔ زنتہٕ شین

پلیتھ کوٚٹھش اوٚسُس نوٚگمُت۔ اتھ گیہِ سیٹھا توٚن تہٕ سرد نیوٚن گاش اوس اتھ سرد احساسس جاے پُوچھر دِوان ـــــ

سروٚ شہہ رۄکیتھ دوٚن ترٕ ـــــ

"ژُرن یِژ ہیوٚ چھک ـــــ"

تس پھُٹُ تیرہ کنٛڈی۔ زٕن زندے شیٖنہٕ تھن منٛز دوٚیر ووٚکھ!

"ژرِنہٕ منٛز چھنہٕ پاورے کینٛہہ!

تمُو سریٖوٗد دچھ پلیٹ ووشنیر۔ مگر یِژ شیٖنہٕ تھوسن منٛز نوٚگُس اوٚنگِمن شِشر ـــــ

ترٕ دیُت سُہ دتِن دِتھ آپہٕ لرٕ ہیوٚ بُٹھس پلیٹھ داأرِتھ۔ پھِرِ بکھ شیٖرِتھ ہیٚراو تمُو دُھٹو منٛزی ووشنیر ژھارُن زِہ تالہٕ کِنیٛ دِژاکھ ہیٚرم شور۔ سرد گرأے ہِش ژھنڈ کڈِتھ۔ تمُو ہیٚراو وَنٛنے زِہ ژِہ چھک پانہٕ شیٖنہٕ تُو لُود۔ مگر سُہ ژُنٛج کنی دَو تِلتھ ہیوٚر تہٕ ہیٚرہ کوٚرہس تُمبکھ نارِہ وأٹِتھ استیقبال زِہ مُبارکھ چھےٚ نارِہ وستُس۔ سُہ تہٕ بیٹھ اُکِس کوٗنجس منٛز تُمبکھ نأر واپِنہٕ ـــــ

تس گوٚو کنِن تُمبکھ نارِن ہُند گرمِنہٕ تہٕ سُہ دور نیٖوٗ ہیوٚر۔ پھِرِ بکھ شیٖرِتھ کرُن دروازس تھپھ

تہٕ ہیٚوتُن دوچھن۔ ساریے زنانہٕ آسہٕ تُمبکھ نارِہ ٹاس کڈِتھ دُنُوٚی ہرو تِلان تہٕ پان گلوان۔ پرِ ہتھ کانٛہہ اُس کوٗٹھِن منٛز تُمبکھ نأر زُٹِتھ تہٕ لیس تہٕ اُسی سُہ اُس نأر یا سماوار وایان۔ زنگہٕ، کوٚٹھو یا وَچھ وایان بدلے منٛز اوس۔ نوٚبِن پلوٚن اُکِھ لیتہٕ ہیتھ گامنٛز تہٕ متس زلٹ۔ اُچھ آسکھ پھُٹِتھ دِژامنٛزہ۔ کرِکھ تہٕ چکہٕ دی دی آسکھ ہٹر رگہٕ لچھ منٛزہ تہٕ اُسس پوٚس کھوتمُت۔ تِم ساریے آسہٕ منٛز کالچہٕ کنہٕ وحشی تومچہٕ زنانہٕ یاسان۔ یِم زٕن روتلِہ ٹاسرہ ہارے تِلتھ وحشی یا اُٹھو ماتم آسہٕ کران۔

تس ژٕجو یہٕ وچھتھ برہٕ بیٹھہٕ کرِ بکھ نیرِتھ ـــــ

"تُلے یہٕ وَنہٕ وُن کرِد بند۔ یِم تُمبکھ نارِہ ژھنیوٚ کھ پھٹرِتھ ـــــ"

یہٕ بُوزِتھ گیہِ ساریے زنانہٕ ہنگہ منگہ رُوزِتھ ہِشہٕ تہٕ تُمبکھ نارِن پلیٹھ رُکے یکھ اتھ۔ اُکھو منٛز دِژاکہٕ زنانہٕ جس ہیتھ مستی سان کرِ بکھ ـــــ

"تلوٚ ہیا کرِو ژھو یہٕ۔ ازہ ہے شادی چھےٚ۔ دُنی وی ہیےٚ۔ رِہیے گوٚو تو ہہٕ؟"

تہٕ نرگلناوِتھ ترُل ترٕ تھدِہ ہیٹہٕ ہُر ـــــ تالوٚ ٹنگاہ پئیمَ نا ـــــ!"

یلہِ قےٚ زنانو دوٗن جوٗشس منٛز ـــــ پٔلیٖمَ
نتےٚ پٔلیٖمَ نا ـــــ "

یِہ بوٗزِتھ چھُپیوٗ تس اُشہِ گنڈُـــ تو ہِہ چھُنہٕ
راہ۔ تہُنٛد چھوٗہ موصوٗم۔ یِہ چھُ رٕٔشِس راہ، ییٚمو
اسہِ آدَنےٚ وَس تلِتھ تالو ٹنگن ہُنٛد ہُشہِ قرٕ زون۔
اَتھ منٛز کیاہ تہُنٛد قصوٗر۔ وِزِے موہ ژیٖنہٕ وِنی۔
مگر تو ہِہ گوٗدہ بَر طبع۔ وَلوان کونہٕ چھوٗہ۔ وَنہٕ دو۔
وَلوان ہےٚ رِچھـــــ

ییٚکیا بوزـــ "کرم کر یا رسول اللہؐـــ
کرم کر یا رسول اللہـــ "

ڈٔپےٚ گسہِ مکوٗ موٗل غایرٕ منٛز یِہ یا کھ
ژھیٚٹنو ـــ رحم یِژھن ؟

زنانہٕ آسہِ زِہ دُری کرِتھ وَنہٕ وان تہٕ یمو منٛزی
اُس مہرینٛز پینٛز لاش ہیٚتھ یِکان۔ کلہٕ پیٚتھٕ ٹلس
تام اُسس دوہ زلِہ وَردنہٕ تہٕ دوہ زِچہِ اٚنٛزہ سیٚتی
ٹوٗٹنہٕ ژھیٚٹھ ڈرامہٕ۔ ڈوڈھ ہیٚو اوشہِ اوسس موختہٕ
پھلین ہنٛدی یا ٹھوٗلہٕ موٗنٛجہ گژھان تہٕ تمکہ نارین
ہنٛزہ کنٛزہ آسس تل یَدین بجھان۔ اَکس زندگی
اوس زندٕر اژان تہٕ بٔنیِس بامَن پھٹان !

اُتھی مامس منٛز وُچھ تمو سوہ اَنہرش تہٕ یٖمِس
شہ سرد شین اوس باسیوٗمُت۔ تس اُس سوہ برقہٕ نہٕ
کنہِ سفید ڈُپٹِہٕ وُلِتھ بِہ جان اُچھو وُچھان ـــــ
ژریٚ تہٕ میٖنہٕ زن کرن کھانٛدرـــ سون شُر کیٚتھ
آسہِ ؟ سرد تہٕ لوکٹ لاش !

اکہِ ژُتمہِ سیٚتی اوس میٖنہٕ وُپہِ بال گرکھ کران تہٕ
شولہ ماران ـــــ
شینہ رِزہ چھُ وسان۔ بوٗن وا اُتھ سِنےٚ سے
یِمن پھاسہِ کرُہو تہٕ ہمُن نوجوانن چھُر کھ ہٹُو ـــــ
اکھ سرد پھاُسی ـــــ !
وُپہِ بال گوٗ وسوٗدی تہٕ کلیوٗمُت ریٚوش چھُ
گُگُر موران ـــــ
شین چھُ میاٚنِس سینس منٛز شُرِ پیٚتھ رُمس
رُمس تیلان۔ یِہ چھُس رِشہٕ ٹان تہٕ وارِہ وارِہ مران !

غلام نبی شاکر

میٖوٗٹھ زٕہر

موہن اوس سینما ہالس نیبرٕ کنہِ بے قرارٕی سان نِرملایہ پراران۔ ازٕ اوس تٔمۍ ضرور نیٚنگ وادٕہ کوٚرمُت۔ سیٚتی آسہ تٔمۍ پٔتھ بٕن دوٚن وادٕن پیٹھٕ نہٕ واتنہٕ موکہِ مانٕہی تہٕ سٔنج ہش۔ موہن اوس گوڈٕ تس سٔنح ناراضی۔ تس اوس باسیومُت زِ نِرملا چھ تس نِش نظرِ وُچھان۔ تہٕ چھ اہزِل تہٕ مذاق زٕٹان۔ تہٕ کیازٕ پٔتہمِس ہفتس منز اوس نِرملایہ تس دوہہٕ لٹہِ فلم وُچھنُک وادٕہ کوٚرمُت۔ دوشوٕے لٹو یہ موہنس پرارٕی پرارٕی اُچھ۔ مگر نِرملا آیس نہٕ کینہہ تہٕ پتہٕ پیٹھ سو تس بیٚنہٕ سمکھے، موہنس کُمٕز ڈیکس وٕڑہ۔ تمۍ وُچھ زِ مایہِ بڑدٕ اُچھ نِرملایہ کُن۔ نِرملایہ ژٕوٚن زِہ یہِ چھُ ناراضہٕ۔ تمہِ کُڈ وُلی وُلی کتھہِ گیٚنہٕ تہٕ دوٚنس۔ "میٚہ دِز یو مانٕہی۔ بہٕ گیا ولوٕدہ۔ میٚہ اوس گرِہ سُلی وٚونمُت میٚہ چھِ از شانتس نِشہٕ گژھن۔ مگر پتھے میٚہ نیرُن ہیوٚت، شانتہ پیٹھٕ میٚہ نِشہٕ وأتِتھ۔ "تہٕی وُنو پتہٕ کتھہٕ پأٹھی نیرہا یہٕ؟"

شانتن ناوبُوزٕی تھے زن دِژ موہنس زہرٕ دار سرپچن ٹوپھ۔ اُمِس اَس نِرملایہ ہنز یہٕ وٕلس دوٚن اُچھن کُمران۔ اگرچہ سو اَس اُمِس پیٚٹھان ژھاین تہٕ گرٕاین وُچھان۔

موہنہ اوس دوٚنی بٕجہ چاو رٔٹِتھ، سہٕ اوس نِرملایہ سیٚتی نوٚ فلم وُچھنک اندرٕی پروگرام بناوان۔ مگر تو تہٕ ووٚن تمۍ ہنا بُتھ لدٕی تھے۔ "میٚہ چھہ سأرٕے خبر۔ دوٚنی کتھہ چھکھ یہٕ شب رنگ وُنان۔ امہ بڑونٹھ تہٕ کوٚرتھ ژٕ میٚہ سیٚتی یی۔"

نِرملایہ پھیوٚر بُتھِس دوشلوٚن تہٕ جوانی ہُند سوٚرے جوش آس ژٕلیتھ۔ مایہِ بڑدٕ اُچھو وژھ سو موہنس۔ "بہٕ کتھہٕ پأٹھی دِمہ وُہ تو یہٕ پٔژھ!

تہٕ چھوٚہ اَکِس لوکچہِ کُتھہِ پیٹھ لۆت سوٚنچان —
دراصل چھوٚہ تہٕ پانس دِلس منز خبر کیا۔ دوٚنۍ
چھوٚہ میٚہ ونان — "

موہن اوس نہٕ کُنہِ وِزِ پانس نِش نیٚبرٕ کھۆتہٕ تہٕ زِور
درجہ زیادٕ پُرمژ لیچھمژ کوٗر چھےٚ تَس محبت کران —
تس اوس نرملایہ برونٹھہ کُنہِ بِنٛہ پان پُزۍ پاٹھۍ ڈیسہ
پایہٕ لبنہٕ لوان۔ سُہ اوس پانُنی پانس سیٚتۍ سوٚنچان
اکہِ، دوہ یا ترٛیہ لٹہِ ہیٚارُن چھنہٕ کانہہ کتھ — ہرگہ
میٚہ نرملایہ ہندِ خاطرٕ ساری ہیٚ واَتِس ہیٚارُن
پیٚیہٕ تہٕ تہٕ کیا گوٚو۔

تہٕ از اوس موہنہ ترٛیمہ لٹہِ سینماہَس برونٹھہ
کُنہ نرملایہ ہیٚاران۔ سُہ اوس اَز برونٹھہ میہ کھوتہٕ تہٕ
سٔلی اور دوٚہمُت۔ تس آس پوٗرہ یقین نرملا واتہٕ
ضرور۔ سُہ روٗد رٹہِ اَکِس فُٹ پاتھس پیٹھ کھڑا۔
وتہٕ پکن واجِہ بین زنانن تہٕ کورین کُن اوس سُہ دٕدے
گنڈان۔ سیٚتۍ اوس سُہ نرملایہ ہندۍ پلو ڈیٚس
تل اَنِتھ اندازٕ ہیٚ کران زِ از کمہِ رنگکۍ پلو لاگِتھ
آسہِ سو۔ رٹہِ کھنہِ اَکِس جایہٕ روٗزِتھ آو سُہ
ژینہٕ میوٚ۔ تمۍ سوٚنچ، چھُنا بہتر تامتھ کھیمہٕ پان۔
سُہ ڈراو فُٹ پاتھہ پیٹھ پانہٕ وارِس کُن — اَل
سُپارۍ پان ہیٚتھ لوٗگ تتھ مزہ سان ژاپنہٕ۔ سُہ
وۆت بیٚیہِ فُٹ پاتھس پیٹھ، یِیتہٕ زِ ن سُہ نرملایہ
ٹھیک پاٹھۍ لوان وُچھتھ ہیٚکہٕ ہیٚ۔ سُہ اوس پان
ژاپۍ ژاپۍ پیٚار نِچہ گرہِ ژھوٚٹرٛاونچ کران کوشش۔
مگر تس باسیوو پان رُدی تہٕ بےٚ مزہ ہیٚوو — تمۍ
ژھٕٹ پان تھوٗ تھوٗ کران آسہ منز تراوِتھ۔ اکھ
اکھ پیوٚت تام کوڈن آسہ منزہ۔ تمۍ وُچھ اکھ سگریٹ
وول پانس برونٹھہ کنہ پکان۔ اَمِس نِشہٕ ژادٕ پینار سگریٹ
ڈٔبۍ تہٕ چیٚہ خمہ سان زولن اکھ سگریٹ۔ مگر کُنہ تام داہے
چیٚتھ باسیوس یہ از گوٚ ونچہ لٹہِ ٹیوٚٹھ۔ سُہ اوس نہٕ زہر س
بٔلۍ کرہ ہانچس ہیٚاران۔ تمۍ ژھٕٹ یہ سگریٹ کھوڈن تل
تہٕ بوٚٹہِ نوکہِ سیٚتۍ موٚتھن زمینس۔

تمۍ دِژ گرہِ کُن نظر۔ فلم شوٗرہ گژھنس اوس دوٚنۍ
کُل پل اٹھ گانٹہ باقے۔ تس پیوو یاد زِ نرملایہ چھےٚ
تس دوٚنمُت زِ بہٕ یِموٚ اٹھ گانٹہ برونہہ۔ تس
باسیوو سُہ چھےٚ پانہٕ دقہ برونہہ سیٚٹھاہ برونہہ آمُت
تمۍ ہندِ اِنتظارچ اصل گرٛگیہِ دوٚنۍ شوٗرہ۔ سُہ
اوس دوٗرِ پیٚنہٕ واجنہِ کأنسہ زنانہِ نظرٕ تل رٹان تہٕ
تہندین قدمن شُمار لاگان۔ لۆت تام سوٗ نزدیک واتِتھ
آشن آب آسس پھران۔ سُہ اوس پانُنی پانس

سیٖتۍ سوٚنچان زِ کُنہٕ تہِ قیمتس پیٹھ ہیٚچھہِ نادٕن بہٕ نِرملا وقتس پیٹھ واتُن۔ وَکھ چھُنہٕ کانٛسہِ ہُند نوکر۔ کاشہ تس تہِ پیٚیہِ ہا میانہِ سوکھہٕ زُنہہ بیتھ پانٛٹھو پرارُن۔ تمہٕ وُچھ بیٚیہِ گرِہ کُن۔ پندراہ مِنٹ۔ صرف پندراہ مِنٹ اُسو دوٚنی باقے۔ تمہٕ زدن بیتھ پانٛٹھو تس اڈّت تام دوٚ یہِ لِٹِہ سٹٹہ گوو از تہِ گژھہِ بس۔ نِرملا پیٚیہِ نہٕ کینٛہہ۔ مگر سیٚتی سوٚنچُن نِہ تمہِ چھُ میٚہ پوٗرہ وادٕہ دِتمُت۔ سوٚ روزِہ نہٕ پیٚنہٕ رٔس۔ آسِہس کینٛہہ زیٚر گوٚمُت۔ اُمہٕ خیالن دِیُت اُمِس بیٚیہِ زنٛگن پیٹھ اِستادٕہ روزنٕک طاقت۔ زنٛگہ بیمہٕ نا دوٚ میدی سیٚتی سوٚ تیٚز ٲسس۔ رژِھ اُکس بیٚیہِ ادٕرہ یور کرِتھ دراو سُہ سینما ہالس کُن۔ سُہ ادس ہِپری ہِپری پوٚت نظرٕہ دِوان۔

لۆکن ہنٛز جماتھ اکھ اُسن ٹِکٹہٕ کڈان تہٕ تیز تیز ہالس منز اژان۔ "رش چھُ سیٹھا!" تمہٕ وَوٚن پانٛنی پانس سیٚتی— "پتہٕ گژھہِ ٹِکٹ نہٕ بنِنی— "تمہٕ دِژ بیٚیہِ گرِہ کُن نظر۔ صرف پانٛژہ مِنٹ۔ تس ہیٚوتُن غش ہیٚو گژھُن۔ تہٕ کُنی دِرِیہ ژُلِس دوٚ میٚذن سارِی ڈٔکھو نیٚرِتھ۔ تمہٕ سوٚنٛچ دوٚنی چھہٕ واپس گرٕسے گژھن جان۔ مگر دِل اوٚسس تو تہِ اَپُزٕ سٔژ کران زِہ خبر وُنہٕ تہٕ ما واتہِ! وُنہٕ چھہِ پانٛژہ مِنٹ۔ میٚہ پزِہ تس پرارُن اُنہِ وقتس تام۔ اُخری ژٕہس تام!

تمہٕ ہیٚوت لۆکن اندر ادٕرہ یور پھیرُن تہٕ ٹینڈین پیٹھ دُنٛتھو دُنٛتھو۔ منزِ منزِ، سرکِہ کُن وُچھُن۔ سُہ اوس اُنٛتھو سوٚنچہِ فکرہ زِہ نِرملا یہِ ہنٛز دس شانتہِ گیس بردٔنٹھہ کُن پادٕہ۔ تمہِ کوٗر اُمِس سیٚتی زیٚوٹھ خاطر پانٛٹھہ تہٕ وَوٚنس——

"دُلِو تہٕ یہِ چھُنا فِلم وُچھنی!"

"ٹِکو تھِوٚ— یہِ چھُس اُکس پراران۔"

شانتس کھُلِو دُنٛتھہ تہٕ آسان آسان وَوٚنس——

"تھِوٚ تیمس پراران چھِوہ، سوٚ پیٚیہِ دٕہ نہٕ زُنٛہہ تہِ۔ ٹِکِو چھِوِہ پیٚن وَکھ رادٕہ ساوان۔ ٹِکِو دُلِو میٚہ سیٚتی۔"

موہنن تُراو شانتس بُتھِس کُن دُرِتھ نظر۔ اَتھ بُتھِس اندر آیس نہٕ کانٛہہ کشِش لبنہٕ۔ مگر تہٕ کرِتھ تہٕ ہیٚوتُن اُمِس سیٚتی پکُن۔ مانٛچھ اوس ٹیٚٹھیوٗمُت تہٕ زہر میٹھیوٗمُت!

• غلام نبی بابا

ھۄن تہٕ ہنہٕ شریک

اکھ نظر ژرٛانگ تارس تہٕ بنیا کھ پاژارس۔ تارک ژونگ خوٗشک وچھِتھ ژرابِن مبنگہٕ۔ منتھ ہے کیا پاژارس۔ اتہٕ اُس تارہٕ بیپٹہٕ یون تام لبہٕ بیپٹھ صرف یٛاژ وقتہٕ بیپٹھٕچ تیلہٕ ٹانٹھ۔ ہوٗ جھرٛ۔ کرٛہنہٕ کیٛڈ کال ہش۔ میٛہٕ گنڈ اُچھ ترٛ کراوِتھ اتھ کُن وُڈرے۔ اتھ آیہٕ گوژرٛھ۔ بڈہٕ بڈہٕ وُڈھ وُتھس ترٛاتزٛہٕ۔ نہٕ تہٕ زنگہٕ گیٛس وٚنچہٕ یارہٕ۔ یمن بیپٹھ خوفناکھ سرپھ۔ اُڈہٕ اُر کرٛہٕ کرٛہٕ۔ اُڈہٕ کلہٕ تھوٗد تلہٕ تلہٕ۔ کینہہ زبوہٕ زیٹھراوان۔ لنگہٕ پتہٕ لنگہٕ پھیرتھ لوکٹین لوکٹین شکیل تہٕ مارہٕ مندین جانوارن آلبو منزٕ کڈان۔ امہٕ کھوتہٕ ظالم سرپھ دوٗری اُس پلناوِتھ جانورن آلہٕ ہیتھ نِنگلاوان۔ یوٗد وٚے کانہہ یکھہٕ پھٹ جانوارہ آلہٕ منزٕ یون بیپٹھ بچود، سہٕ دٚب تہٕ دٚرٛنہٕ کھیٛہٕ کھیٛہٕ کانہہ ترٛزھ چھیٚن جایا ژھانڈان یٛیتہٕ نہٕ تَس سرپھن ہنٛد بیم تہٕ بے آسہٕ، توٗتام نہٕ تَس کُنہٕ تہٕ چھیٚن جایا بنان، یوٗتام تیز نظر

گانٹھ کُنےٛ جوٗنٹہٕ مارِتھ تھزرس یا کُنہٕ بلس بیپٹھ کھارِتھ، پنجن تل رٹِتھ، بندہٕ بندہٕ چھٚس کران۔ یمن گانٹن تہٕ اتھ تھزرس بیپٹھ پانہٕ وائی اوٚرہٕ کنہٕ رتہٕ رتھ سیدان زہٕ بے نترٕ بے کھیمن یہٕ یکھہٕ پھٹ جانور۔ یوٗتام نہٕ اہندہٕ رتہٕ ہتہٕ برٛن گانٹن پنجہٕ رنگنہٕ ین، توٗتام پتھ بیہن نہٕ۔

میٛہٕ چھہٕ اتھ کُن وُڈرے۔ امہٕ بدلوو وہٕ۔ اتھ گیہٕ کھورہٕ پتھ کُن۔ کھورین ہنزٕ پھرٛاپٹہٕ باسے میٛہٕ کرٛہنہٕ جھہٕ۔ یہٕ تھدے یہٕ، سیٹھا تھدے یہٕ۔ یہوٚ بیپٹھہٕ یون تام آو اُمہٕ سُندیان بوٗمبرہٕ آلبو سیتھ برِتھ۔ یمو اندرہٕ بمبر بمبارن ہندی پاگھٹہٕ نیران۔ اُہندس کرٛہنس ٹھیٛس کُن وچھتھ کھوٗژس یہٕ۔ اُہنزٕ رتہٕ راٹھ دار اُچھہٕ۔ لیٛڈری دَنٛد۔ اُمٚس ترٛزھ بدبوے یوان زہٕ انسان دیان ووفی چھنہٕ ژلنہٕ وداے چارہٕ۔ یہٕ آیہٕ میٛہٕ کُن۔ میٛہٕ باسیوو یہٕ موہٕ موہٕ صوٗفی۔ تہٕ موہٕ موہٕ صوٗفی میٛہٕ ونان — خٚکس لدا۔

ژامِنگِس چھےٚ نہٕ تیلہِ قطرہ۔ گوڑٕ آسو نہٕ تہٕ بگاڑٕ تہٕ کران۔ ژانِگ چھنہٕ کیتھے۔ یتھ کھوٚلِہ بور ووٚتھمت خوداہےٚ پوٚژمُت آسِہی، پننےٚ مکانہٕ آسِہی! ہیو منحوٗسا، یہِ چھتاپشیچ سِنگل زامچِھ۔ کڈو مکانچ کرایہ۔ اکِس منٹس پَژے نہٕ۔ وُچھان کھو رچِھہم پزا، یہِ لدا اُچھو۔ سیٹھاہ نقد چھےٚ پننیس دِہ۔ کٹھ، کوکرٕ، مُٹھ مکانس ہیوا متورٕ دی! خیر کیا ووٚن مے اتیٚلہِ گیہ آشنہِ ہنزہ دُسی بنگرہ ہَن کڈتھ۔ کرایہ گژھی نکھ ووٚسِتھ۔ بوٚر لوتی۔ امِس سوزِہ نا پیتہٕ خوداے۔ اکھتے اگر اتھ مول کڈِتھ ہری کینہہ۔ ناہِ سیرا انتہٕ تتھ حیالس، دوہ ایہِ غار کرنے۔

"چھےٚ نا ووندہ پوان امِس بنگر کڈنس۔ تیٚلہِ گو ونہِ زیادہ حیان ییمس بچس یہِ روپہِ ڈولنہٕ کڈمُن۔ یہِ کیا زانہٕ سون روپہ! آسُن نہٕ آسُن امِس برابر ے۔ خبر کتیتھ راوِس! کیا ہنہٕ ژہ تہٕ کر کتھا؟ ژہ تام چھ سوٗدے۔ ییمہِ گرچ ہوٗکو متھ چھہ ژہ اتھ۔ ژہ اگر تہٕ حکم سازِ ے کرایہِ بیکھ نکھ وُالتھ۔ خبر تگما وَنُن—"

"صوفیا! یِمہ وُٹھو وُٹھو کتھہ کرے نہٕ بہ ہرگز برداش۔ کرایِی چھا یسان کینہ غارتھ تہٕ چھ گُنمُت، ہرگہ دُبارہ میانہٕ زنانہٕ ہنزن وُسی بنگرن یا میانہٕ کورہ ہندہ روپہ ڈوٚلنچ کتھ کرِتھ، بہ اسنے زیو موٚلہِ کڈِتھ—"

میانہٕ امہ کتھہِ پھِر موتہٕ صوفیس لیڈرہ ژھٹھ وُٹھن وُژھس تھرہ تھرہ۔ نکہ وارِہ ہیُرتس وُپھہ رائے گژھنہٕ۔ مینگن ہنزہ کھرِ شس رگرہ۔ ہوٚٹ گوس خوشک۔ گرہٕ ٹس پیپٹھ ٹاگ گرہٕ ٹھینگلاو نہٕ اُمہ ہیُر دوٚرہ ہٹول اَنہٕ۔ مگر میہ ہیُر عقلہ کام۔ امہ ہٹولہ دراو یا تہٕ اُمہ سندِس کلس نتہٕ میہ پیتہٕ کنہٕ چھ لبہ گرٹو گرٹو غرن۔

برمند ہن کڈ میہ آشنہٕ تہٕ کوٗر اتھ انیکھ ماداس کن۔ اکہِ لوکہٕ ڈفیا منزہ اکِس بڈس ڈفیاہس اندر۔ ییمیک کاڈ صرف اکِس کُٹھس تہٕ ژامگو تارس تلےاوس نہٕ، بلکہ سیٹھا دوٗر دوٗر تام۔ اتھ ڈفیاہس اندر آسی رنگہ رنگہ پوشہ خوشہ پوٗفی جانا وار، سادر وار دری یاو تہٕ اسمان قد بال۔ میانِ آشنہِ امس میہ بوٚنٹھ بوٚنٹھ بانہٕ پھوٚرتس کیتھ میوٗن خان بابہ صابنہٕ اوٚنمُت دوہ زُل بُشکابہ۔ ییمنہٕ کینہ، تہٕ باقے پیٹھے سامانہٕ ہیتھ رتھ یاٹھو پکان زن اوٚسس کرایہ مکانہٕ تراوِتھ بینس بنگلس اژن۔ شالہِ طرفہ وسوٗنہٕ سفید شینہٕ ہشہ وبتھہ نشہ دیُت اسہ تم۔ میانہٕ کورہ وُچھ آب تہٕ تجن دوہ۔ میانِ آشنہِ لیج

کوٚلہِ تیتھ کنٛز مٔدٕ گنٛڈِتھ وُچھنہٕ زٕن اَتھ آبس اندر کوٚہ تام بوٚڈ طاقتھ مَنٛدُس بیٹھ اوس ہیتھ تہٕ سو اَمس تَس فرُیاد کران ـــــــ " اَدہ ساٗمیوٚن بٔرمَنٛدیٖن بانہٕ پھوٚٹ ہیتھ نیرنٕ نیٚلہِ خوش گوٚوٕ، جان گوو! پتہٕ سوٗنچ زِہے . بہٕ کوٚہ بتھ دِمہٕ دُنی یاہس۔ میوٚن آرنٕ آیو وٕ میانہٕ ییٚمس موٗمُم کورِہ ہُنٛدٕ پیہٕہی! دراصل ماچھے پانس کوٗر۔ اچھّا دعاگیر چھسے!"

یہٕ وُنتھ وُزھ سو سیٚوڈٕ کوٚلہِ نِش تہٕ بیٹھ پیتھ۔ پلو بوچھس مٔژ رووٗن گنٛڈ۔ میانین دُتمژن تہٕ ژھینٛمژن کُرتنین ہندین پوٚٹ پلون کوٗرُن میٚنہٕ تولا تہٕ دَجہِ پیٹھ دُج داٗٹھ، لوٚرین ہندِ ڈکہ تہٕ رزن ہندِ گنٛڈہ کرِٛن اَتھ کوٚلہِ پیٹھ چھولہِ دُری اِستادہ۔

اَتہٕ چھُنہٕ دوٗنی کانٛہہ تہٕ کرایہ خاطرٕ پوان۔ نہٕ چھہٕ ژانٛگو تابیٖچ تیپلہِ ماشٹھے دیوٚن تہٕ ڈیٖنٛھاکین ہندی دِہے بدلان۔ ہرگاہ اَمہِ نِش کانٛہہ آو تہٕ، سو آیہِ گوٚڈہ مجھ ہنا، پتہٕ ٹُلرِہ ہنا اکہِ دوہہ گیہٕ خبر کتہٕ ہوٗنی یاڈہ۔ رتہٕ چاٗنٹھو بُرہٕ بُری۔ بدشکل۔ بوٚڈ ہوٚن لوٗگ میانہٕ آشنہٕ کُن وُچھنہٕ۔ میانہٕ آشنہٕ ہنزہ نظرٕ تہٕ آسہ دوٗنی ترشہِ ھرگاٗمژہ زِہ ہونیو تہٕ کھیٚو تہٕ اسس! تمن لیج شسرٕ گسرٕ ہیش۔ بڈھ ہوٗنی یُس سادِ نہٕ منز عقل منٛدٕ ہیٚو اوس باسان، دِژ باتہٕ ہونین کُن نظراہ۔ ظاٗہرا ڈونکھ ــــــ "وُچھان کہو چھوہ۔ ژلُوہ۔ یمن ہا چھوہٕ جانِ منٛس پیٹھ آمُت۔ یِم ناگژھو نہٕ دوٗنی اَسی پیٹھ ژکھر کڈِنی +

لوٗہ
تہٕ
پٔروٗہ

•

امین کاٗمل ہنٛزن تمن نظمن تہٕ غزلن ہنٛز سومبرن، ییٚتھ پیٹھ تمن ساہتیہ اکاڈمی ہُند اَواڈ میوٗل۔

موٗل : پانٛژھ روپیہ

•

امین کامِل

غزل

بُہ تہٕ چھُس آدُر ہیُو از کل
ژیٚنہٕ تہٕ چھےٚ کیاہ تامت گانگل
یتھ لا تولق سیمیس منز
کیا نفرت، کیا لول بیہ پیٚل
عقلہٕ تہٕ عشقس پیومُت فی
بیوٚن آزادی، گنڑ ہانکل
کوٚہ مژراوِہ یہ سَم سَم گوٚپھ
کوٚہ پھُٹراوِہ یہ پاٚنڈوٚ پیٚل
ژٕربتھ آنہِ پھُٹوٚ ہتو کدٕلن ٹھٕٹھوٚ
ژٕربتھ وَتہٕ یدہٕ پدہٕ مازِچ چھَل
یکھ ہتہٕ نس میٚژہٕ پیٹھ بیٚہو
لاربو زٕن از پھون تَل
ساٚری چھا آدہٕ شاہ جہاں
سادیٚنے چھا مُمتاز محل
وتہٕ پکھ وُنی ساٚری آدم
نے کانہہ دیوی، نے ینڈل
پکھکو وُچھ کاتیا آفتاب
پرٕزلن ساٹنس سایس تل

ارجن دیو مجبور

غزل

بہارہ آیو کر، ژٕوٚیہٕ پنزٕ ہے
وُجارہ گمٕژ تیٚن قرار دِزٕہ ہے
ژیٚنہٕ نوٚنہٕ راٚژن گُلن دِتہٕ سگ
میٚہ پہ آیٚو داپس امار دِزٕہ ہے
ژٕہ چھُک سیٹھا مَس تہٕ ہوشہٕ ڈوٚلمُت
میٚہ کرٕنہٕ دادِن شمار دِزٕہ ہے
ژٕہ پوشہٕ لنجن دُپتھر ہَران چھُکھ
بُرنزِس اکِس میٚہ تہٕ خمار دِزٕہ ہے
ژیٚنہٕ دِگ لیکھت وُجارہ جاین
غمس میٚہ تھَم پایدار دِزٕہ ہے
یَتھ میٚہ آنگنٕ چھُہ باغِ آچھرٕ دَل
نظر ژٕہ اکھ شوٚبہٕ دار دِزٕہ ہے

ینڈل . لاٹک (اتھ چھُ ینڈل تہٕ پھور)

۵۰

غلام محمد غمگین

غزل

دین ، ایمان ، دِل کرِتھ تسلام
پُختہ کارن ڈیپاں چھہ ساری خام
روشہِ یامتھ تہِ سورِہ گنج بہ اَنتھ
یی تہِ سر تازہ بیہہِ لگاں دُم دام
کیا میہ روٗدُم تہِ کیا بہ چھس ژھاساں
کیا زِہ روٗدُم دِلکُ منزٕ چھل آرام
میٚنے ژِہ رُژھہ رکھ تہِ ژٕ ژکرے قوربان
ژے بہ رُژھہ رتھ تہِ کیا دِہم بیٚنام
یام پوٗز وَنہِ تہِ کھار نَم دارَس
لوٗزہ لوٗس کربہٕ لوٗگمُ اِلزام
پوٗش منگی مَس ، کنڈ بوٗہم بوٗرنَم
کیا میہ کانچھاو ، کیا میہ ! گنج آم

مرزا عارف

رُباعی

آسمانچ آش تھاواں اوس اکھ
چھُس دپاں اَسمان کرِ کینہہ پانہٕ ، پکھ
زاہدس گو وچھتھ ڈُنگی منگی ہوٗل ، مگر
ڈونہ پیٹھ کھوٗت ، دَہرین راوُرنہٕ وکھ

وَندس منز بُلبُلن اُکی لبُ شہادَتھ
گُلن منز پیٚیر نکُ تُس اوس عادَتھ
گلاُس منز اُژِتھ لوگُن سیاہ داغ
وَنُدُن اَتھ رَتھ ، دِژن چھُس حرارَتھ

پکن پاے

"ہیو مینے وَنیوٚ سے کیاہ تاں!"

"رکھو؟"

"تی ہا، کانٛہہ کانٛشر مضموٗن، نیب خامرہ!"

"اوٚں، سُہ ہاسہ۔ اچھا صُبحن دِمے منوٗرؤر۔"

بہ وُنیِہ ہیٚژم گرِہ کُن وَتھ۔ دِلس منٛز اوٚسُم خیال زِ گرِہ واتِتھ بے کرِہ منوٗرؤر فاروٗقاسِنٛدِہ خامرہ مضموٗن لیکھنیچ کوٚشِش۔ اَمِس بِچارس اَسی ؤاہ بَہہ دوہ وَنان واتِتھ پیر بتھ دوہ ہر اَمس مینٛہ کانٛہہ نیتِہ کانٛہہ کاٚم پیوان تہ مضموٗنس کُن نِہ اَتھ وَتھ لیوان۔

مینٛہ اوٚس نِہ فِرٛہس منٛزے لیوان زِ بہ کیا لیکھہ۔ پوٗزے یوٗزِو، مینٛہ اَمس نِہ ازکل سوٗچِس سمب تہ فُرصتھ۔ خاٚر، گرِہ ووتُس۔ قلمس ہیوٚم اَتھ۔ زِ ژور

کاکد وَرق تُرُم بوٗنٛٹھ کنِہ تہ ٹوٗگُس دِماغس لِرہ پیپر دِنِہ۔ ظاہِر آو خود اَیُس کیاہ تام آرتِہ اکھ بیہ لِرُن خیال آم دماغس منٛز۔ وُنِہ آسُم اکھ زِ سطرِے لیچھِمژِہ زِ شیطانس کوٚرُ ژھکھ تہ دُلی دُلی سوٗزُن نوکر میوٗن، یُس بوٚنِہ ٹیلی فوٗنیچ اِطلا دِتھ گو۔ مجبوٗرن ووتھُس تھوٚوٗ۔ پانس سیتی ووٚنُم خبر کوٚہ بیہ یوٗنکھ روٗٹِن ؤُنی کیٚنٛہہ ٹیلی فوٗنس پیٹھ بوٚن واتِتھ تُلُم رسیوٗر تہ پرٛژھُس ——

"ہیلو، کوٚہ حضن چھِوٚہ؟"

"گِرداٚری لال چھا اَتھی؟" آواز آیہ

گِرداٚری لال؟ تُہۍ کوٚہ نمبر چھِوٚہ ژھاران؟"

تمۍ دوٚپ نمبر تہ مینٛہ ژھنوٚمُس لیکہ ژوٚمبرٕ ژاڈِتھ۔ اَمہ غلط نمبرتے اوٚسُس ژلاوُن، خیانی بلا یہ کیا زِ لوٗگ!

دوشا ترٛاوِتھ کھوٚتُس واپس۔ ژھیوٚنمُت خیال ہیوٚتُم بیٚیہِ واتُن۔ تہ بیٚٹھے کاکدس پیٹھ

قلم ہیتھ نمیٔوس، خود این لُسُن فرشتہٕ مضمون نِگارن نِگران چھےٚ ٹھوومُت، تس آو نہٕ خوش تہٕ میٚہ واُڈ پنیٚن لوکٹ کوٗر برد نیٚنہٕ کُن ——

"اِبّا موج چھےٚ وَنان بِسکُٹ ڈٔبہٕ دِہ اُنِتھ۔ تمہٕ چھےٚ گومُت ہیٚنِس کامہِ —— "

یہ بوٗزِتھ دوٚدُم جِگر۔ مگر مجبوٗری۔ دوٚتُس تہٕ دٔراس باَزر۔ بِسکُٹ داہ بوٗری کُن وُچھِم زٕ نہٕ جورا یانہٕ واُنی کیتھہ کران ——

"تسام، شیخ صاۓبن کُر بٔڈ غلطی یہ کنونشن بلووُن 'کنونشن بُلاوِہا نہٕ اَدہ کیا کرِہ ہے۔ بیٚنہِ کوٗس صوٗرت چھےٚ دِوان!"

"یِہ گوو بُلہ دِکھ عنایہ کرِمن۔ بیٚنہٕ تہٕ تہٕ لوٗکن ہُند تہٕ۔ خبر اَتھ کیا دِتُس دٔوپم جواب۔ تہٕ بوٗزُم نہٕ کینہہ تہٕ۔ تہٕ کیازِ یہ گوس بِسکُٹ ڈٔبہٕ اَنِنہٕ تہٕ کل اُسم مضموٗن لیکھنیٚچ۔ مگر ادرہ میٚلہِ واپس پھیوٗرُس' یم دوہ نوَے وُچھِم اَکھ اَکِس نالس جینیٚو ژھینِتھ لیکھ رووٗد کڈان۔ — اُتھو منز تہٕ اَو اَکھ مُتس۔ ہیٚنِس ادس دوہ وہہ لوٗٹہٕ اَتھس کیتھ۔ تمہٕ تِل سےٚ تہٕ ہیوٗتُس کلس ٹھاسُن۔ میٚہ پیوٚر شامتھ تہٕ لوٗگُس رٔٹہٕ رٔٹھ کرِنہٕ۔ تہٕ اَمِہ لوٚٹیچ دُنہٕدر وُژھم پکہٕ ؤٹہٕ ترِبِنہٕ اَدٕ نگِمن رِتہٕ چھوٗل وُتم۔ اُچھن گیمہٕ اَنہٕ گٔٹ تہٕ دوران دوران ژاس نزدیکے ڈاکٹرِ وانس منز۔ — اَدٕ نگِمن دَوا تہٕ بنڈیجا کرِتھ دوٚپنم ڈاکٹرن ——

"فِکر چھنہٕ کینہہ تہٕ۔ صرف گژِھ نہٕ ہفتس کھنڈس اَتھس حرکتھ وَرکتھ کرِنی —— "

یہ بوٗزِتھ تہٕ ژوٚدُم زیوٗٹھ ووشا۔ واپس منز دٔراس نہٕ ادرہ وُچھم فاروق پِوان۔ — دیپوم ژھیپھ دِمہٕ مگر تمہٕ وُچھنَس تہٕ پریٚژھنم ——

"کھو کوٗرُتھ مضموٗنک، پرچھ ٹنا لیٹ گژھان میٚہ ہوٗمس پینُن وُچھن اتھہٕ، یتھہٕ بنڈیج اوس کرِتھ تہٕ دوٚپنس ——

"اصلی نیا چھےٚ کاشرس پکن پاے۔ نتہٕ کیازِ ژھینہٕ ہن میٚہ لیکھنہٕ بڑدنٹھے اَدٕ نگِجہِ!"

تمِس زن آیہِ پھیرِ ژوٗرس کتھہٕ برود تہٕ سُہ دٔراد لوتی وَتھہٕ ژٹِتھ!

غم ناکھ خبر

وُزِ واَتہٕ یہ غم ناکھ خبر زِ از ۶ دسمبر ۶۸ء صبح دہٕ بجے سپدِ مولانا شمس الدین حیرت پانداُنی جنت نصیب۔ ییٚہنز عُمر اُس ۸۰ وَرِی۔ تہٕ ییم اُسی فارسی تہٕ کاشرہ زبانی ہندی بُزرگ شاعر آسنس سیتی سیتی صوٗفیانہٕ موسیقی کیا ہنر تہٕ زانی کار۔ ییٚہند موت چھےٚ اَکھ بوٚڈ بارہ قومی نقصان۔

• عبدالاحد فرہاد

غزل

یار بێیہ یُژ کاڈی نظرا تراوِہے
پونپرِس شمع گر تمبہ لاوِہے

شوقہ کیٚن ہیندرن ہنا وُشناوِہے
شیٖنہ بالن سرِ دِہے زن کملاوِہے

ہاوسن وُزناوِہ یاوُن شولہِ میوٚن
کانہہ کتھا مخملہ وُٹھو زیوہ باوِہے

آتش ہیبتہ لوِہ عاجِج کانہہ لولہِ ہُژ
آدمس بێیہ زن حوا ئہ مہراوِہے

بے سو کوٚل فرہاد تو ورِژہے طرح
یارہ سند خوشبوے یوٚد مُشکاوِہے

• محی الدین گوہر

تنبیہ

مسولیے!
خط دوتم وُچھِ گئے ژے دوہ تتھ
بہ ترِ لیکھہ ہے لیکن چھیٚنہ "فرصتھ"
ییٚنہ سوٚنچاں آسکھ، شاید "ڈوٚل"
ہرگز نہٕ خودا چھُم شاہد تتھ
یے لیکھہ ہا کیا کیا چھم گُرداں
ٹُلو وڈٕمے، یے چھُس بلکل "خوش"
بہ ترِ واتے دوٚیمِس ہفتس منز
ییٚنہ اوٚش ہارکھ، ہرگز نہٕ چھے
بَستِہ سفرس "منز چھم راوان دِل"
چھیٚنہ پاکس ٹال وُہٕ ٹبس "تہٕ سفر"
"رُدہ قطرو" ہیوٚت کاگد چھیش
بس لول — چھُہ لولک موٚت
گوہر!

مکھن لال محوٗ

پیروڈی

خوشکی دبلہِ غچھ نو ژُجی از تام نِگارو
دِیِتھ دوٗن مبنگن متھ روغنِ بادام نِگارو
دُنی یا میہٕ عشقُک وُچھ تہٕ ہیٚژ مٚس سام نِگارو
اَدِہ احمقو روٗس نظرِ نو کانہہ آم نِگارو
عاشق وَنداں زُو تَس ہیمیِں مٚس آسہِ پٲراوِتھ
تس نو پرٛژھاں کانہہ یَس چھِہ مُکلس ترٛام نِگارو
کوٗر کانٛسہِ عشق گود تہٕ کلہِ ٹھاک کراں چھِس
گوٚو کیا یِمن لاگان تَحقَے مام نِگارو
اَز ناگی رٲیا زِندہٕ یوٗدوَے آسہِ ہے زِیہٕ ہے
ٹلبکسی لُدِتھ ہی مالہِ پہَل گام نِگارو
پھیران چھک صُبہٕ شام یاران سیٖتی ژوٗداپاژی
گرِہ نو یِواں چھے دوٗن بٔرژن آرام نِگارو

سلیم ظریفی

پیروڈی

اسہِ تہِ وُچھمُت چھِہ وُنیتھ مک انجام
اسہِ تہِ گاٹُھ چھِہ مادہٕ، نَر آسِتھ
میٚنے اَکِس کیازِہ گرٚ کرِتھ، وَنتم
یِیتو آوارہٕ بٲر خر آسِتھ
زِنہٕ سو کتھ بوزِہ ہا طما روٗدم
بوزِہ یِتھ کُنی کتھ بہٕ زر آسِتھ
چھُس بہٕ خر ہیوٗ پیوان سُبحس تام
بسترس سایہِ واد ژدر آسِتھ
چھِم سو خوشکی تِچھتھ تھوٗم ہَن ہَن
آب ہُندُر، ہوا تِہ تر آسِتھ
چھُس شکوٗ ٹرِ رشتس اندر ترٛاوان
یٚژ گاشس اندر کسر آسِتھ
آیِتی مَل پان، یِژ شکیچ تھیٚتھ
یوٗت وِیتھ ووٚنی دربدر آسِتھ

۰ انیس الرحمان

ٹیلی وِژن

کشیرِ منز سپُد اکھ ٹیلی وِژن سٹیشن قایم کرنکُ فیصلہٕ۔ اتھ لگہِ ساڑ ستہ کروڑ روپیہ لاگتھ تہٕ یہ سپدِ ۱۹۷۱ء اندر تیار۔ اَتھ کرِ شیٔ چھِ شنکر اچارس تِتھہِ جاے مُقرر آمُت کرنہٕ۔

لازِمن آسن واریاہ نژ پُرھان زہ ٹیلی وِژن چھُ کیا چیز تہٕ یہ کتھہِ پاٹھی چھُ کران کام۔ علمی وبرژہنے یِوہ یہ سبٹھا زیٹھ تہٕ کرِیتھ چھیہ، اوٗک طرف تراوِتھ کرو اَسی صرف کینژن موٗن موٗن کتھن پیٹھ اِکتفا۔

ٹیلی وِژن گوو ریڈیو لہرن ہندِ ذریعہ اکہِ جایہِ پیٹھہٕ بییس جایہِ تام شکلہِ سوا تہٕ وزِ لفظی مانے گوو امیک دوٗرِ پیٹھہٕ وُچھُن یا ڈیشن۔ کاشرِ اَوِتھ ہیکو اَسی اَتھ " دوٗر ڈیشن " وَنِتھ۔ تہٕ ہیکوی یِتھہِ پاٹھی سمجھِتھ زہ ٹیلی وِژن سبٹس چھُ آسان اکھ پردہ لگمُت۔ یہ پردہ چھُ دارِہ ہنز کام دِوان۔ اَمہِ دارِہ منزی چھُو تہٕ میلہِ واد دوٗرِیکُ پروگرام یا کھیل تماشہ تِتھہٕ پاٹھی وُچھان، زَن تہٕ سُہ سورُے پروگرام کنہِ دوٗرِ چھُنہٕ سپدان بلکہ تہٕ سُنزہ مکانچہِ دارِہ بیبرِ کنہِ بِلکُل نزدیکھ آمرانس اندر۔

ٹیلی وِژن یِتھہ ایجاد کرنس اِنسانس کم از کم زہ ہتہ وری لگو، چھُ ریڈیوکھہ تہٕ زیادہ پیچ دار چیز۔ تہٕ کیازِ ریڈیو چھُ صرف بوزنکُ چیز۔ یہ چھُ وُچھنکُ تہٕ تہٕ بوزنکُ تہٕ۔ اَتھ منز چھِ کُن تہٕ اَچھ دونوے کام کران۔

وُچھنچ بُز یاد چھیہ سانین اَچھن ہنزہ تتھ خو"صوٗصیتھ پیٹھ"، یِتھ زَن " دَرِ شٹھی ذَدیر " چھِ وَنان تہٕ زن گوو ہرگہ وُزملہِ ہندِ رفتارِ سانین اَچھن بروٗنٹھہ کنہِ تصویرہ یکن، اَمہِ سپدِ یہ محسوس زہ تِمہِ چھُ بلکُل سِلسلہ وار یِوان۔ اَمہِ بابہِ پزِ بیتہِ تصویرہ

کینٛژن برٛنزٕ ین ٹھٕہران ۔ یہِ وُچھنٕ برٛم پأدٕ کرنہٕ
خاطرٕ گژھِ ہ تصویرن ہنٛد رفتار فی سیکنڈ شرأہ
روزُن ۔ گویا ہر گہٕ أسہِ دٕہن منٹن ہنٛد پرٛوگرام
وُچھو، اسہِ آسن تقریبن دٕہ ساس تصویرٕ تمہِ
پرٛوگرامچہٕ وُچھمٕژٕ ۔ مگر اسہِ باسہِ نہٕ زِ اسہِ کیا
ڈیچہِ وُزلہِ ہنٛدٕ رفتارٕ پیٹھ تصویرٕ ۔ تہِ کیازِ
سانین أچھن چھےٚ اکھ کمزوری زِ یمہِ چھنہٕ تیز
رفتار تصویرن ہیکان وُچھتھ ۔ مگر چونکہ ٹیلی
وِجن چھُ تیز رفتار تصویرٕ سِلسلہٕ وار پیش کران
اَوٕ کنہِ چھےٚ سانہٕ أچھ تمن سیتی ہیکان ٹکیتھ ۔

ٹیلی وِجن یا دوٗر ڈیشس کیٛہ ذٕرِیے چھےٚ
تصویرٕ ترٛیٛن مرحلن اندر اکہِ جایہِ پیٹھ بێیس جایہِ
تام واتان ۔ گوڈنکس مرحلس منٛز چھُ ٹیلی
وِجن کیمرٕ تتھ پرٛوگرامس تصویرٕ تُلان یُس ہاوُن
آسہِ ۔ دوٛیمس مرحلس منٛز چھُ ٹیلی وِجن ٹرانسٕ
میٹر یمن تصویرن لہرن ہنٛدٕ ذٕرِیے ہواہس
منٛز دوٗر دوٗر تام سوزان ۔ ترٛیمس مرحلس منٛز
چھےٚ یمہِ لہرٕ سانین ٹیلی وِجن سیٹن اندر واتان
تہٕ أسہِ چھُ سُہ پرٛوگرام تِتھے پأٹھی وُچھان، یِتھ
پأٹھی گوڈنکس مرحلس منٛز تتھ تصویرٕ آیہِ
تُلنہٕ ۔ امہِ تل ترٕ تہٕ سہِ پانٕ فکرِ زِ ٹیلی وِجن

کوتاہ پیچ دار چیز چھُ!

اکھ کتھ چھےٚ یاد تھاونٕچ ضروٗری زِ
ٹیلی وِجن کیمرٕ چھُ تصویرن ٹُکرٕ ٹُکرٕ کران ۔ مگر
ٹیلی وِجن سیٹک تصویرٕ ٹیوٗب چھُ یمن ٹُکرن
دُبارٕ جوڑِتھ جوڑِتھ اکھ مکمل تصویر بناوان ۔
یہِ تصویرٕ ٹیوٗب چھُ ٹیلی وِجن سیٹس اندر آسان
تہٕ یوٗہے چھُ تصویرن ہنٛزٕ ہوأیی لہرٕ ترٛٹان

دوٗر ڈیشس یا ٹیلی وِجن سٹوڈیو (یُس
کمرٕ، یتھ منٛز پرٛوگرام سپدان چھُ) چھُ سیتھا
کھُلہٕ ڈُلہٕ تہٕ بوٚڈ آسان ۔ تیوٗت بوٚڈ زِ ہر گہٕ
اَتھ اندر کانہہ ڈراما پیش کرنہٕ خاطرٕ قلعہ یا
مکانہٕ آسہِ ہاوُن، تمِیُک سیٹ گژھِ اَتھ منٛز
لگتھ ہیکُن ۔ اکھ گُرٕ گژھن اوٚرٕ یور پھیرتھ تھوٗرِتھ
ترٛٹن وألی نٕژٕتھ دوٗرِتھ ہیکن!

ٹیلی وِجن چھُ اکتوبر ۱۹۲۵ء اندر ایجاد
سپدمُت ۔ دوٛیمہِ عالمگیر جنگہِ پتہٕ لوٗگ أمِس دُنی
یاہس اندر "چلے جاؤ" تہٕ ۱۹۴۴ء پتہٕ پیو أمِس
اندر زبردست ترقی ۔ از چھُ ٹیلی وِجن صرف بند
کمرن اندر سپدن وألی پرٛوگرامے یوت پیش ہیکان
کرِتھ، بلکہ چھُ کھُلہٕ مأدانن اندر سپدن وألی
فُٹ بال تہٕ کرکٹ میچ، گرٛۍ دور تہٕ دوٛیم مالہِ

تہٕ پیش کران۔ یِم پرٛوگرام چھہِ تیوٗت نزدیکھ یاسان کرٛنہٕ ساپنہٕ مکانہٕ دارِ ہ نیبرٕ کیٛنہٕ یا دانس اندر چھہِ سپدان تہٕ اُسی چھہِ تمہِ تماشہٕ وُچھان۔

دوٗر ڈیش یا ٹیلی وِژن بیمہٕ قسمٕچہِ لہرٕ ہواہس اندر دوٗر دوٗر تام سوزان چھہٕ، تِمہٕ چھہٕ ریڈیوٗچن آوازہ لہرن ہندی پاٹھو وَرٕ دار پاٹھو پکان یا دُچھوٗم کھو وُر کاڑ پھیر پتہٕ ہیکان۔ یِمہٕ چھہٕ نوٗرہ لہرن ہندی پاٹھو بلکل نرٛتہِ سیوٗد پکان۔ یِتھےٚ وَجہ چھہٕ زِہ ہر گہِ یمن وَتہٕ اندر کانہہ رُکاوٹھ پیہِ، مثلن کانہہ تھزٕ عمارتھ یا تھوٗد بال۔ یِمہٕ چھہٕ بروٗنٹھ ہیکان نہٕ پکتھ۔ اوٚے کِنہٕ چھہٕ ٹیلی وِژن سٹیشنک ایریل (ہوامال) یُس ہواہس اندر لہرٕ سوزان چھہٕ، ہمیشہٕ کیٛنہٕ تھزہٕ جایہٕ بٕنا وَنہٕ یِوان۔

یتھہٕ کیٛنہٕ رُکاوٹ وراٗے لہرٕ ہیکن ہیٚری ہیٚری دوٗر دوٗر تام واتتھ۔ مگر امہِ تھزرُک تہٕ چھہٕ اکھ حد مُقرر۔ لہٰذا چھہٕ ٹیلی وِژن یا دوٗر ڈیش پرٛوگرام زیادٕ ہ کھوتہٕ زیادٕ ہ ہٹس میلس تام واتتھ ہیکان۔ تِمہٕ زیادٕ ہ فاصلس واتناونہٕ خاطرٕ چھہٕ پرٛتھ ہٹس میلس پیٹھ اکھ ریلے سٹیشن آسُن ضروٗری۔ ریلے سٹیشن گو وُسہٕ سٹیشن یُس پرٛوگرام پیش کرن والِہ اصل سٹیشن چِن تصویرن پیٛتہٕ ذرٕی ہے بیٚیہٕ ہیٚن بروٗنٹھ دٲرِتھ دِیہِ ——

ہندوستانس اندر چھہِ کشیر دوٗیم جاے یتھ پیٛٹھ دوٗر ڈیش یا ٹیلی وِژن سٹیشن قایم آو کرنہٕ تہٕ یہ چھہِ پرٛزٕ پاٹھو ساٗنی اکھ خوش قسمتی!

سوٗیا؟

بے شک سُے تواریخی سوٗیا، یمیُک وٲنہٕ دٕہ شتھ وُری گذرِتھ گیہِ —— مگر علی محمد لون چھہِ یُس دوبارہ سٹیج ڈراماہس منز زوٗ جان بخشان —— اُڈُر جہ، ماز، نم، ٹھم دوٗل سوٗیا۔ باعظمت سوٗیا۔

[زیرِ کتابت]

اَکھ اَدبی ژٕور

جموں کشمیر کلچرل اکاڈمی ہندِ خاطرٕ اوس بہٕ "کلیاتِ مقبول" ترتیب دِوان۔ میٚہ سۄ مبرادٕ تمہٕ سٕنزٕ سارِے تصنیفہٕ، قلمی مسوٗدٕ کرِم اَدٕ یوٗر بَہم تہٕ تِمن نسخن ہیوٚتُم پانہٕ وأنۍ رلأوِتھ مُطالعہٕ کرُن۔ اَتھ کامہِ اندر آیہٕ نہٕ میٚہ کانٛہہ تہٕ تھوٗس۔ مگر اکہِ کتھہِ کوٗرُس بہٕ سخ پریشان۔ عبدالاحد آزادن چھہ پننہِ کتابہِ "کشمیری زبان اور شاعری" منٛز مقبول کرالہٕ وأرِی سٕنزن کتابن منٛز منصوٗرنامہٕ تہِ اَکھ تصنیف گنزرأومٕژ

میٚہ ژھأر یہِ کِتاب سارِے بازرس، کتاب خانن دِتُم پھیرٕ۔ مگر امہِ کتابہٕ ہُند لوٗبُم نہٕ کُنہِ کانٛہہ نِشان۔ غلام محمد نوٗر محمد کتاب فروشن نِشہٕ یِمہٕ مقبول سٕنزٕ سارِے کِتابہٕ چھہ چھاپہٕ ہٕژٕ، تِمَو ووٚن زِ مقبولن چھنہٕ امہِ ناوٕچ کانٛہہ کِتاب لیچھمٕژ۔ امابوٚز کیٚنٛژَو بٔڈیو شأیرَو چھہ اَتھ موضوعس پیٚٹھ ضروٗر قلم تُلمُت۔ میٚہ اوس وونۍ اَتھ نتیجس واتُن ہیوٚتمُت زِ یا تہٕ چھنہٕ مقبولن امہِ ناوٕچ کانٛہہ مثنوی لیٚچھمٕژ، نتہٕ چھہ سۄ زمانن گال کھأتس ژھینمٕژ۔ مگر میٚہ اُسی تِم کینٛہہ شار نقل تُلمٕتۍ یِم آزادن امہِ مثنوی ہندۍ نموٗنہٕ پأٹھۍ چھہ دِتۍ متۍ۔ گوڈنِکۍ شار چھہ —

حمدٕ دِیِہ تس یُس چھہ سُلطانِ اَزل
وصف تمۍ سُند لایزال ولم یزل

آزادن چھہ منصوٗر نامہٕ کین کُل شارن ہُند تیداد ۲۳۰ ووٚنمُت۔ بہٕ اوسُس پھیرۍ پھیرۍ سوچان زِ

محمد یوسف ٹینگ صأبُن یہِ مضموٗن چھہ شیرازٕ اُردو مارچ ۱۹۶۸ اندر چھپیومُت۔ چونکہ یہِ معاملہٕ چھہ اصلی کأشرِ زبأنۍ تہٕ ادبس سیٚتۍ تولق تھاوان، اَدٕ کیٚنٛہہ کوٚر امہِ تہُند مضموٗن ترجمہٕ کرِتھ چھاپ۔ مقصد چھنہٕ حسن سگر صأبس دِلآزأرِی بلکہ کأشرِین ادیبن یتھ حقیقتھ کُن توجہ پھِرٕن زِ کأشرِس ادبس کٲژاہ چھہ ژھأر ژھوٗنڈ دِنٕچ ضروٗرتھ۔
شیرازٕ پیٚٹھہٕ کوٗر یہِ مضموٗن ہندوستانس اندر مختلف رِسالو نقل۔ یِہ باوُن خأطرٕ زِ بامٕنۍ کتھہِ پأٹھۍ چھہ کینٛہہ بے ادب پیٚشہٕ ور شہرژ ہنٛز عمارتھ تأمیر کران — نیب

اُمتراۤزادن چھ کینہہ نوٚموٗنہٕ شار تہٕ دِتی مٕتۍ، شارن ہُند کُل تیداد تہٕ وٕنمُت، یِتھہٕ کِتھہٕ پأٹھۍ ہیٚکہِ یہِ فرمٕنی کتھاۤ اُسِتھ!

اکہِ دوہہٕ ہیُتھ میٚہ بازرس منٛز ذٕہ کِتابہٕ ژُلۍ۔ اکھ قصہٕ شیٚخ منصوٗر مِن تصنیف محموٗد گامی۔ دوٚیم منصوٗر نامہٕ، یَتھ پیٚٹھ لیکھِت اوس "مِن تصنیف شاعرِ نامی گرامی حسن مِسگر نیچ بہاڑہ —— "میٚہ پرِ محموٗد گامی سٕنٛزٕ اَتھ کِتابہِ وَرق۔ مگر تِمن شارن ہُند لوٚبِم نہٕ کانٛہہ نِشانہٕ، یِم میٚہ آزادس نِشہٕ نقل اُسۍ کرِی مٕتۍ۔ مگر پیٚتھ حسن مِسگر سٕنٛد منصوٗر نامہٕ منٛز روٚدِم، یہِ اوس تِمہٕ وۍ شارو پیٚٹھہٕ شرٕ ذٕہ گژھان، یِم میٚہ نِشہٕ نقل کرِتھ اُسۍ۔

بہٕ گوس ہیٚے بٔنگہِ روٗزِتھ۔ میٚہ زون کیاہ تام چھُ دوٚدس اندر کرٕنۍ وال نِشان۔ میٚہ نیوٗ یہِ سوٗدۍ منصوٗر نامہٕ یکدم پٔرِتھ تہٕ مقبوٗل سٕندۍ بلکہِ تصنیف نظرِ تل اُنِتھ سیٚدٕ میٚہ پوٗرٕ یقین زِ یہِ گژِھ تِمہٕ سٕنٛزے تصنیف آسٕنۍ۔ مگر اطمینان کرٕنۍ اوس سیٹھا ضروٗری۔ خوش قسمتی کِنۍ چھِ حسن مِسگر وُنہِ حالِ حیات نہٕ تمۍ سٕنٛز دأنِس چھِ ۶۵ وُری ہِشِ!

میٚہ سوٗز نیچ بیوٗر پروفیسر غلام محمد شاد صأبس اکھ خط مٕلہٕ وُری یاف کرنہٕ خاطرٕ۔ مگر تِمۍ سوٗز نہٕ ہفتہ

وادَن کانٛہہ جواب۔ یہِ مثنوی چھِ حسن مِسگر سٕندِس ناوس تل از ترٛہہ وُری یوٗ پیٚٹھہٕ چھپان آمٕژ۔ اُتھۍ دورانس منٛز آیہِ میٚہ ریسرچ لایبریری سرینگرس اندر منصوٗر ناکۍ ذٕہ قلمی نُسخہٕ نَظرِس۔

حسن مِسگرن یِتھہٕ شارس اندر پَنُن تخلص چھُ بوٗزمُت، سُہ چھُ یہِ ——

یا اِلاٰہی چھِ حسن مِسگر موٗ لوٗل
دادِ پیٚچ اکھ ذرا کرتس دوٚصوٗل

یہِ شار چھُ پیٚٹھے بانہٕ بے مانہٕ۔ باقِے شارن مُقابلہ چھُ یہِ مُخمٔلس یوٗہے ٹاکھٕ پیوندٕ باسان۔ مگر قلمی نُسخن اندر چھُ یوٗہے شار اصل مُصنف مقبوٗل سٕند لیکھمت دِتھہٕ یِتھہٕ پأٹھۍ درج۔

یا الٰہی بخش مقبوٗلس خطا
دادِ پیٚنیچ اکھ ذرا کرتس عطا

یہِ کتھ اُس وونی صاف زِ حسن مِسگرن چھِ اُکس بے رحم ژوٗرہ سٕندی پأٹھۍ اَتھ شارس نَس ڈأنجرٕ —— ریسرچ لایبریری ہٕندِن ماہرن سیٹھہٕ کتھ باتھ کرِتھ نیٚکیوٗ میٚہ زِ تِمن قلمی نُسخن ہُنٛز دأنِس آیہٕ، کاکد تہٕ میل بیترِ نظرِ تل اُنِتھ آسنہٕ پیٚٹھہٕ ہتھ وُری پرانۍ۔ کتھ چھِ سیوٗد زِ حسن مِسگر چھُ تیلہٕ "نا پیٚد" تہٕ ژور قدم توٗری اوسمُت بیٚلہِ زن

پہ مشنوی لیکھنہٕ چھےٚ آمژ۔

حسن مِسگر سنزٕ ادبی بدٕیانتی ہنٕز لیچ پھٹ ژٕ دِتس بیپٹ۔ منصوٗر نامہٕ ووت بیٚیہٕ تیٚمٕ نِس اصل مُصنِفس نِشہٕ واپس۔ مگر اُتھٕ منٕز گوو ژوٗر منٕز یا زٕرِس رُسوا۔ چنانچہ میٚہٕ کوٚر یہٕ منصوٗر نامہٕ "کلیاتِ مقبول" کتابہٕ اندر شامِل تہٕ سوٚ پتہٕ چھاپ۔

اُتھ دورانس وقتس میٚہٕ پروفیسر شادس سٕند تہٕ خط زہٕ حسن مِسگر چھ میانِس خطن دِتس میٚہٕ تمِس یُتھ کمُت ادس) سیٹھ پریشان کوٚرمُت۔ تمیٚ چھ ایتراف کوٚرمُت زِ لۄکچارس منٕز چھ تمیٚ امہٕ منصوٗر نامک اکھ قلمی نُسخہ کُس تام نِشہٕ ترٕمن ریٚ بین ٹُھ سبتھ پنٕنہٕ ناوٕ چھاپ کوٚرمُت۔ حسن مِسگر ادس اوٚت تام تہٕ وۄتمُت زِ ہرگہٕ ماملہٕ کنہٕ پاٹھۍ ژوٗرہٕ ہیکہٕ روٗزِتھ سہٕ چھ "پونہٕ ٹونک" تہٕ دِنس تیار۔ محض پنٕنۍ عزّت بچاونٕچہ خاطرٕ!

ہرگا چیٹرجی
موتی لال کیمو

نظم

تہیٚ چھیو بناوان
اُبی تہٕ ہوائی جہازٕ
تھدٕ پایہٕ پاور مشینہٕ
مگر اکھ بہارٕچ پوشہ تہٕ ہیٚکو ابناوِتھ
احمقو!
پنٕنِس کردارس مُتعلق
کیژہٕ ناہِنجارٕ شکایژ
چھُس بہٕ بوزان
کُن گُناہ گار
خودا دوستن ہِندس سمارس منٕز
چھُس ـــــ بہٕ
میانہٕ آشنہٕ زاوٕ شُر
شُر چھ پاک تہٕ مومُم
لۄکہ چھِ کراں میٚہٕ مُبارکھ
ظہرا چھ شُر ـــــ میٚون

(انگریزی پاٹھۍ ترجمہ)

کھوٚچہٕ سام

سٹینڈرڈ اِن کٲشُری: از پروفیسر جیالال کول

پبلشر: کپور برادرس سرینگر

موٗل: پنداہ روپیہ

چھاپ: شوٗبہٕ دار

کٲشرِ زبٲنی ہنٛز بدقسمتی چھےٚ یہِ زِ اَتھ اندر چھِنہٕ نقاد، یِمن پرٲنِس تہٕ نوِس کٲشرِس اَدبس پیٹھ سرٛنۍ نظر آسہِ۔ دوٗنی یِمن کیٚنٛژن اِنسانن چھےٚ تہٕ تِم چھِنہٕ تمہٕ کاکرٕچ وَتہٕ ہاوان۔ نتیجہ چھُ یہِ نیران زِ بُل ہوس تہٕ عام طمہٕ اِنسان چھےٚ نقاد بٔنِتھ کٲشرِس اَدبس تہٕ ادیبن تختہٕ مشق بناوان۔ یہِ وٕنِتھ اُس یِشی کتھا، مگر دوٗنی چھُ یہِ صورت سیٹھا افسوس ناک۔ یِتھوٕے بُل ہاوسو منٛزہ چھُ اکھ پروفیسر جیالال کول تہٕ۔ یُس پانس جے، ایل کول تہٕ جے لال کول ناوہ پھیرٕ تہٕ کران چھُ۔

جیالال کول شُند سورُے عِلم کٲشرِس مُتلِق چھُ محض اُکس بیٚیس نٕشہٕ بوزمژہ کتھہٕ۔ نتہٕ اُکِس بیٚسنزِس کٔنہٕ لیکھمژِس مضموٗنس تام محدوٗد۔ دوٗیمِن لفظن منٛز چھُ اُمی شُند سورُے عِلم کٲشرِس مُتلِق محض دوٕزُم گاش۔ مگر بُل ہاوسی ہُند حد چھُ یہِ زِ پَنُن یہِ دوٕزُم گاش چھُ تِمہٕ پاٹھۍ پیش کران زِ نیتہٕ بِلکُل اندرٕ چھُس دِلامُت تہٕ یِنہٕ اُنیکھ مطالعُک تہٕ لوز شوٗرُک نتیجہ چھُس۔

پیٹھہٕ چھُ اَمِس منٛس اندر اکھ سو تنگ نظری ژھاپہٕ گژھِ کران، یُس یہِ ادبس اندر وِہیتہٕ چھِنہٕ ہیکان خاص کر اُزِکِس دورس منٛز یُس یِلہٕ کٲشرِ ادیب اَہندہٕ کھوتہٕ ساس درجہ علمکو تہٕ شوٗعورکو مالکھ چھِ۔ امہٕ تنگ نظری سیتۍ چھُ یہِ پنٕنِس اَتھ دوٕزُم گاشس سو لِتہٕ کھُر کران زِ اِنسانس چھُ اَمِس پیٹھ آر یوان۔

"سٹینڈرڈ اِن کٲشُری" چھُ اَمی دوٕزُم گاشُچ تہٕ تمہٕ لِتہٕ کھُر کرنُچ اکھ اَسۍ لایق مِثال۔ محض انگریزی زبٲنی ہنٛز لفاسہٕ تہٕ ترجمہ کٲشرِ ہنٛز

قٲبلِ اَتھکل آسنہٕ سبتھ چھنہٕ کنٛہہ بنان!

کوتاہ تامبُ چھُ زِ یمہٕ کتابہِ منٛز مضمونَو بیچھ یمہٕ پتھٕ واریاہ کینٛہہ مواد یینہٕ کھاتہٕ درج چھُ کرنہٕ آمُت، تہٕند حوالہٕ دِتھ چھُک گو یُوت محقق یہٕ اٲرزٕ برٕہم قٲیِم کرنہٕ موکھ زِ یہِ چھُ سورُے اُہندسے مطالعہٕ۔ بێیِن ہنٛز محنت ژٕورِتھ نٕنہٕ چھنہٕ وٲئسے لوت، بلکہ ہُنٛکی ناس تہٕ — حوالہٕ دِتھ چھُ یہٕ ہُنٛکی خاس حلال بنان۔

اَتھ کتابہِ چھُ کلچرل اکادمی زٕہ ساس شیٚہ ہتھ روپیہ مٲلی اِمداد دِیژمٕژ۔ یہٕ مٲلی امداد چھُ یمَو پانَے پانس عطا کرنہٕ آمٕژ۔ تہٕ کیازِ یم چھِ تمن دوہن پانَے اکادمی ہندی سیکریٹری آسی مہتہٕ۔ خاٗر یہٕ گو وینٛی تکلُف۔ اَتھ سبتھ چھُنہٕ اسہِ تولُق!

کتابہِ بێیہ سێدِ برونٛہہ کُن دیرٕ ہنٛدی دار مضمون چھاپ۔ یتھ منٛز ہادنہٕ بیہ زِ یمَو کوٗہ چیز کتہِ چھُ نیومُت تہٕ پننہِ تنگ نظری سبتھ کوہ سہ اسنہٕ لایق صورتھ چھکھ پانس کرُمٕژ! (—— نیب)

قاضی ہلال دِلنوی

غزل

دِیے ہِش زن از گامُژ یارس
نال کنٛڈبو وولمٕژ گلزارس

زٕنٛہہ ہے گرٕ ژھتم لوٚپچ نظرا
دِزٕ ہِش گھرٕ ظالِم سمارس

زٕگتھ پیٚزٕ مُشک سادِیے راوُر
نَتہٕ کھیہ ہَن وُنہِ گاٗ تیا دارس

بێیہِ از اُشی سے جوے ہِش لگہِ ہے
دلوٕ ریٛہہ ہمہِ ہے دِلہِ کس نارس

ژۄک مۄدُر

نوٗو بدَتھ

وۄنی وَنِتہٕ سیوٗدُے غرض کیا چھےُ، یا زِ آینِدہٕ گژھِہ نہٕ کانٛسہِ تہٕ کاشُر رِسالہٕ کڈُنٕچ مئور بتہ روزٕنی۔ یتھ میار قایم کرُن گژھِہ واریاہ کرُن ٹ۔ اَدہ سا خودا گاٗلی ئے یہٕ نوٗو بدیتھ ہُر راوِنہٕ غاٗطرہ۔

● ——— غلام رسول سنتوش

بیُوٗٹی فُل

بیُوٗٹی فُل ——— یہٕ وُچھتا کمہٕ لہجہ تہٕ دَبادہ سان وۄن میٚہ یہٕ لفظہ۔ امہٕ کھمو تہٕ کیا ہیٚکہ بہٕ اَتھ مُتعلق بیٚیہ وَنِتھ۔

● ——— ترلوک کول

بأنی کار، ہمُو نُہہ!

باٗنی کار؟ ہمُو نُہہ! ہے باٗنی کار ہُنا چھُو اُ + می + نِ + کاٗ + رِل۔

● ——— اکھ ادیب پرافیسر

سنجیدہ خدمت

ہے مُبارکھ چھُو۔ ہے، پُرِتھ باٗمتھ سپدُس بہٕ سیٚٹھا خوش۔ یہٕ چھےُ گوڈنیچ کوشش سنجیدہ پاٹھۍ کاشرِ زبانِ خدمت کرٕنچ۔ مگر محنت گژھِہ خریداٗری خاٗطرہ کرٕنی۔ تہٕ کیازِ یتھ ہیو چیز زن گوٗژھِہ نہٕ دۄنی بند گژھُن!

● ——— شام جی (جرنلسٹ)

شان دار رِوایت

یہٕ گوو تاٗریخہ بغاٗر وَنُن زِ نیب چھُ گوڈنیُک رِسالہٕ، یُس پرُن میٚہ خوش کور۔ یہٕ چھےُ اکھ شان دار رِوایت۔ امیُک گیٹ اَپ تہٕ رنگا رنگ مواد کرِ پربتھ کانٛسہِ متاثر۔ مگر سوچاں چھُس یہٕ روزیا زیادٕہ کالس زِندٕہ۔ تہٕ چھُنا امہِ خبر زِ اُسی کیتھ چھِ۔

● ——— اُمیش کول

کوسہ پھیُٹ چھمک!

ژٕ کوسہ پھیُٹ چھمک! ژٕ کاٗم کرِتھ۔ تاٗریخہ لایق۔ یہٕ ہیٚکہ ہکھ ژٕ ے کرِتھ، بیٚیہ کانٛسہِ ہُند چھُنہٕ یہٕ جرٲت!

● ——— مرزا عارف

نۆو تحریک

رِسالہٕ وُچھتھ گو و دِل خوش مُبارکھ! اُمی دِژ نۆوہ سرٕ لیکھنٕچ تحریک۔ اگرچہ ڈکھ چھُنہ میلان لیکھہٕ پرٕ سمبٲگر اِچ کۆشِش تراوٕہ ناوِہ دٕہ کامہٕ یتھٕر تہٕ قلمس ہاوِہ کاگدس کُن وَتھ۔

● ——— بنسی نِردوش

ہیم کم پیشرِہ ڈار

یہٕ انیس الرحمان' فاروقی مسعودی' تہٕ مجبوٗر کم پیشرِہ ڈار گیمٕ نۆوی یادِہ۔ میٔ گوژھ وَنُن یم کمہٕ بنادوی کاشرِہ زبانٕ ہِندی نُمایندٕہ ... ...

(لیکہٕ زِہ ژور تہٕ کُجہٕ مژرٕ) ● ——— نوہٹہٕ پیٹھ لیٖناوِ خط

یہٕ چھہٕ خاب!

یہٕ کو ہسا ترُٹھ ژھٕنتھ ژیٔ۔ یُتھہٕ رِسالہٕ کاشرِس منٛز نیرُن چھُہٕ پُزی یاٹھ خاب۔۔۔ ہے پیٛنہٕ سأ یہٕ بند گژھہٕ۔ میٛون خۆن تہٕ ہرگہ اَتھ لگہٕ بگوانس پَتھ بَرٕ نٕہ دایہٕ!

● ——— مکھن لال صراف مستانہ

اَزمون نِکھ!

رِسالہٕ ہا وُچھُم۔ اَزمون نِکھ! گو و رِسالہٕ کڈُن۔ نتہٕ چھہٕ رسالہٕ کس ناوَس پیٹھ لیکہٕ تہٕ نیران۔ مگر یہٕ وُنتم زِندٕہ روزُنک کیا چھُتھس سۆنچمُت۔ میٔ تام یہٕ آسہٕ تہٕ کرہٕ بہٕ پانٕے!

● ——— نۆر شاہ

زبانٕ پھیرِ دوہ!

ظاہر پھیرِ کاشرِہ زبانٕ تہٕ دوہ! اسکولن منٛز تہٕ واتٕہ یہس یہٕ زبان تہٕ اَتھ منٛز دٕراو اکھ خوش پوٗن رِسالہٕ تہٕ۔ امہٕ قسمکو رِسالہ آسی میرف اوٗردوٗس اندر گژھان نظرِ۔ اکھ عرض چھُم زِہ کاگذ گوژھس زیادہ یہن صاف تراوُن، تمہٕ سیتی شوبہٕ بیٛیہٕ ہَن!

● ——— سعید احمد ڈار آسنور

مجبوٗر بہ چھا فرضی ناو

رِسالہٕ حض وُڈُم۔ سیٹھاہس کالس آسس اَتھ پھیرِ پھیرِ وُچھان زِہ یہٕ چھا کاشرِس رِسالہٕ کینہٕ میٛنے چھہٕ دوکھ لگان۔ اکھ نظم چھُس سوزان بیٛیہٕ کرہا گُستاخی یہٕ فاطمہ مجبوٗر بہ کو سہٕ حض چھہٕ۔ یہٕ چھا پُزی یاٹھ کاتہٕ کینہٕ یہٕ چھہٕ فرضی ناو؟

● ——— عائیشہ مستور

شب خۆن رِسالک مُنتقل

نیب رِسالن چھہٕ فرسُودہ رِوایت پھُٹراوِتھ اکھ جدید رِوایت قائم کُرمژٕ۔ یہٕ چھہٕ اوٗردو ماہنامہ "شب خۆن" الہ آباد کہٕ طرزُک ہتھ فی صد نقل۔ اگرچہ ایڈیٹرِس منٛز چھہٕ وَننہٕ آمُت زِہ یہٕ چھُنہ کُنہٕ جمأژ ہِنزِہ گُٹھ بندی ہُند قائل مگر "خبرنامہ" چھہٕ اَتھ اِظہارس اَپناوان!

● ——— ہفتہ وار "آئینہ"

(بقایہ صفحہ ۲۰)

NAEB

(Quarterly in Kashmiri)

Kachgari Masjid, 3rd Bridge, Srinagar-Kashmir.

Printer and Publisher
Anis-ur-Rehman
Single Copy Rs. 1-25
Annual Rs. 5-00

Press Agency
Delight Printing Pre
Alla Printing Press, Del